



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Декана факультета политических и
социальных технологий

/Пивнева С.В./

28.02. 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
АДАПТИВНЫЕ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ
ТЕХНОЛОГИИ

Направление подготовки
«45.03.02 Лингвистика»

Направленность
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) «*Адаптивные информационно-коммуникационные технологии*» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «*Адаптивные информационно-коммуникационные технологии* » разработана рабочей группой в составе: канд. пед. наук, доцент Крапивка С.В.

Рабочая программа дисциплины обсуждена и утверждена на заседании кафедры информационных технологий, искусственного интеллекта и общественно-социальных технологий цифрового общества факультета социальных и политических технологий.

Протокол № 11 от «28» февраля 2024 года.

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент



(подпись)

С.В. Пивнева

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	5
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины	6
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	8
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	10
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	10
3.2. Задания для самостоятельной работы	11
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	14
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	15
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	15
4.2. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	15
4.3. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	15
4.4. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	16
4.5. Оценочные материалы для проведения текущего и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)	17
4.6. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	19
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	21
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	21
5.1.1. Основная литература	21
5.1.2. Дополнительная литература	21
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	21
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	22
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	23
5.4.1. Средства информационных технологий	23
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	23
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	23
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	24
5.6. Образовательные технологии	24
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	25

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающихся с инвалидностью и ОВЗ теоретических знаний области современных адаптивных информационных технологий, освоение общих принципов работы с инструментарием информационных технологий и получение практических навыков, необходимых для последующего применения в профессиональной сфере современных информационных технологий для решения прикладных задач.

Задачи дисциплины:

1. Формирование у обучающихся знаний принципов сбора, отбора и обобщения информации с помощью специализированных средств.
2. Обеспечение устойчивых навыков систематизации в условиях локальных и глобальных сетей и систем телекоммуникаций, новых информационных технологий.
3. Формирование умения работы с информационными источниками, приобретение опыта научного поиска, создания учебных и научных текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи.	Знать: основные принципы сбора, отбора и обобщения информации. Уметь: соотносить разнородные явления и систематизировать их в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Владеть: практическим опытом работы с информационными источниками, навыками работы с информацией с помощью специализированных средств.
		УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации.	
		УК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор.	

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36	
Лекционные занятия	20	20	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Практические занятия	16	16	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Самостоятельная работа обучающихся	27	27	
Контроль промежуточной аттестации	9	9	
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72	

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	24	24	
Лекционные занятия	16	16	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Практические занятия	8	8	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Самостоятельная работа обучающихся	39	39	
Контроль промежуточной аттестации	9	9	
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72	

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 1	
		Сессия 1-2	Сессия 3-4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	8	8	
Лекционные занятия	4	4	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Практические занятия	4	4	
<i>из них: в форме практической подготовки</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	
Самостоятельная работа обучающихся	60	60	
Контроль промежуточной аттестации	4	4	
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72	

2.2. Учебно-тематический план дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Семестр 1)										
Раздел 1 Основы современных адаптивных информационных технологий	36	18	18	10		8				
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	12	6	6	4		2				
Тема 1.2 Использование адаптированной компьютерной техники	24	12	12	6		6				
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	27	9	18	10		8				
Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии	14	4	10	6		4				
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	13	5	8	4		4				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	зачет									
Общий объем, часов	72	27	36	20		16				

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Семестр 1)										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Раздел 1 Основы современных адаптивных информационных технологий	36	24	12	8		4				
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	18	12	6	4		2				
Тема 1.2 Использование адаптированной компьютерной техники	18	12	6	4		2				
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	27	15	12	8		4				
Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии	13	7	6	4		2				
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	14	8	6	4		2				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	зачет									
Общий объем, часов	72	39	24	16		8				

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Курс 1 Сессии 1-2)										
Раздел 1 Основы современных адаптивных информационных технологий	36	32	4	2		2				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий	14	12	2	2						
Тема 1.2 Использование адаптированной компьютерной техники	22	20	2		2					
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	32	28	4	2	2					
Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии	16	14	2	2						
Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий	16	14	2		2					
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
<i>Форма промежуточной аттестации</i>	зачет									
Общий объем, часов	72	60	8	4	4					

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности информационных технологий для людей с ограниченными возможностями здоровья. Организация индивидуального информационного пространства. Адаптивные информационные и коммуникационные технологии поддержки принятия решений.

Тема 1.1. Особенности современных адаптивных информационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Новые задачи педагогических коллективов в работе с обучающимся, относящимся к разным категориям лиц с ограниченными возможностями здоровья: создание атмосферы заинтересованности каждого обучающегося в работе группы; использование в ходе учебы дидактического материала и специальных устройств, наиболее доступных и значимых видов и форм учебного содержания.

Тема 1.2. Использование адаптированной компьютерной техники

Перечень изучаемых элементов содержания

Осуществление вызова на мобильный телефон через образовательную сеть «мобильное образование» или «m-обучение». Требование совместимости конкретной ассистивной технологии,

например, слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном. Специальные компьютерные учебные программы.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Особенности современных адаптивных информационных технологий.

Форма практического задания: дискуссия, аналитическое задание.

Пример аналитического задания: провести анализ средств современных адаптивных информационных технологий (составить таблицу, построить диаграммы).

Тема практического занятия: Использование адаптированной компьютерной техники

Форма практического задания: аналитическое задание, практическая работа.

Пример аналитического задания: провести анализ инструментов адаптации компьютерной техники и программного обеспечения.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – защита реферата.

РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания

Дистанционные технологии в образовании: проблемы, возможности, перспективы развития. Электронное обучение. Перспективы развития адаптивных информационных технологий. Глобальные, базовые и прикладные информационные технологии. Современные адаптивные технические и программные средства телекоммуникации. Информационная технология как система.

Тема 2.1. Дистанционные образовательные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития. Электронное обучение. Интернет курсы. Интернет тестирование. Интернет олимпиады. Использование адаптивных технологий в учебном процессе.

Тема 2.2. Технические и программные средства телекоммуникационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие о современных технических и программных средствах телекоммуникации. Технические средства создания электронных документов. Технологии распознавания текста и обработки файлов.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Дистанционные образовательные технологии.

Форма практического задания: дискуссия; практическая работа.

Примеры вопросов для обсуждения:

1. Преимущества и недостатки дистанционных образовательных технологий.
2. Средства дистанционных образовательных технологий.
3. Сравнительная характеристика систем управления образовательным контентом.

Пример практического задания: с помощью адаптационных средств разместить в указанный преподавателем раздел плана занятий учебного курса в электронной информационно-образовательной среде РГСУ материалы текущего и рубежного контроля по разделу 1.

Тема практического занятия: Технические и программные средства телекоммуникационных технологий

Форма практического задания: аналитическое задание, практическая работа.

Пример аналитического задания: провести анализ состава и характеристик технических и программных средств телекоммуникационных технологий.

Пример практического задания: изучить и продемонстрировать средства адаптации информационного обмена (формы обратной связи, сообщения, форумы) официального сайта РГСУ, электронной информационно-образовательной среды РГСУ.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – защита реферата

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Семестр 1)		
Раздел 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	8	Подготовка реферата
	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	4	Подготовка реферата
	5	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Семестр 1)		
	14	Подготовка реферата

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Раздел 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	10	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	7	Подготовка реферата
	8	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	39	
Общий объем по дисциплине, часов	39	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Курс 1, Сессии 1-2)		
Раздел 1. Основы современных адаптивных информационных технологий	14	Подготовка реферата
	18	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации	12	Подготовка реферата
	16	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине, часов	60	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень вопросов для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Понятие «доступные ИКТ» как весь спектр ассистивных и основных технологий и форматов.
2. Состав «доступных ИКТ».
3. Базовые технологии (компьютеры и мобильные телефоны, содержащие встроенные специальные возможности);
4. Ассистивные технологии. Слуховые аппараты.
5. Программы чтения с экрана, адаптивные клавиатуры);
6. Форматы доступа (HTML-доступ, книги DAISY (информационная система цифрового доступа) и т.д.)
7. Прикладное программное обеспечение ассистивных технологий.
8. Совместимость слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном.
9. Просмотр веб-сайта с помощью «программы чтения с экрана».
10. Использование альтернативных средств коммуникации.

Перечень тем рефератов к Разделу 1:

1. Интеграция ИКТ в инклюзивное образование.

2. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества.
3. Компьютеры и программное обеспечение: встроенные специальные возможности.
4. Мобильные телефоны: встроенные специальные возможности.
5. Слуховые аппараты: виды и характеристики.
6. Программы чтения с экрана.
7. Адаптивные клавиатуры.
8. HTML-доступ, книги DAISY.
9. Информационная система цифрового доступа.
10. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние.
11. Современные экономические условия информатизации российского общества.
12. Современные социальные условия информатизации российского общества.
13. Современные культурные условия информатизации российского общества.
14. Роль библиотек в построении образования информационного общества.
15. Программные технологии Интернет-телефонии.
16. Аппаратные технологии Интернет-телефонии.
17. Средства адаптации для работы с текстовыми документами.
18. Средства адаптации для работы с табличными документами.
19. Средства адаптации для подготовки презентаций.
20. Адаптированные документ-камеры. Сканирование документов.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535730> (дата обращения: 26.02.2024).
2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535560> (дата обращения: 26.02.2024).

Дополнительная литература

1. Информационные технологии : учебник для вузов / В. В. Трофимов, О. П. Ильина, В. И. Кияев, Е. В. Трофимова ; под редакцией В. В. Трофимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 546 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18340-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534808> (дата обращения: 26.02.2024).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Перечень вопросов для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития.

2. Понятие электронного обучения.
3. Зарегистрироваться в Российской Научной электронной библиотеке.
4. Изучить «Руководство пользователя» Российской Научной электронной библиотеки (http://elibrary.ru/manual_elibrary_for_user.pdf).
5. Настроить свой персональный профиль. Изучить работу поисковой системы.
6. Роль сетевых технологий в формировании современной информационной среды.
7. Создание безбарьерной среды с использованием ИКТ в условиях образования учащихся с особыми образовательными потребностями.
8. Интернет курсы.
9. Интернет тестирование.
10. Интернет олимпиады.
11. Использование адаптивных технологий в учебном процессе
12. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние. Рынок адаптивной образовательной информации.
13. Телекоммуникационные технологии: этапы эволюции.
14. Определение понятий «электронная библиотека», «цифровая библиотека», «виртуальная библиотека», «медиаотека».
15. Объективные предпосылки создания и этапы развития электронных библиотек.

Перечень тем рефератов к Разделу 2:

1. Перспективы развития адаптивных информационных технологий.
2. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис.
3. Технологии виртуальной реальности в адаптивных задачах.
4. Технологии дополненной реальности в адаптивных задачах.
5. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий.
6. Технологии распознавания текста и обработки файлов.
7. Системы управления контентом.
8. Обзор практик организации дистанционного обучения.
9. Структура и инструментарий учебного курса в ЭИОС РГСУ.
10. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет.
11. Технические средства телекоммуникационных технологий.
12. Программные средства телекоммуникационных технологий.
13. Почтовые клиенты: обзор.
14. Технологии работы с электронной почтой.
15. Рассылка документов средствами офисных программ.
16. Системы электронного документооборота.
17. Назначение и сущность технологии телеконференций.
18. Вебинары. Системы обеспечения и проведения вебинаров.
19. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line.
20. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535730> (дата обращения: 26.02.2024).

2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535560> (дата обращения: 26.02.2024).

Дополнительная литература

1. Информационные технологии : учебник для вузов / В. В. Трофимов, О. П. Ильина, В. И. Кияев, Е. В. Трофимова ; под редакцией В. В. Трофимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 546 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18340-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534808> (дата обращения: 26.02.2024).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата.

Требования к структуре реферата:

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.3. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.4. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по системе зачтено / не зачтено для зачета.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.5. Оценочные материалы для проведения текущего и рубежного контроля обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов текущего и рубежного контроля

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1 «Основы современных адаптивных информационных технологий»	УК-1	Защита реферата	1. Интеграция ИКТ в инклюзивное образование. 2. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества. 3. Компьютеры и программное обеспечение: встроенные специальные

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
				<p>возможности.</p> <p>4. Мобильные телефоны: встроенные специальные возможности.</p> <p>5. Слуховые аппараты: виды и характеристики.</p> <p>6. Программы чтения с экрана.</p> <p>7. Адаптивные клавиатуры.</p> <p>8. HTML-доступ, книги DAISY.</p> <p>9. Информационная система цифрового доступа.</p> <p>10. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние.</p> <p>11. Современные экономические условия информатизации российского общества.</p> <p>12. Современные социальные условия информатизации российского общества.</p> <p>13. Современные культурные условия информатизации российского общества.</p> <p>14. Роль библиотек в построении образования информационного общества.</p> <p>15. Программные технологии Интернет-телефонии.</p> <p>16. Аппаратные технологии Интернет-телефонии.</p> <p>17. Средства адаптации для работы с текстовыми документами.</p> <p>18. Средства адаптации для работы с табличными документами.</p> <p>19. Средства адаптации для подготовки презентаций.</p> <p>20. Адаптированные документ-камеры. Сканирование документов.</p>
2.	<p>Раздел 2 «Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации»</p>	УК-1	Защита реферата	<p>1. Перспективы развития адаптивных информационных технологий.</p> <p>2. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис.</p> <p>3. Технологии виртуальной реальности в адаптивных задачах.</p> <p>4. Технологии дополненной реальности в адаптивных задачах.</p> <p>5. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий.</p> <p>6. Технологии распознавания текста и обработки файлов.</p> <p>7. Системы управления контентом.</p> <p>8. Обзор практик организации дистанционного обучения.</p> <p>9. Структура и инструментарий учебного курса в ЭИОС РГСУ.</p> <p>10. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет.</p> <p>11. Технические средства</p>

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
				<p>телекоммуникационных технологий.</p> <p>12. Программные средства телекоммуникационных технологий.</p> <p>13. Почтовые клиенты: обзор.</p> <p>14. Технологии работы с электронной почтой.</p> <p>15. Рассылка документов средствами офисных программ.</p> <p>16. Системы электронного документооборота.</p> <p>17. Назначение и сущность технологии телеконференций.</p> <p>18. Вебинары. Системы обеспечения и проведения вебинаров.</p> <p>19. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line.</p> <p>20. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.</p>

4.6. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемых компетенций	Вопросы /задания
УК-1	<ol style="list-style-type: none"> 1. Новые задачи педагогических коллективов в работе с обучающимся, относящимся к разным категориям лиц с ограниченными возможностями здоровья. 2. Понятие «доступные ИКТ». 3. Состав «доступных ИКТ», общая характеристика. 4. Базовые адаптивные информационные технологии в образовании. 5. Ассистивные технологии образования. 6. Форматы доступа к информации, используемые в инклюзивном образовании. 7. Дистанционные технологии в системе образования. 8. Адаптивное программное обеспечение наиболее распространенных вариантов доступа к образованию, общая характеристика. 9. «Мобильное образование» или «m-обучение» в системе инклюзивного образования. 10. Совместимость слухового аппарата или других средств с мобильным телефоном. 11. Просмотр веб-сайта с помощью «программы чтения с экрана». 12. Использование альтернативных средств коммуникации 13. Инклюзивные веб-технологии. 14. Специальные адаптивные компьютерные учебные программы для образования. 15. Облачные вычисления в инклюзивном образовании. 16. Прикладное программное обеспечение ассистивных технологий, доступное с любого компьютера через интернет. 17. Использование адаптированной компьютерной техники. Использование адаптивных устройств ввода и вывода информации.

Коды контролируемых компетенций	Вопросы / задания
	<p>18. Использование специального программного обеспечения для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата.</p> <p>19. Организация индивидуального информационного пространства. Использование альтернативных средств коммуникации.</p> <p>20. Всемирная паутина. Поисковые системы.</p> <p>21. Возможности робототехники и сенсорики в адаптации людей с ограниченными возможностями здоровья.</p> <p>22. Интеграция адаптивных ИКТ в образование.</p> <p>23. Многоязычие: ключ к инклюзивному образованию в условиях информатизации общества.</p> <p>24. Компьютеры и мобильные телефоны, содержащие встроенные специальные возможности.</p> <p>25. Слуховые аппараты - общая характеристика.</p> <p>26. Программы чтения с экрана, адаптивные клавиатуры.</p> <p>27. HTML-доступ, книги DAISY (информационная система цифрового доступа).</p> <p>28. Информационный рынок: определение, становление, современное состояние.</p> <p>29. Современные экономические и социальные условия информатизации российского общества.</p> <p>30. Современные культурные условия информатизации российского общества.</p> <p>31. Роль библиотек в построении информационного общества.</p> <p>32. Программные и аппаратные технологии Интернет-телефонии.</p> <p>33. Дистанционные образовательные технологии: проблемы, возможности, перспективы развития.</p> <p>34. Понятие электронного обучения.</p> <p>35. Роль сетевых технологий в формировании современной информационной среды.</p> <p>36. Создание безбарьерной среды с использованием ИКТ в условиях образования учащихся с особыми образовательными потребностями.</p> <p>37. Интернет курсы.</p> <p>38. Интернет тестирование.</p> <p>39. Интернет олимпиады.</p> <p>40. Использование адаптивных технологий в учебном процессе</p> <p>41. Определение понятий «электронная библиотека», «цифровая библиотека», «виртуальная библиотека», «медиаотека».</p> <p>42. Объективные предпосылки создания и этапы развития электронных библиотек</p> <p>43. Информационная безопасность и защита информации: определения и генезис.</p> <p>44. Технологии виртуальной реальности.</p> <p>45. Адаптивные возможности программных и технических средств презентационных технологий.</p> <p>46. Технологии распознавания текста и обработки файлов.</p> <p>47. Современные технологии передачи электронной информации в Интернет.</p> <p>48. Назначение и сущность технологии телеконференций. Вебинар.</p> <p>49. Состав технологических операций при проведении телеконференции в режимах on-line и off-line.</p> <p>50. Использование систем искусственного интеллекта для развития адаптивных информационных технологий.</p> <p>51. Построение системы с использованием информационных технологий.</p> <p>52. Интеллектуализация информационных технологий.</p> <p>53. Приоритетные технологии информационного общества.</p> <p>54. Проблема формирования единого информационного пространства.</p> <p>55. Информационная среда как новая среда обитания человека.</p>

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Советов, Б. Я. Информационные технологии : учебник для вузов / Б. Я. Советов, В. В. Цехановский. — 7-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 327 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00048-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535730> (дата обращения: 26.02.2024).

2. Гаврилов, М. В. Информатика и информационные технологии : учебник для вузов / М. В. Гаврилов, В. А. Климов. — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15819-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535560> (дата обращения: 26.02.2024).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Информационные технологии : учебник для вузов / В. В. Трофимов, О. П. Ильина, В. И. Кияев, Е. В. Трофимова ; под редакцией В. В. Трофимова. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 546 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18340-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534808> (дата обращения: 26.02.2024).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекционных и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к лекционным занятиям заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекционному занятию, поскольку оно является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте конспект предыдущего лекционного занятия;
- ознакомьтесь с материалом учебников и учебных пособий по теме предыдущего лекционного занятия;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме предыдущего лекционного занятия на полях лекционной тетради;
- запишите вопросы, которые вы зададите лектору на предстоящем лекционном занятии по материалу предыдущего лекционного занятия;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к практическому занятию.

При подготовке и работе во время проведения практических занятий следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к практическому занятию заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия, техники безопасности при проведении занятия.

Работа во время проведения практического занятия включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при выполнении задания;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практического занятия проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленный к сдаче на контроль и оценку отчет сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении

неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время передать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор;
4. Адаптационные средства.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет),

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроекторное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет, адаптационными средствами).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением, адаптационными средствами).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью 45.03.02 Лингвистика*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.	Рабочая программа дисциплины (модуля) актуализирована	Протокол заседания кафедры № _____ от « ____ » _____ 20____ года	____.____.____
2.		Протокол заседания кафедры № _____ от « ____ » _____ 20____ года	____.____.____
3.		Протокол заседания кафедры № _____ от « ____ » _____ 20____ года	____.____.____
4.		Протокол заседания кафедры № _____ от « ____ » _____ 20____ года	____.____.____



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк

27 февраля 2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ
ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Направление подготовки
«45.03.02 Лингвистика»

Направленность
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	3
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.....	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля).....	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	21
3.2. Задания для самостоятельной работы	21
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	26
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	28
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	28
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	28
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю).....	28
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	28
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	29
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	31
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	31
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	36
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	37
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)	37_Тос124242392
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	38
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	39
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	40
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	41
5.6. Образовательные технологии	42
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	43

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования –*бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от № 969 от 12.08.2020, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория межкультурной коммуникации» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Лимаровой Е.В.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о межкультурном взаимодействии в рамках первого иностранного языка с последующим их применением в профессиональной сфере и формированием практических навыков по реализации организационно-управленческой, педагогической и научно-исследовательской профессиональной деятельности в рамках первого иностранного языка.

Задачи дисциплины (модуля):

1. приобретение системных знаний и представлений об основных современных теориях, концепциях, категориях межкультурного взаимодействия;
2. овладение суммой твердых теоретических знаний, необходимых для решения профессиональных задач в сфере межкультурной коммуникации;
3. усвоение тесной связи разработанных теорий и концепций межкультурной коммуникации с различными разделами философии, культурологии, психологии, социологии, лингвистики и других наук;
4. понимание обучаемыми ключевых понятий и положений, в том числе о современных стратегиях (стадиях, фазах) аккультурации, о типологии этностереотипов и их влиянии на взаимопонимание в поликультурном пространстве, о межкультурных конфликтах и возможных путях их разрешения;
5. умение анализировать межкультурные коммуникации в условиях глобализации;
6. формирование толерантного подхода к проявлениям других культур и субкультур в мультикультурной среде;
7. приобретение опыта выявления культурной специфики поведения и выбора эффективных коммуникативных решений в межкультурном взаимодействии.
8. уяснение базовых положений современных методик, в том числе о вхождении в «чужую» культуру, о редукции уровня неопределенности при встрече незнакомых коммуникантов - носителей разных культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *магистратуры* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-3, УК-5; ОПК-4;** в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Универсальные	УК-3 Способен осуществлять	УК-3.1 Определяет свою роль в команде,	Знать: свою роль в команде, исходя из стратегии

	<p>социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде.</p>	<p>исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели. УК-3.2 При реализации своей роли в команде учитывает особенности поведения других членов команды. УК-3.3 Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом с членами команды; оценивает идеи других членов команды для достижения поставленной цели.</p>	<p>сотрудничества для достижения поставленной цели. Уметь: осуществлять поставленную цель исходя из стратегии сотрудничества и самопозиционирования</p>
<p>Универсальные</p>	<p>УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах УК-5.3 Выделяет и анализирует</p>	<p>Знать: многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений Уметь: находить и использовать информацию для изучения многообразия культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений</p>

		особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем	
Общепрофессиональные	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1 Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка ОПК-4.2 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме ОПК-4.3 Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	Знать: специфику реализации и достижения лингвопрагматических целей при межъязыковом и межкультурном взаимодействии в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной взаимодействии, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка Уметь: осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения для достижения

			лингвопрагматической цели
--	--	--	---------------------------

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	20	20
Практические занятия	16	16
Лабораторные занятия		
Консультации / Иная контактная работа		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		1
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	24	24
Лекционные занятия	16	16
Практические занятия	8	8
Лабораторные занятия		
Консультации / Иная контактная работа		
Самостоятельная работа обучающихся	39	39
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 1
		Сессия 1-2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	8	8
Лекционные занятия	4	4
Практические занятия	4	4
Консультации / Иная контактная работа		
Самостоятельная работа обучающихся	60	60
Контроль промежуточной аттестации	4	4
Форма промежуточной аттестации	зачет	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Модуль 1 (Семестр 1)										
Раздел 1. Cross-cultural communication	72	27	36	20		16				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Зачет										
Общий объем, часов	72	27	36	20		16		0		0

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Cross-cultural communication	72	39		16		8					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9										
Зачет											
Общий объем, часов	72	39		16		8		0		0	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>				
Модуль 1 (Семестр 1)											
Раздел 1. Cross-cultural communication	72	60	8	4		4					
Контроль промежуточной аттестации (час)	4										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической подготовки</i>	Консультации / Иная контактная работа <i>из них: в форме практической подготовки</i>			
Зачет										
Общий объем, часов	72	60	8	4		4		0		0

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Cross-cultural communication

Перечень изучаемых элементов содержания: сформировать систему знаний о языковой политике разных стран мира, с учетом на социально-политических, идеологических, психологических, эстетических и культурных особенностей. Развитие навыков создания и восприятия англоязычного устного и письменного дискурса при общении; умений выбирать речевые стратегии, языковые средства (в том числе речевые и этикетные формулы) в зависимости от типа текста, модели / сценария социального взаимодействия, регистра и ситуации общения, статуса партнера по (межкультурной коммуникации); уменьшать влияние стереотипов на успешность повседневной и профессиональной коммуникации; развитие умения моделировать ситуации общения между представителями англоязычного и русскоязычного социума; решать проблемы в рамках межкультурного взаимодействия, возникающих на фоне различия культурного кода, социальных, культурных, психологических параметров носителей и неносителей иностранного языка.

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

Вопросы для самоподготовки:

1. What is cross-cultural communication?
2. What are some common barriers to cross-cultural communication?
3. What are some strategies for improving cross-cultural communication?
4. How can nonverbal communication differ across cultures?
5. How can technology impact cross-cultural communication?
6. How can we insure mutual intelligibility among speakers from different cultures?
7. What are the hidden cultural traits that affect our body language?
8. Issues of intercultural communication in the business context.
9. What are some examples of successful cross-cultural communication in business or politics?

Тема 1.2. Cultural and National Stereotypes

1. Where do stereotypes come from?
2. What is the stereotype?
3. Is there any truth in national stereotypes?

4. Do cultural habits have an effect on business practices?
5. Do stereotypes help or hinder business relationships?
6. How can cultural differences affect communication?
7. How can cultural stereotypes affect cross-cultural communication?

Тема 1.3. Differences in Cultural Parameters

Вопросы для самоподготовки:

- 1) Write Ten Tips for Cross Cultural Communication.
- 2) How do you define cultural intelligence (CQ)?
- 3) What is the best advice to give to someone entering a high-context culture (such as Japan) from a low-context one (such as the United States)?
- 4) Which qualities are implicitly attributed for each nation?
- 5) What are some cultural differences in communication styles?
- 6) Specify 10 benefits and challenges of cultural diversity in the workplace.

Тема 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

Вопросы для самоподготовки:

1. Linguistic, pragmatic, sociocultural, interpretational components of communicative competence.
2. Various patterns and ways of socializing in different business cultures (both Western and Eastern).
3. Methods of self-introduction and self-estimation in different cultures.
4. What are some common activities people do when socializing in different cultural and social environment?
5. How can one improve their socializing skills in foreign language?
6. What are some potential benefits and drawbacks of socializing?

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: case study (метод разбора/решения конкретной практической ситуации)

- Кейс-метод (от английского case – случай, ситуация) – усовершенствованный метод анализа конкретных ситуаций, метод активного проблемно-ситуационного анализа, основанный на обучении путем решения конкретных задач – ситуаций (решение кейсов). Непосредственная цель метода case-study - обучающиеся должны проанализировать ситуацию, разобраться в сути проблем, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них. Кейсы делятся на практические (отражающие реальные жизненные ситуации), обучающие (искусственно созданные, содержащие значительные элементы условности при отражении в нем жизни) и исследовательские (ориентированные на проведение исследовательской деятельности посредством применения метода моделирования). Метод конкретных ситуаций (метод case-study) относится к неигровым имитационным активным методам обучения.

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

1. Case Study: John and Maria

John and Maria are coworkers who work at a marketing firm. They are working on a project together and have a meeting scheduled to discuss their progress. During the meeting, John is speaking loudly and using hand gestures to emphasize his points, while Maria is speaking softly and avoiding eye contact.

Questions:

1. What are some examples of non-verbal communication in this scenario?
2. How might John's loud speaking and hand gestures affect the communication between him and Maria?
3. What might be some reasons why Maria is speaking softly and avoiding eye contact?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with Maria?
5. What are some potential consequences of miscommunication between John and Maria on their project?

2. Case study. What do you think is happening here?

J = Japanese; F = Foreigner

F: Therefore, our products meet your requirements 100%. How soon do you think you can place an order?

J: Did you see the sumo wrestling last night?

F: Well... Yes, I did. But back to our discussion, when would it be convenient?

J: What do you think of Jessie Takamiyama (a Hawaiian sumo wrestler)? Wasn't he terrific?

Comments

This passage reflects the indirectness of much communication in high-context Japan. Changing the subject is one way of telling the foreign businessman or woman that he doesn't want to place an order. For the Japanese partner, a direct statement would not be acceptable, since it would lead to loss of face. Other ways of saying 'no' include:

giving a vague 'yes' or 'no';

asking a question;

delaying answering the question; stating regret; using silence; refusing to answer the question; saying 'yes';

apologising.

Information. Sources of Misinterpretation

Misinterpretation can be caused by inaccurate perceptions of a person or situation that arise when what actually exists is not seen. Culture strongly influences, and in many cases determines, our interpretations. Both the categories and the meanings we attach to them are based on our cultural background. Sources of cross-cultural misinterpretation include subconscious cultural "blindness," a lack of cultural self-awareness, projected similarity, and parochialism. There are many ways to increase the chances for accurately understanding foreigners. The passage that follows suggests what to do when business colleagues are not native speakers of your language.

Verbal behavior

Clear, slow speech. Enunciate each word. Do not use colloquial expressions.

Repetition. Repeat each important idea using different words to explain the same concept.

Simple sentences. Avoid compound, long sentences.

Active verbs. Avoid passive verbs.

Non-verbal behavior

Visual restatements. Use as many visual restatements as possible, such as pictures, graphs, tables, and slides.

Gestures. Use more facial and hand gestures to emphasize the meaning of words.

Demonstration. Act out as many themes as possible.

Pauses. Pause more frequently.

Summaries. Hand out written summaries of your verbal presentation

Attribution

Silence. When there is a silence, wait. Do not jump in to fill the silence.

The other person is probably just thinking more slowly in the non-native language or translating.

Intelligence. Do not equate poor grammar and mispronunciation with lack of intelligence; it is usually a sign of second language use. Differences. If unsure, assume difference, not similarity.

Comprehension

Understanding. Do not just assume that they understand; assume that they do not understand.

Checking comprehension. Have colleagues repeat their understanding of the material back to you. Do not simply ask if they understand or not. Let them explain what they understand to you.

Design

Breaks. Take more frequent breaks. Second language comprehension is exhausting.

Small modules. Divide the material into smaller modules. Longer time frame.

Allocate more time for each module than usual in a monolingual program.

Motivation

Encouragement. Verbally and nonverbally encourage and reinforce speaking by nonnative language participants.

Drawing out. Explicitly draw out marginal and passive participants. Reinforcement. Do not embarrass novice speakers.

Tema 1.2. Cultural and National Stereotypes

1. With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.
5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2. Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project “The Main Rules of Making Initial Contacts Across Cultures” (see pages 45 – 46 for instruction).

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using additional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A. What do you think is happening here?

Two men meet on a plane from Tokyo to Hong Kong. Chu Honfai is a Hong Kong exporter who is returning from a business trip to Japan. Andrew Richardson is an American buyer on his first business trip to Hong Kong. It is a convenient meeting for them, because Mr Chu's company sells some of the same products that Mr Richardson has come to Hong Kong to buy. After a short conversation, they introduce themselves to each other.

Comments

By the way, I'm Andrew Richardson. My friends call me Andy. This is my business card.
I'm David Chu. Pleased to meet you, Mr Richardson. This is my card.

No, no. Call me Andy. I think we'll be doing a lot of business together.
Yes, I hope so.
(reading Mr Chu's card) Chu, Honfai. Honfai, I'll give you a call tomorrow, as soon as I get settled at my hotel. (smiling) Yes, I'll expect your call.

When these men separate, they leave each other with very different impressions of the situation. Mr Richardson is very pleased to have made the acquaintance of Mr Chu, and feels that they have got off to a very good start. They have established their relationship on a first name basis, and Mr Chu's smile seemed to indicate that he will be friendly, and easy to do business with. Mr Richardson is particularly pleased that to have treated Mr Chu in a way that shows respect for his Chinese background, by calling him Honfai, rather than using the Western name David which seemed to him to be an unnecessary imposition of Western culture.

In contrast, Mr Chu feels quite uncomfortable with Mr Richardson. He feels it will be difficult to work with him, and that Mr Richardson might be rather insensitive to cultural differences. He is particularly annoyed that Mr Richardson used his given name, Honfai, instead of calling him David, or Mr Chu. It was this embarrassment that caused him to smile.

B. What do you think is happening here?

Researchers looking into intercultural communication asked an Italian and a Japanese businessman to find out particular information from each other. They interviewed them separately after the conversation. The Italian said, "He seemed like a nice enough guy. But he never really said anything." The Japanese said, "He was very friendly, but he never gave me a chance to speak."

Comments

The way that turn-taking works in a conversation, and the role of silence, also differ between cultures. In some it is acceptable, and even desirable to interrupt, whereas in some others it is normal to wait for your partner to finish speaking before making your point. In some other cultures, a period of silence between contributions is accepted as the norm.

3. Read and discuss the following information.

A. High And Low Context: How Much Information Is Enough?

Context is the information that surrounds an event; it is inextricably bound up with the meaning of that event. The elements that combine to produce a given meaning - events and context - are in different proportions depending on the culture. The cultures of the world can be compared on a scale from high to low context.

A high context (HC) communication or message is one in which most of the information is already in the person, while very little is in the coded, explicit, transmitted

part of the message. A low context (LC) communication is just the opposite, i.e. the mass of the information is vested in the explicit code.

Japanese, Arabs, and Mediterranean peoples, who have extensive information networks among family, friends, colleagues, and clients and who are involved in close personal relationships, are high context. As a result, for most normal transactions in daily life they do not require, nor do they expect, much in-depth, background information. This is because they keep themselves informed about everything having to do with the people who are important in their lives. Low-context people include Americans, Germans, Swiss, Scandinavians, and other northern Europeans; they compartmentalize their personal relationships, their work, and many aspects of day-to-day life. Consequently, each time they interact with others they need detailed background information. The French are much higher on the context scale than either the Germans or the Americans. This difference can affect virtually every situation and every relationship in which the members of these two opposite traditions find themselves.

Like their near relations, the Germans, many Anglo-Americans (mostly those of northern European heritage) are not only low-context but they also lack extensive, well-developed information networks. American networks are limited in scope and development compared to those of the French, the Spanish, the Italians, and the Japanese. What follows from this is that Americans, unless they are very unsophisticated, will feel the need for contexting, for detailed background information, any time they are asked to make a decision or to do something. The American approach to life is quite segmented and focused on discrete, compartmentalized information.

B. Personal Space

Personal space is another form of territory. Each person has around him an invisible bubble of space which expands and contracts depending on a number of things: the relationship to the people nearby, the person's emotional state, cultural background, and the activity being performed. Few people are allowed to penetrate this bit of mobile territory and then only for short periods of time. Changes in the bubble, brought about by cramped quarters or crowding, cause people to feel uncomfortable or aggressive. In northern Europe, the bubbles are quite large and people keep their distance. In southern France, Italy, Greece, and Spain, the bubbles get smaller and smaller so that the distance that is perceived as intimate in the north overlaps normal conversational distance in the south, all of which means that Mediterranean Europeans "get too close" to the Germans, the Scandinavians, the English, and those Americans of northern European ancestry. In northern Europe one does not touch others. Even the brushing of the overcoat sleeve used to elicit an apology.

Since most people don't think about personal distance as something that is culturally patterned, foreign spatial cues are almost inevitably misinterpreted. This can lead to bad feelings, which are then projected onto the people from the other culture in a most personal way. When a foreigner appears aggressive and pushy, or remote and cold, it may mean only that her or his personal distance is different from yours.

Tema 1.3. Differences in Cultural Parameters

1. Case Study: Business Negotiations

John is a businessman from the United States who is traveling to Japan to negotiate a business deal with a Japanese company. During the negotiations, John is direct and assertive in his communication style, while the Japanese representatives are more reserved and indirect. John also offers his opinions and ideas freely, while the Japanese representatives take more time to consider their responses and may not offer their opinions as readily.

Questions:

1. What are some examples of cultural differences in communication styles in this scenario?
2. How might John's direct and assertive communication style be perceived by the Japanese representatives?
3. How might the Japanese representatives' reserved and indirect communication style be perceived by John?
4. How might John adjust his communication style to better communicate with the Japanese representatives?
5. What are some potential consequences of not understanding and adapting to cultural differences in business negotiations?

2. Collaborative Web Project “Different Business Cultures and Cultural Differences”

For this long term project you will be working collaboratively with other students (a group consists of 3 - 4 students) for almost one semester to create a hypertext Website. This cultural site will focus on three or four business cultures that we've studied and may include any information on doing business in different countries from cross-cultural perspective.

This project should be interesting and fun, but you will need: 1) to consider the purpose of your site and who it will be useful for; 2) to conduct whatever re- search is needed in relation to your topic; 3) to organize your content, including text and links and 4) to create an effective design. This project will involve a great deal of planning, researching and writing. Some useful Internet links and browsers mentioned below will be of help.

The project should include:

- 1) your own interpretation of the theme (possible to include your papers and presentations);
- 2) presentation of socio-cultural information (your interpretation + links);
- 3) presentations of Web sites relating to your theme (they might be hyper- links or a list of useful links with their description);
- 4) useful links;
- 5) at least one picture.

The introductory page of your site is crucial, it should introduce the theme of

your project; a mechanism for contacting you; a site map (table of contents). For section 2 - 4 do not simply provide a list of links. After the title of each Web site and its URL, describe the site in a few sentences. You must include at least five links for each category.

Web sites for creating and publishing your Web page:

Templates for creating your pages: <http://home.netscape.com/websites/index.html> - Netscape's free service for creating web pages; <http://geocities.yahoo.com/home> - Build-your-own-Web-site tools and space for beginners; <http://www.lclark.edu/~krauss/tesol98/assigns.html> - M.Krauss page how to create and publish your own Web pages.

Graphics and other goodies: <http://www.thefreesite.com/> - this site providing links free services, software, graphics, sounds, etc. on the Web; <http://www.freegraphics.com/> - a great source: provides many links to pages that supply graphics, wallpaper, etc.; <http://www.gisammlung.de/> - offers many graphics, primarily animated gifs (e.g., cartoon characters); <http://www.fonts-kostenlos.de/> - offers a wide variety of free fonts; <http://www.freedback.com/> - this program will create a form that visitors to your site can complete; <http://www.newspapers.com/> - provides a list of links to most online newspapers, both US and international.

Language help: <http://www.yourdictionary.com/> - an index of some available Internet bilingual dictionaries across a wide range of languages; <http://www.yourdictionary.com/> - links to list of dictionaries available on line for over 200 languages; <http://www.bartleby.com/61> - American Heritage Dictionary online.

Useful Internet Links: http://www.georgetown.edu/crossroads/as_syllabi.html - "American Studies on the Web"; <http://www.xiangtan.co.uk> - the culture of English Speaking Countries; <http://www.britainexpress.com/History/english-culture.html> - "English Hall.com"; <http://www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/index.html> - Customs and Traditions; <http://usinfo.org/usia/usinfo.state.gov/usa/infousa/media/culture.htm> - American Culture Magazines; <http://cnn.com/WORLD/> - CNN World News;

Examples of student-created web pages: <http://www.esl-lab.com/courses/project.html> - Culture Web Site Project; <http://www.kyoto-su.ac.jp/information/famous> - Famous Personages in Japan; <http://www.geocities.com/Athens/Forum/8383> - German Culture Pages in English.

Some Places to Publish Student Work on the Internet: <http://www.hut.fi/~rvilmi/Project> - Internet Writing Project;

Tema 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

1. A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And don't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.
<https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3>

2. Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

3. Case Study: Classroom Discussion

In a college classroom, there are students from different cultural backgrounds. During a class discussion, a student from the United States speaks up frequently and confidently, while a student from China speaks less often and with less confidence. The teacher notices this and wants to encourage participation from all students.

Questions:

1. What are some examples of differences in communicative competence in this scenario?
2. How might the American student's frequent and confident speaking style be perceived by the Chinese student?
3. How might the Chinese student's less frequent and less confident speaking style be perceived by the American student?
4. How might the teacher encourage participation from all students, regardless of their communicative competence?
5. What are some potential consequences of not addressing differences in communicative competence in the classroom?

2. Case study. Just a cultural minute: what is the communication problem here?

1. Collaborative web-project "Rules of Socializing and hospitality in different business cultures"

2. Read the following case studies and try to guess the possible solutions of the communication problems. Write down your hypotheses, then working collaboratively with your group-mates investigate the problems using additional materials and Internet resources to see if your ideas were correct, present the results of your investigation to the group.

A

Following the takeover of a British car manufacturer by a leading German company, Günther Hofmann has been sent to Britain to find out why productivity in the plant in the Midlands is so low. The managers seem to work long hours – many are still in the office at 7.00 p.m., but they waste their day in endless meetings. They don't seem to take work that seriously, and every phone call ends up in small talk about what they did at the weekend. It is the final straw when one of the British managers, having failed to give Dr. Hoffmann the information he wanted, suggests talking about the problem in the pub after work. No wonder they've got problems with productivity!

Comments

This case brings out several differences between doing business in Britain and Germany. Middle managers in Germany tend to work more of the day on their own than their British counterparts. For the British, it isn't a meeting that is an annoying extra, but the work itself. Great stress is put on brainstorming ideas together, and building up the team. The chat about the weekend is also part of this process, as is the invitation to the pub. This social exchange is seen as a part of “oiling the machine”, so that people can work together effectively. The division between work and pleasure is not as strict as it can be in Germany – It is quite normal to socialize with your colleagues. There is no English equivalent for the German saying: *Dienst ist Dienst und Schnaps ist Schnaps*, (“Work is work, and schnaps is schnaps”). British people working in Germany may miss this social contact with colleagues, and interpret it as unfriendliness.

B

Craig Storti tells the story of a US couple invited to a Moroccan family home for dinner:

Having pressed their host to fix a time, they arrive half an hour late, and are shown into the guest room. After a decent interval, they ask after the host's wife, who has yet to appear, and are told that she's busy in the kitchen. At one point their host's little son wanders in, and the couple remark on his good looks. Just before the meal is served, the guests ask to be shown to the toilet so they may wash their hands. The main course is served in and eaten from a large platter, and the couple choose morsels of food from wherever they can reach, trying to keep up polite conversation throughout the meal. Soon after the tea and cookies, they take their leave.

Comments

Almost everything. They confused their host by asking him to fix the hour, for in the Moslem world an invitation to a meal is really an invitation to come and spend time with your friends, during the course of which time, God willing, a meal may very well appear. To ask what time you should come is tantamount to asking your host how long he wants you around, and implies, as well, that you are more interested in the meal than in having his company.

One should be careful about asking after a Moslem man's wife; often she would not eat with foreign guests, even if female spouses were present, and might not even be introduced. In any case, her place would usually be in the kitchen, guaranteeing that the meal is as good as she can produce, thereby showing respect for her guests, and bringing honour on her and her husband's house. Nor should one praise the intelligence and good looks of small children, in case this might alert evil spirits to the presence of a prized object in the home, so that they might come and cause harm. It was not appropriate to ask for the toilet either, for a decorative basin would have been offered for the washing of hands (and the nicer it is, the more honour it conveys upon the family). Nor should one talk during the meal; it interferes with the enjoyment of the food to have to keep up a conversation, and may even be interpreted as a slight against the cooking. Guests should only take the food from the part of the platter directly in front of them, and not from anywhere else within their reach. Not only is it rude to reach, but doing so deprives the host of one of his chief duties and pleasures: finding the best pieces of chicken and lamb, and ostentatiously placing them before the guest.

3. Prepare an oral presentation (for about 15 minutes) about a particular business culture. Consider the following points.

- 1) How far are business and pleasure mixed in this business culture?
- 2) Where does socializing take place? In the office? On the golf course? In the sauna? In a restaurant? In a pub or bar? At someone's home? Other places?
- 3) Who pays?
- 4) What topics are talked about? Is it rude to mention business? What topics are taboo?
- 5) Who takes part in the social activity? People of the same level in the hierarchy? People of different levels? Are partners (husbands/wives) included?

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Cross-cultural communication	27	Академическая активность, час
	16	Выполнение практических заданий, час
	5	Рубежный текущий контроль, час
	6	Контроль (промежуточная аттестация), час
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 1)		
Раздел 1. Cross-cultural communication	15	Академическая активность, час
	10	Выполнение практических заданий, час
	7	Рубежный текущий контроль, час
	7	Контроль (промежуточная аттестация), час
Общий объем по модулю/семестру, часов	39	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	39	
--	----	--

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1.		
Раздел 1. Cross-cultural communication	30	Академическая активность, час
	20	Выполнение практических заданий, час
	5	Рубежный текущий контроль, час
	5	Контроль (промежуточная аттестация), час
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	60	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Выполнение практических и аналитических языковых заданий на развитие коммуникативных навыков на иностранном языке

Тема 1.1. Differences in Symbolic Code: Verbal and Non-Verbal Communication

1. Can you recall the meaning of the term "idiolect? Even when we speak the same language, our individual manner of using the language may differ greatly. Comment on what happened in the following story.

When my coworker answered his phone, the confused woman on the other end asked, "Who is this?"

"This is Steve. With whom did you wish to speak?"

After a pause: "Did you just say whom?"

"Yes, I did".

The woman replied, "I have the wrong number", and hung up.

From: Reader's Digest (Rd.com)

2. Some words and phrases are appropriate in one situation and totally out of place in another.

Read the following extracts from

"A Game of Thrones" by G.R.R. Martin and comment on the usage of the Would that I phrase, which is an obsolete form of If I could (If only I could, I wish I could). Is the usage of this phrase appropriate in the given contexts? Explain why.

"Go to her," Ned urged. "Take the children. Fill her halls with noise and shouts and laughter.

jargonisms may be difficult to understand for representatives of other companies?"

3. Here's what can happen if a person is not familiar with Internet terms and abbreviations.

Texting acronyms can stump even the best parents.

Mom:

Your great-aunt just passed away. LOL.

Son:

Why is that funny?

Mom:

It's not funny, David! What do you mean?

Son:

Mom, LOL means Laughing Out Loud.

Mom:

I thought it meant Lots of Love. I have to call everyone back.

A friend was ordering her meal at a drive-through when she noticed she could get a side dish gratis.

And I'll take the free wiffie also,

» she said.

"What?" asked the clerk.

"The free wiffie," she said, pointing to the sign.

"Ma'am, that's Free Wi-Fi.

From: Reader's Digest (Rd.com)

Have you ever witnessed a similar case? Share your experience.

4. Provide examples of business jargon (e.g. terms, acronyms, buzzwords etc.) that is used by a company you know. Which of these jargonisms may be difficult to understand for representatives

Tema 1.2. Cultural, Social and National Stereotypes

1. With a partner, discuss the difference between a stereotype and a cultural generalization. Then read the following statements about the fictional country called Zibi. Decide which are stereotypes (S) and which are cultural generalizations (G). Circle the language that makes some of the statements stereotypes.

1. Zibians are selfish.
2. In Zibi gifts are often presented at the end of a negotiation.
3. It may take two or three days to get an appointment with a Zibian.
4. Zibians never let you know what they are thinking about. They always try to confuse you.
5. In Zibi, many businesspeople invite their colleagues to their homes for dinner to talk about work.
6. Arriving on time in Zibi usually means arriving ten minutes after the agreed time.
7. In Zibi nothing runs on time.
8. It is common in Zibi to discuss every detail of an agreement before signing a contract.
9. In Zibi, all the power in a corporation stays at the top. You can never get a middle manager to make an independent decision.
10. Zibians spend too much time eating.

2. Which countries or parts of the world do you think the following descriptions might apply to?

1. They believe that personal relationships and friendships are more important than rules and formal procedures.
2. They believe that rules are very important, and exceptions shouldn't be made for friends.
3. They're collectivists so they dislike the idea of one person in a group earning much more than his or her colleagues.

4. They're efficient, punctual, and highly organized.
5. They're great believers in analysis, rationality, logic and systems.
6. They're individualistic, so paying people according to their performance is highly successful.
7. They like to spend time getting to know people before doing business with them.
8. They place great stress on personal relations, intuition, emotion, feeling and sensitivity.
9. They seem to be very disorganized, but on the other hand, they get their business done.
10. They accord status and respect to older people, and promotion comes with age.
11. They're very keen to find a consensus and to avoid confrontations.

3. Comment on these statements:

1. National stereotypes are dangerous because they provide racial pre- judice.
2. Stereotypes contain a certain amount of truth.
3. There is no such thing as 'national character' and therefore the idea of national stereotypes is rubbish.
5. Stereotypes are simply harmless sorts of jokes we tell about other nationalities or groups of people.
6. Stereotypes can be helpful in doing business.
7. A businessman shouldn't be prejudiced against a certain nation when going international.
8. Stereotypes are insulting.
9. Stereotypes are based on prejudices.

Tema 1.3. Differences in Cultural Parameters

1. The following story demonstrates cultural differences in the usage of verbal code. Is it the only difference between the two cultures demonstrated in the story?

An American visiting England asks the hotel concierge for the elevator. The porter looks a bit confused for a moment and then smiles as he realizes what the man wants. "You must mean the lift!" "No", the American replies. "If I ask for the elevator I mean the elevator". "Well", the porter answers, "over here we call them lifts". "Now listen", says the rather irritated American, "an America invented the elevator" "Oh, right you are sir?" the porter replies in a polite tone, "and an Englishman invented the language".

From: <http://www.myenglishpages.com>

2. Comment on the following cases of cultural differences in the usage of non-verbal code.

- 1 In different cultures people greet each other differently. Some cultures kiss while others shake hands briefly.
- 2 In different cultures people use gestures differently. E.g. Pointing your forefinger at something (or somebody) may be OK in some European countries while it is offensive to some Asians.
- 3 The use of personal space is culture specific. E. g. Northern Europeans are less comfortable with touching than southern Europeans.
- 4 Public burping in Western cultures is considered rude, while in Asian cultures is viewed as normal since it represents the fact you have had a good meal.

Tema 1.4. Differences in Communicative Competence. Socializing.

1. A woman enlisted some of the "basic" etiquette rules. Go through the list and decide whether it is a sufficient one. What would you personally have added to the list?

Chew with your mouth closed; don't talk with food in your mouth; keep your elbows off of the table while eating; wash your hands after going to the restroom. My children know better - so why do I see adults exhibiting such poor behaviour? If you bump into someone, say excuse me. Don't reach across someone's face.

Don't board a plane when they're loading group A and you are in group D. Don't stay behind the crosswalk when you are making a left turn and thus prevent anyone else behind you from turn-ing. Don't let your kids act like wild monkeys in a restaurant. Don't touch someone's belly when she's pregnant - or even when she isn't. Don't leave cupboard doors and drawers open - someone can get hurt. And don't pull up to the exit gate in a parking lot without your ticket handy.

Abridged from: R. Asghar. 27 Etiquette Rules For Our Times.

<https://www.forbes.com/sites/robasghar/2014/04/22/27-etiquette-rules-for-our-times/#608a244a3dc3>

2. Read the story and explain why the colleagues' behaviour enrages the story-teller.

Today, a large number of people at my office don't realize that if the door to a stall is locked, it's occupied. While I can somewhat deal with people needlessly asking if it's occupied, what I can't deal with is someone looking over the stall to check.

Темы проектов к Разделу 1.

1. Речевые паттерны в межкультурной бизнес-коммуникации и их (на примере русского, английского, испанского, немецкого, корейского, китайского языков). (возможен сопоставительный аспект).
2. Невербальные паттерны поведения в межкультурной бизнес- коммуникации в культурах различных стран. (возможен сопоставительный аспект).
3. Техники ведения переговоров (Negotiating techniques) в различных странах и культурах (возможен сопоставительный аспект).
4. Пунктуальность как один из показателей полихронных и монокронных культур (в сопоставительном и контрастивном аспектах).
5. Система ценностей - основа поведения представителей наций (на примере различных культур в сопоставительном аспекте).
6. Приветствие – лицо коммуникации (на примере различных культур).
7. Как одеться на переговоры с представителями различных культур.
8. Подарки в бизнесе – за и против (на примере различных культур).
9. Инкультурация и социализация в сознательном возрасте – необходимость или неизбежность? (на примере поступления в вуз, смены места жительства, смены работы, переезда в другую страну, изменения социального статуса). (вероятна совокупность факторов).
10. Вопросы равенства/неравенства в различных культурах :сексизм, эйджизм, отношение к сексуальным меньшинствам, социальное неравенство. Как реагировать и вести себя для избежания неловких ситуаций.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

1. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517440> (дата обращения: 31.03.2023).
2. Поплавская, Т. В. Английский язык. Проблемы коммуникации : учебное пособие для вузов / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07461-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/516622> (дата обращения: 31.03.2023).
3. Английский язык: межкультурная коммуникация. Версия 1.0 [Электронный ресурс] : практикум / Е. Б. Гришаева, Р. А. Свиридон. - Электрон. дан. (1 Мб). - Красноярск : ИПК СФУ, 2008. - (Английский язык: межкультурная коммуникация : УМК Д № 198-2007 / рук. творч. коллектива Е. Б. Гришаева).
4. Morrison, T. Kiss, bow or shake hands. Kiss, Bow, Or Shake Hands Europe: How to Do Business in 25 European Countries. Adams Media, 2007.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее

доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является зачет, который проводится в устной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20

<i>итоговое практическое задание</i>	<i>20</i>
рубежи текущего контроля	<i>30</i>
<i>ИТОГО:</i>	<i>80</i>

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
-------------------------	--

19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Форма рубежного контроля – подготовка проекта/презентации на 1 иностранном языке

Код контролируемой компетенции УК-3; УК-5; ОПК-4

Вопросы/задания рубежного контроля

1. The impact of cultural differences on communication in multinational corporations
2. A comparative study of traditional gender roles in different cultures
3. The influence of cultural values on consumer behavior in different countries
4. A cross-cultural analysis of leadership styles and their effectiveness
5. The role of culture in shaping attitudes towards mental health and illness
6. A comparative study of family structures and dynamics in different cultures
7. The impact of cultural differences on negotiation strategies in international business
8. A cross-cultural examination of attitudes towards aging and the elderly
9. The impact of cultural differences on the perception and treatment of addiction
10. A comparative study of educational systems and their effectiveness in different cultures
11. The role of culture in shaping attitudes towards environmental conservation
12. A cross-cultural analysis of the role of religion in shaping social norms and values
13. The impact of cultural differences on healthcare practices and outcomes
14. A comparative study of cultural attitudes towards marriage and relationships
15. The role of culture in shaping attitudes towards disability and accessibility
16. A cross-cultural examination of attitudes towards death and dying
17. The impact of cultural differences on the perception and treatment of mental health disorders
18. A comparative study of cultural attitudes towards work and leisure
19. The role of culture in shaping attitudes towards gender and sexuality
20. A cross-cultural analysis of the impact of globalization on cultural identity and diversity.

Форма текущего контроля – тестирование

Код контролируемой компетенции УК-3; УК-5; ОПК-4

Примеры тестовых заданий

Text 1

Interacting with Arabians by Farid Elashmawi

How culturally sensitive are you? Here is the first in a series of exploratory questionnaires to be presented by IBC over the coming months.

A. True or False

1. Arabs mostly do not like bargaining.
2. Religion has an impact on almost everything in the Arabian culture.
3. Compliments and well-presented flattery are generally appreciated.
4. Expressive and sensitive people are usually not liked.
5. Most Arabs do not value eloquence.
6. Arabian businessmen separate business from personal friendship.
7. Your education credential will be enough in dealing with Arabian businessmen.
8. It is courteous to shake hands every time you meet your Arabian friend.
9. It is customary in Arabia to expect foreigners to dress as an Arabian when visiting.
10. Social status and distinctions are very important in Arabian society.
11. Expressions of open disagreement are desirable.
12. Gifts should be opened in the presence of the giver.

B. Now circle the answer you find most appropriate: a, b, c, or d.

1. (1) Arabians frequently value most:
a. Freedom.
b.
c.
d. Family unity and security.
2. (2) You are in Saudi Arabia. Your host offers you a cup of Arabian coffee. You don't drink coffee. You should:
a. Say "No thank you"
b. Say "Thank you, I don't drink coffee".
c. Tell him that coffee makes you nervous.

Happiness.
Competition.

d. Accept the cup of coffee.

(3) You are visiting the house of an Egyptian businessman. You are admiring the picture on the wall. Your Egyptian host says, "Would you like to have it?" You should:

a. Thank him and ask him to deliver it to your hotel.

b. Thank him and accept the invitation.

Tecr 2

Interacting with Japanese by Farid Elashmawi

Assess your cultural sensitivity. Here is the second part of our series of exploratory questionnaires.

A. True or False

1. Japanese tend to reward individual achievements.
2. Seniority is important and highly respected.
3. Japanese companies frequently prefer casual business and avoid long-range commitments.
4. Most Japanese are not concerned with losing face.
5. Many Japanese value decisions made by the consensus.
6. Japanese usually discuss important decisions in an informal meeting.
7. Most times when a Japanese says "Yes, Yes", he is confirming his agreement.
8. Generally when a Japanese sucks air through his teeth, it is very warm.
9. Often if a Japanese smiles and nods his head, he dislikes what you say.

B. Now circle the answer you find most appropriate: a, b, c, or d.

(1) Japanese predominantly value:

- a. Long working hours
- b. Confrontation
- c. Inner harmony.
- d. Social recognition.

(2) Japanese are inclined to value a foreign partner who is:

- a. A specialist in new technology.
- b. Aggressive.
- c. Compromising, friendly, and in harmony.
- d. Able to make a decision by himself.

(3) When first making contact with Japanese companies it is a good idea to:

- a. Be aggressive and demanding of a fast response.
- b. Offer your best price.

- c. Reference another Japanese business partner you dealt with.
- d. Ask for information about the Japanese company.

Text 3

Interacting with Americans by Farid Elashmawi

A. True or False

1. Americans tend to value material possessions more than spiritual enlightenment.
 2. Most Americans like formality and ritual in daily interactions.
 3. Americans usually rely on themselves for help rather than asking people.
 4. Americans value time and its control and are future-oriented.
 5. Americans customarily collect evidence and make decisions based on their feelings.
 6. The majority of Americans use indirect messages to refuse an offer.
 7. Many Americans are open and share their space.
 8. Most Americans are a present-oriented society.
 9. Americans tend to see themselves as confident and hard-working.
 10. Americans are inclined to believe in equality and free competition.
- control their destiny by their own actions.
13. Shaking hands is important when you meet an American.
 14. Many Americans like to deal with problems directly and frankly.
 15. Americans usually use ambiguity to avoid conflict and loss of face.

B. Please circle the most appropriate answer: a, b, c, or d.

(1) In general, Americans value most:

- a. Social recognition.
- b. Happiness.
- c. Equality.
- d. Money.

(2) Many Americans see themselves as:

- a. Modest and shy.
- b. Family members.
- c. Formal and ritualistic.
- d. Created equal to others.

(3) Other cultures may see Americans as:

- a. Victimized by war time.
- b. Reliant on their families for help.

- c. Group-oriented.
- d. Ignorant about other cultures.

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-3	Темы итоговых презентаций с 1-20 Тестовые задания №№1-3
УК-5	Темы итоговых презентаций с 1-20 Тестовые задания №№1-3
ОПК-4	Тестовые задания №№1-2 Темы итоговых презентаций с 1-20

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450881> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/451662> (дата обращения: 30.01.2022).
3. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450778> (дата обращения: 30.01.2022).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, З. К. Авдеева. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 324 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-02346-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/450299> (дата обращения: 30.01.2022).
2. Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций : учебное пособие / Б.Л. Яшин. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 243 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-5689-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211> (26.06.2022)
3. Юдина, А. И. Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены : практическое пособие для вузов / А. И. Юдина, Л. С. Жукова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. —

47 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11591-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/457101> (дата обращения: 30.01.2022)

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	http://ebiblioteka.ru/
5.	База данных международного индекса научного цитирования "Scopus"	Библиографическая и реферативная база данных и инструмент для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях	http://www.scopus.com/
6.	Международный индекс научного цитирования "Web of Science"	Поисковая интернет-платформа, объединяющая реферативные базы данных публикаций в научных журналах и патентов, в том числе базы, учитывающие взаимное цитирование публикаций. Web of Science охватывает материалы по естественным, техническим, общественным, гуманитарным наукам и искусству.	http://webofknowledge.com
7.	Электронная библиотека	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам,	https://grebennikon.ru/

	"Grebennikon"	выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	
--	---------------	---	--

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ обучающихся по программе магистратуры. Рабочая программа обеспечена специализированными периодическими изданиями, доступными с компьютеров в сети Университета на сайте Научной библиотеки (lib.rgsu.net: (<http://lib.rgsu.net/resouces/podpisres/>) в разделе «Подписные полнотекстовые ресурсы», в частности БД "East View", eLibrary.ru, ЭБ Grebennikon, «Лань». Также обучающиеся могут пользоваться отдельными изданиями электронно-библиотечной системы «Библио-онлайн» (издательства «Юрайт»).

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

- 1.Операционная система Windows 7
- 2.Microsoft Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level
- 3.Справочно-правовая система Консультант+
- 4.Acrobat Reader DC
- 5.7-Zip
- 6.SKY DNS
- 7.TrueConf(client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронно-библиотечная система, электронные книги и аудиокниг, учебники для ВУЗов, средних специальных учебных заведений и школы, а также научные монографии, научная периодика, в т.ч. журналы ВАК.	http://biblioclub.ru/ 100% доступ
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Поиск по рефератам и полным текстам статей. опубликованных в российских и	http://elibrary.ru/ Доступ с любого компьютера в сети Университета на 276 журналов по подписке Университета.

		зарубежных научно-технических журналах	Доступ к 5493 журналам с полным текстом в открытом доступе, из них российских журналов 5022.
3.	ЭБС издательства «Юрайт»	Электронно-библиотечная система, коллекция электронных версий книг.	http://www.biblio-online.ru/ 100% доступ
4.	ЭБС издательства «Лань»	Электронно-библиотечная система, электронные книги, учебники для ВУЗов. Коллекция «Музыка»	http://e.lanbook.com/ 100% доступ
5.	База данных EastView	Полнотекстовая база данных периодики.	http://ebiblioteka.ru/ С любого компьютера в сети Университета
6.	База данных международного индекса научного цитирования – Scopus:	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях.	http://www.scopus.com/ Доступ с любого компьютера в сети Университета.
7.	Международный индекс научного цитирования Web of Science (Web of Knowledge)	Библиографическая и реферативная информация и инструменты для отслеживания цитируемости статей, опубликованных в научных изданиях. Университета.	Перед входом в WoS необходимо войти на сайт ResearcherID - https://www.researcherid.com/ ResearcherID. Вход в WoS: http://login.webofknowledge.com/ В разделе "ВЫПОЛНЕНИЕ ВХОДА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В ОРГАНИЗАЦИИ" выбрать значение: "Russian Higher Education & Research (FEDURUS)" На следующей странице в разделе "Выберите Вашу Организацию" выбрать проект "FEDURUS". Далее ввести логин и пароль, полученный в ResearcherID. Доступ с любого компьютера в сети Университета.

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *«межкультурной коммуникацией»* реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой иностранных языков и
культуры, д. пед. н., доцент

Апанасюк Л. А.

27 февраля 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ДРЕВНИЕ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося.....	5
2.2. Учебно-тематический план дисциплины	6
2.3. Содержание дисциплины	11
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	19
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	19
3.2. Задания для самостоятельной работы	24
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине	26
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	28
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине	28
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	28
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине	28
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	29
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	30
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	31
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине	31
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	33
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ	35
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины	35
5.1.1. Основная литература.....	35
5.1.2. Дополнительная литература.....	35
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	36
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины	37
5.4.1. Средства информационных технологий	37
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	37
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	38
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине	38
5.6. Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	40

Рабочая программа дисциплины «Древние иностранные языки и культуры» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» разработана рабочей группой в составе: доц., к.филол.н. Бородиной М.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о древних языках и культурах (на базе латинского языка или древнегреческого языка), их месте в истории мировой цивилизации, об их роли в формировании современных языковых феноменов и культурных традиций с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины:

1. Изучение основных этапов исторического и культурного развития древних цивилизаций, их влияния на современные культуры.
2. Изучение основ латинского языка.
3. Овладение грамматикой, языковыми конструкциями, принципами синтаксиса и приемами перевода, свойственными латинскому языку.
4. Формирование навыка чтения в подлиннике текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное взаимодействие	УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений. УК-5.2 Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах. УК-5.3 Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.	<i>Знать:</i> основные этапы исторического и культурного развития древних цивилизаций, их влияния на современные культуры. <i>Уметь:</i> применять знания основ латинского языка для чтения текстов на языке оригинала с целью выявления культурных особенностей народов, говоривших на латинском языке.

	<p>ОПК-1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ОПК-1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p><i>Знать:</i> основы латинского языка, в частности, базовую грамматику, языковыми конструкциями, принципы синтаксиса и приемы перевода, свойственные латинскому языку.</p> <p><i>Уметь:</i> выделять особенности латинского языка, повлиявшие на развитие других современных изучаемых языков.</p>
--	---	---	---

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Объем дисциплины, включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36	36
Лекционные занятия	18	18	18
Практические занятия	18	18	18
Лабораторные занятия			
Консультации			
Самостоятельная работа обучающихся	54	27	27
Контроль промежуточной аттестации	18	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачёт	зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	144	72	72

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками		24	26
Лекционные занятия	12	12	
Практические занятия	36	12	24
Лабораторные занятия			
Консультации	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	67	39	28
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		зач. с оц.	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	144	72	72

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 4	
		Сессия 1-2	Сессия 3-4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	8	8	8
Лекционные занятия	4	4	4
Практические занятия	4	4	4
Лабораторные занятия			
Консультации			
Самостоятельная работа обучающихся	120	60	60
Контроль промежуточной аттестации	8	4	4
Форма промежуточной аттестации	зачёт	зачёт	зачет с оценкой
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЧАСАХ	144	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия		Практические занятия		Лабораторные занятия		Консультации
<i>Модуль 1 (Семестр 1)</i>										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.	10	4	6	4		2				
Раздел 2. Морфология	29	13	16	8		8				
Раздел 3. Синтаксис	24	10	14	6		8				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									
Общий объем, часов	72	27		18		18				
<i>Модуль 1 (Семестр 2)</i>										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.										
Раздел 2. Морфология	28	12	16	8		8				
Раздел 3. Синтаксис	35	15	20	10		10				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Консультации			
Общий объем, часов	72	27	18	18						

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Модуль 1 (Семестр 1)										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.	8	4	4	2	2					
Раздел 2. Морфология	32	20	12	6	6					
Раздел 3. Синтаксис	23	15	8	4	4					
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зач. с оц.									
Общий объем, часов	72	39	12	12						

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации
Модуль 1 (Семестр 2)										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.										
Раздел 2. Морфология	21	10				10				1
Раздел 3. Синтаксис	33	18				14				1
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
Форма промежуточной аттестации (указать)	экз.									
Общий объем, часов	72	28				24				2

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации
Курс 4, Сессия 1-2										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка.	12	10	2	1		1				
Раздел 2. Морфология	34	30	4	2		2				
Раздел 3. Синтаксис	22	20	2	1		1				
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачёт									
Общий объем, часов	72	60		4		4				
Курс 4, Сессия 3-4										
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка.										
Раздел 2. Морфология	24	20	4	2		2				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации
Раздел 3. Синтаксис	44	40	4	2		2				
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет с оц.									
Общий объем, часов	72	60		4		4				

2.3. Содержание дисциплины

РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.
3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.
5. Алфавит. Буквы и звуки.
6. Гласные. Согласные
7. Слогораздел. Количество слога
8. Важнейшие фонетические законы
9. Ударение.
10. Студенческий гимн Gaudeamus.

Тема 1.1. Латинский язык: основные этапы становления.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.
3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.

Тема 1.2. Алфавит. Гласные. Согласные Слогораздел. Чтение и постановка ударения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Алфавит
2. Гласные. Согласные. Буквы и звуки.
3. Слогораздел. Количество слога
4. Чтение: дифтонги, диграфы и буквенные сочетания.
5. Ударение. Долгие и краткие по природе суффиксы.

РАЗДЕЛ 2. Морфология

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка.
2. Существительное: общие сведения.
3. Число и род латинского существительного.
4. Падежи. Функции падежей.
5. Типы склонения.
6. Прилагательное: общие сведения.
7. Прилагательные I и II склонения.
8. Сравнительная и превосходная степень прилагательного.
9. Глагол: общие сведения. Основы. Спряжения.
10. Повелительное наклонение.
11. Система инфекта.
12. Система перфекта.
13. Причастия.
14. Личные местоимения.
15. Возвратные местоимения.
16. Указательные местоимения.
17. Притяжательные местоимения.

18. Относительные местоимения.
19. Наречия.
20. Числительные.
21. Предлоги.
22. Союзы.

Тема 2.1. Грамматический строй латинского языка. Глагол. Словарная форма. Основы. Спряжения. Повелительное наклонение. Система инфекта и система перфекта. Причастия.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка.
2. Глагол: общие сведения. Словарная форма. Виды основ.
3. Спряжения глагола. Глагол быть.
4. Повелительное наклонение. Чистый приказ и отказ. Исключения.
5. Система инфекта: Praesens, Imperfectum, Futurum I. Действительный и страдательный залог. Правила употребления.
6. Система перфекта: Perfectum, Plusquamperfectum, Futurum II. Способы образования залога. Правила использования в языке.
7. Причастия: Participia Praesentis Activi, Participia Perfecti Passivi, Participia Futuri Activi.
8. Глагол БЫТЬ в системе инфекта и перфекта.
9. Техника перевода глагольных форм.

Тема 2.2. Имя существительное. Словарная форма. Склонения. Исключения по роду. Функции падежей. Предлоги. Несогласованное определение.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка: имя существительное. Основные категории.
2. Число и род латинского существительного. Словарная форма. Определение основы.
3. Падежи. Функции падежей.
4. Типы склонения. Исключения по роду.
5. Предлоги. Основные падежи, управляемые предлогами. Исключения.
6. Несогласованное определение. Техника перевода.

Тема 2.3. Имя прилагательное. Основные группы. Степени сравнения. Согласованное определение.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное: общие сведения. Словарная форма.
2. Группы прилагательного: прилагательные I и II склонения.

3. Степени сравнения имени прилагательного: положительная, сравнительная и превосходная степень. Аналитические способы образования степеней сравнения. Неправильные степени сравнения.
4. Сравнительные конструкции в языке.
5. Согласованное определение. Техника перевода.

Тема 2.4. Наречия: основные разряды. Местоимения: основные разряды. Союзы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Наречия: самостоятельные и производные. Способы образования производных наречий. Дополнительные способы образования наречий.
2. Местоимение как грамматическая категория: общие сведения.
3. Личные местоимения
4. Возвратные местоимения
5. Указательные местоимения
6. Притяжательные местоимения
7. Относительные местоимения
8. Союзы: виды и правила употребления.

Тема 2.5. Числительное: разряды. Основные вычислительные действия.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Имя числительное: основная характеристика.
2. Количественные числительные: особенности, правила использования.
3. Порядковые числительные: правила образования и применения в языке.
4. Разделительные числительные и числительные-наречия. Особенности и отличия от русского языка.
5. Употребление числительных при сложении, вычитании, умножении и делении.
6. Употребление в предложении. Техника перевода.

РАЗДЕЛ 3. Синтаксис

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей Genetivus, Dativus, Accusativus, Ablativus.
5. Инфинитив: Accusativus cum infinitivo, Nominativus cum infinitivo
6. Супин

7. Герундий
9. Герундив
8. Причастия
9. Конъюнктив в независимом предложении

Тема 3.1. Простое предложение

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей Genetivus, Dativus, Accusativus, Ablativus.

Тема 3.2. Синтаксис глагола: Причастные обороты. Инфинитивы: инфинитивные обороты.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Инфинитив: Accusativus cum infinitivo, Nominativus cum infinitivo.
2. Супин.
3. Герундий и герундив.
4. Причастия: причастные обороты.
5. Конъюнктив в независимом предложении.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Латинский язык: основные этапы становления

Форма практического задания: дискуссия, практический практикум.

Темы презентаций для устной защиты на занятии:

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Рим в эпоху царей.
3. Родовое и личное имя римлянина.
4. Устройство Римской республики.
5. Римские государственные должности в период республики.
6. Жизнь римского города.
7. Римская свадьба (патриции и плебеи).
8. Власть отца в Древнем Риме.
9. Зарождение и развитие Римского права.
10. Домашний суд.
11. Права женщины в античном мире.
12. Римская медицина.
13. Погребение. Культ мертвых.
14. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон).
15. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон).

16. Римская мифология.
17. Римский календарь.
18. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей).
19. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций).
20. Язык римского военного искусства.
21. Архитектура Рима.
22. Портретная скульптура Рима.
23. Древнеримский театр.
24. Падение Римской империи.
25. Жизнь римского города.
26. Воспитание и образование в Риме.
27. Римские системы измерения. Денежная система. Появление монет.
28. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками.
29. Происхождение латинского алфавита. Исчезнувшие буквы. Переход в современные европейские языки.
30. Древнегреческий алфавит. Происхождение и трансформация в современном языковом пространстве.
31. Студенческий гимн Gaudeamus. Исходный текст. Существующие варианты.

Примерные практические задания:

Задание 1. Выписать в два столбика слова в соответствии с чтением буквы "с": а) как [ц]; б) как [к].

Coaedifico, cogito, circum, caeruleus, carus, cena, clavus, caput, coeptum, civis, caudicibus, celer, calcis.

Задание 2. Объяснить слогораздел.

Diurnitas, dies, finitimus, gloria, iacto, iustitia, iuvenis, liquidus, lapsus, lympha, luctatio, nequitia, Phoedus, quies, quercus, Graecus, Iuppiter.

Задание 3. Определить долготу второго слога по положению.

Magister, facio, complector, doceo, documentum, Gallia, habeo, commoveo, invideo, superbia, afui, intercedo, punctum, morior, caelestis, auris, interior, instrumentum, imitatio, commercium, conspectus, consilium.

Задание 3. Прочитайте гимн, объясните правила постановки ударения.

Gaudeamus igitur,	Vivat membrum quodlibet!
Juvenes dum sumus!	Vivant membra quaelibet!
Post jucundam juventutem,	Semper sint in flore!
Post molestam senectutem	
Nos habebit humus!	Vivant omnes virgines
	Graciles, formosae!
Ubi sunt, qui ante nos	Vivant et mulieres
In mundo fuere?	Tenerae, amabiles,
Transeas ad superos,	Bonae, laboriosae!
Transeas ad inferos,	
Hos si vis videre!	Vivat et res publica
	Et qui illam regunt!
Vita nostra brevis est,	Vivat nostra civitas,
Brevi finietur.	Maecenatum caritas,
Venit mors velociter,	Qui nos hic protegunt!
Rapit nos atrociter,	
Nemini parcetur!	Pereat tristitia,
	Pereant dolores!
Vivat Academia!	Pereat diabolus,
Vivant professores!	Quivis antiburschius

Atque irrisores!

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: подготовить сводную таблицу системы латинских звуков в сравнении с одним из романских языков, а также с английским языком.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Морфология

Форма практического задания: практический практикум.

Примерные практические задания:

Задание 1. Просклоняйте в обоих числах словосочетание:

noster miles fortis – наш храбрый воин.

Дайте полную запись словарных форм каждого слова, выделите (подчеркните) его основу и обозначьте (цифрами) склонение. Во всех формах поставьте знак ударения.

Задание 2. Укажите три основы следующих латинских глаголов. Проспрягайте глаголы в praesens indicativi activi et passivi, переводя при этом каждую личную форму на русский язык. Образуйте от каждого глагола приказ и отказ.

nomino, avi, atum, āre, 1 — называть

invenio, inveni, inventum, ĩre, 4 — находить

ago, egi, actum, ěre, 3 — делать, вести

habeo, ui, itum, ere 2 – иметь, держать

Задание 3. Разобрав письменно по частям речи и членам предложения, письменно переведите их на русский язык:

1. Athenae in Graecia sunt. 2. In Italia sunt multa oppĭda pulchra. 3. Magnam patriam meam amo. 4. Quis patriam suam non amat. 5. Qui libros amat, bene discit. 6. Non magister ad discipŭlum, sed discipŭlus ad magistrum venĭre debet. 7. Inter domĭnum et servum nulla amicitia est. 8. Libri amici, libri magistri. 9. Filia legit epistolam. 10. Ambŭlo in silva. 11. Puĕllae in silvam properant, in silva cantant et saltant. 12. Ancĭlla puĕllas vocat. 13. Puĕllae Syrae obtempĕrant, in villam propĕrant, sed Tullia maesta est et flet. 14. Genae puĕllae lacrmis madĭdae sunt. 15. In silvis sunt bestiae. 16. Sagittae Dianae bestias silvarum necat

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – проект

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий. Дать соответствующие аналоги в одном из романских языков, а также в английском языке.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: Синтаксис.

Форма практического задания: практический практикум.

Примерные практические задания:

Задание 1. Переведите, преобразуйте действительную конструкцию – в страдательную, а страдательную – в действительную:

1. Agricolaе agrum colunt. 2. Prudentia semper pericula vitat. 3. Agri et oppida bellis delentur. 4. Pecunia a Lucio Titio filio suo datur.

Задание 2. Измените залог.

1) Stellae viam monstrant. 2) Libri a discipulo leguntur. 3) Oppidum muris firmis munitur.

Задание 3. Найдите в тексте обороты accusativus cum infinitivo или nominativus cum infinitivo.

De Aenea

Antiqui poetae Romanorum tradunt egregium virum Troianum, Aenean nomine, post Troiam a Graecis captam et deletam a Troiae ora in Italiam venisse. Narrant eum fato profugum multum terra marique iactatum esse ob iram Iunonis deae saevae. Nam fato destinatum est Troianos cum Aenea in Italiam venturos esse et ibi ab eis oppidum novum conditum iri. Itaque Aeneas et amici illius in Italiam veniunt. Inter eos et Latinos, antiquae Italiae incolas, bellum ortum est. Eo bello Troiani Latinos vincunt et Lavinium oppidum novum ab eis conditur. Postea Iulus Aeneae filius aliud oppidum, Albam Longam condit.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – проект.

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений. Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету

9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименяя.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Феиды. Слуги Феиды
37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла
38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
39. Метать громы и молнии
40. Пальма первенства
41. Петь дифирамбы
42. Седлать Пегаса
43. Мельпомена
44. Лаконизм. Лаконическая краткость
45. Фонарь Диогена
46. Перейти Рубикон
47. Пенаты

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Краткие сведения из истории	2	Подготовка презентации по выбранной теме

латинского языка. Правила чтения.	2	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 2. Морфология	4	Подготовка проекта
	9	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	4	Подготовка проекта
	6	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	
Семестр 2		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.		
Раздел 2. Морфология	4	Подготовка проекта
	8	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	4	Подготовка проекта
	11	Самостоятельное изучение материала раздела, а также

		повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине, часов	27	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 1		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.	2	Подготовка презентации по выбранной теме
	2	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 2. Морфология	10	Подготовка проекта
	10	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	5	Подготовка проекта
	10	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	39	
Общий объем по дисциплине, часов	39	

Семестр 2		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.		
Раздел 2. Морфология	4	Подготовка проекта
	6	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	8	Подготовка проекта
	10	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	28	
Общий объем по дисциплине, часов	28	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (курс 4 сессии 1-2)		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.	5	Подготовка презентации по выбранной теме
	5	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.

Раздел 2. Морфология	18	Подготовка проекта
	12	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	10	Подготовка проекта
	10	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине, часов	60	
Модуль 1 (курс 4 сессии 3-4)		
Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Правила чтения.		Подготовка презентации по выбранной теме
		Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 2. Морфология	8	Подготовка проекта
	12	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Раздел 3. Синтаксис	20	Подготовка проекта
	20	Самостоятельное изучение материала раздела, а также повторение материала, пройденного

		на лекциях и практических занятиях. Выполнение практических заданий с дальнейшей проверкой их на практических занятиях.
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине, часов	60	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Перечень тем презентаций к Разделу 1 для устной защиты на занятии:

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Рим в эпоху царей.
3. Родовое и личное имя римлянина.
4. Устройство Римской республики.
5. Римские государственные должности в период республики.
6. Жизнь римского города.
7. Римская свадьба (патриции и плебеи).
8. Власть отца в Древнем Риме.
9. Зарождение и развитие Римского права.
10. Домашний суд.
11. Права женщины в античном мире.
12. Римская медицина.
13. Погребение. Культ мертвых.
14. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон).
15. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон).
16. Римская мифология.
17. Римский календарь.
18. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей).
19. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций).
20. Язык римского военного искусства.
21. Архитектура Рима.
22. Портретная скульптура Рима.
23. Древнеримский театр.
24. Падение Римской империи.
25. Жизнь римского города.
26. Воспитание и образование в Риме.
27. Римские системы измерения. Денежная система. Появление монет.
28. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками.
29. Происхождение латинского алфавита. Исчезнувшие буквы. Переход в современные европейские языки.
30. Древнегреческий алфавит. Происхождение и трансформация в современном языковом пространстве.
31. Студенческий гимн Gaudeamus. Исходный текст. Существующие варианты.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

1. Безус С.Н. Латинский язык: учебное пособие для вузов / С.Н. Безус, Л.Г. Денисенко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08954-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516204> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Гарник А В. Латинский язык = Lingua Latina: учебник / А.В. Гарник, Г.И. Шевченко. — Минск: БГУ, 2012. — 263 с. — (Классическое университетское издание). ISBN 978-985-518-677-0. - [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf)
3. Зарембо О.С. Латинский язык = Lingua Latina (с электронным приложением): учеб. пособие / О.С. Зарембо, О.Г. Прокопчук; под ред. Г. И. Шевченко; ред. электрон. прил. К. А. Тананушко. — Минск: БГУ, 2017. — 204 с. - [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий, добавить соответствующие аналоги в оманских языках, а также включая английский язык.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

1. Безус С.Н. Латинский язык: учебное пособие для вузов / С.Н. Безус, Л.Г. Денисенко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08954-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516204> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Гарник А В. Латинский язык = Lingua Latina: учебник / А.В. Гарник, Г.И. Шевченко. — Минск: БГУ, 2012. — 263 с. — (Классическое университетское издание). ISBN 978-985-518-677-0. - [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf)
3. Зарембо О.С. Латинский язык = Lingua Latina (с электронным приложением): учеб. пособие / О.С. Зарембо, О.Г. Прокопчук; под ред. Г. И. Шевченко; ред. электрон. прил. К. А. Тананушко. — Минск: БГУ, 2017. — 204 с. - [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf)

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений. Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету
9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименя.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Фемиды. Слуги Фемиды
37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла
38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
39. Метать грома и молнии
40. Пальма первенства
41. Петь дифирамбы
42. Седлать Пегаса
43. Мельпомена
44. Лаконизм. Лаконическая краткость
45. Фонарь Диогена
46. Перейти Рубикон
47. Пенаты

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины, доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в

развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование Интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине.

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
<i>ИТОГО:</i>	80

В течение учебного семестра по дисциплине обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае отсутствия ликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить

обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля обучающихся по дисциплине

Раздел -1 «Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика латинского языка»

Форма рубежного контроля: презентация

Вопросы/задания рубежного контроля

1. Откуда появилось названия языка – латинский и название города – Рим.
2. Рим в эпоху царей.
3. Родовое и личное имя римлянина.
4. Устройство Римской республики.
5. Римские государственной должности в период республики.
6. Жизнь римского города.
7. Римская свадьба (патриции и плебеи).
8. Власть отца в Древнем Риме.
9. Зарождение и развитие Римского права.
10. Домашний суд.
11. Права женщины в античном мире.
12. Римская медицина.
13. Погребение. Культ мертвых.
14. Ораторское искусство в Древнем Риме (Марк Тулий Цицерон).
15. Римские императоры (Август, Тиберий, Калигула, Нерон).
16. Римская мифология.
17. Римский календарь.
18. Римская литература: сатира (Плавт, Теренций); проза (Апулей).
19. Римская литература: поэзия (Катулл, Овидий, Вергилий, Гораций).
20. Язык римского военного искусства.
21. Архитектура Рима.
22. Портретная скульптура Рима.
23. Древнеримский театр.
24. Падение Римской империи.
25. Жизнь римского города.
26. Воспитание и образование в Риме.
27. Римские системы измерения. Денежная система. Появление монет.
28. Основные периоды развития латинского языка, выделяемые историками.
29. Происхождение латинского алфавита. Исчезнувшие буквы. Переход в современные европейские языки.
30. Древнегреческий алфавит. Происхождение и трансформация в современном языковом пространстве.
31. Студенческий гимн Gaudeamus. Исходный текст. Существующие варианты.

Код контролируемой компетенции УК-5

Раздел -2 «Морфология»

Форма рубежного контроля: проект

Задания рубежного контроля

Проектное задание: подготовить сводную таблицу основных частей речи латинской морфологической системы и их грамматических категорий, в сравнении с одним из романских языков, включая английский язык.

Код контролируемой компетенции ОПК-1.

Раздел -2 «Синтаксис»

Форма рубежного контроля: проект

Задание рубежного контроля

Проектное задание: дать толкование каждому из данных крылатых выражений. Предположить, почему крылатые выражения важны для речи.

Крылатые слова и выражения из Древнегреческих и Древнеримских Мифов

1. Ахиллесова пята
2. Аврора.
3. Дамоклов меч
4. Бочка Данаид.
5. Троянский конь
6. Начинать с яиц Леды.
7. Двуликий Янус
8. Кануть в Лету
9. Объятия Морфея
10. Панический страх
11. Сизифов труд
12. Яблоко раздора
13. Ящик Пандоры
14. Авгиевы конюшни
15. Ариаднина нить
16. Век Астреи
17. Муки Тантала
18. Гименей. Узы [цепи] Гименя.
19. Дары данайцев.
20. Золотое руно. Аргонавты.
21. Кассандра.
22. Сын Марса. Марсово поле.
23. Между Сциллой и Харибдой.
24. Минерва [Паллада], вышедшая из головы Юпитера [Зевса].
25. Влюбленный Нарцисс.
26. Нектар и амброзия.
27. Пигмалион и Галатея.
28. Прометеев огонь.
29. Работа Пенелопы.
30. Сфинксовая загадка.
31. Беден, как Ир
32. Гомерический смех (хохот)
33. Менторский тон
34. Прокрустово ложе
35. Разрубить гордиев узел
36. Фемида. Весы Феиды. Слуги Феиды
37. Феникс. Восстать, как Феникс из пепла

- 38. Что дозволено Юпитеру, не дозволено быку
- 39. Метать грома и молнии
- 40. Пальма первенства
- 41. Петь дифирамбы
- 42. Седлать Пегаса
- 43. Мельпомена
- 44. Лаконизм. Лаконическая краткость
- 45. Фонарь Диогена
- 46. Перейти Рубикон
- 47. Пенаты

Код контролируемой компетенции ОПК-1

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-5	<p>Теоретические вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Латинский язык: основная информация 2. Период формирования и расцвета классического латинского языка 3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности 4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира

ОПК-1

5. Правила чтения и ударения
6. Важнейшие фонетические законы
7. Глагол: основы и основные формы, 4 спряжения, способы образования перфекта и супина
8. Образование времен системы инфекта в активе и пассиве
9. Образование времен системы перфекта в пассиве и активе
10. Предлоги и приставки. Глаголы сложные с esse
11. Образование неличных форм глаголы (причастия, инфинитив, супин)
12. I, II, IV, V типы склонения сущ.
13. III тип склонения сущ.:
согласное, гласное, смешанное
14. Функции падежей
15. Латинское прилагательное.
Степени сравнения прилагательных
16. Местоимения: личные, возвратные, притяжательные, относительные
17. Инфинитив и инфинитивные обороты
18. Причастия и причастные обороты
19. Герундий и герундив
20. Неправильные глаголы: sum, fero, volo, eo, fio

Практическое задание:

Чтение и перевод текста.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины

5.1.1. Основная литература

1. Безус С.Н. Латинский язык: учебное пособие для вузов / С.Н. Безус, Л.Г. Денисенко. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 175 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08954-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516204> (дата обращения: 09.05.2023).
2. Гарник А.В. Латинский язык = Lingua Latina: учебник / А.В. Гарник, Г.И. Шевченко. — Минск: БГУ, 2012. — 263 с. — (Классическое университетское издание). ISBN 978-985-518-677-0. — [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa22832.12247/garnik-2012.pdf)
3. Зарембо О.С. Латинский язык = Lingua Latina (с электронным приложением): учеб. пособие / О.С. Зарембо, О.Г. Прокопчук; под ред. Г. И. Шевченко; ред. электрон. прил. К. А. Тананушко. — Минск: БГУ, 2017. — 204 с. — [file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar\\$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf](file:///C:/Users/Dell/AppData/Local/Temp/Rar$DIa23452.31550/zarembo-2017.pdf)
4. Титов О.А. Латинский язык: учебник и практикум для вузов / О.А. Титов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 189 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09503-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513414> (дата обращения: 09.05.2023).
5. Дьячок М.Т. Основы латинского языка: учебное пособие для вузов / М.Т. Дьячок. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 166 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05648-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515463> (дата обращения: 09.05.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Белов А.М. Ars grammatica. Книга о латинском языке в 2 ч. Часть 1. Основной курс. Тексты: учебное пособие / А.М. Белов. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 239 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09479-4. — Текст: электронный //

Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511212> (дата обращения: 09.05.2023).

2. Петрученко О.А. Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 1. От А до М / О. А. Петрученко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 410 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04863-6. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515374> (дата обращения: 09.05.2023).

3. Петрученко О.А. Латинско-русский словарь в 2 ч. Часть 2. От N до Z / О. А. Петрученко. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 412 с. — (Антология мысли). — ISBN 978-5-534-04862-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515378> (дата обращения: 09.05.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение обучающимся дисциплины предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate

7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Для изучения дисциплины используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме дискуссий и практических практикумов в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, презентация, форум и др.).

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

**Уровень профессионального образования
Высшее образование – бакалавриат**

**Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная**

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	5
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	13
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	13
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	20
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	20
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	20
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	24
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	28
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	28
5.1.1. Основная литература	28
5.1.2. Дополнительная литература.....	28
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	28
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	29
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	29_Тoc134141988
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	30
5.6. Образовательные технологии	31
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	32

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практическая грамматика английского языка» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.филол.н., доцент М.А. Бородина

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися

практических навыков грамматически правильной организации английской речи применительно к различным формам дискурса с последующим их применением в профессиональной сфере для организации коммуникации в устной и письменной формах при решении задач межличностного и межкультурного профессионального общения. Тем самым обеспечивается литературно-языковая составляющая лингво-культурологической подготовки выпускника-бакалавра, развитие общей и коммуникативной компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах профессиональной коммуникации.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1) создать представление о языке как системе взаимосвязанных элементов;
- 2) обучить базовым грамматическим структурам;
- 3) систематизировать знания по проблемам варьирования грамматических форм в грамматическом контексте;
- 4) сформировать коммуникативные навыки, которые обеспечивают практическое владение основами грамматического строя английского языка в устных и письменных видах речевой.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-1, ОПК-1, ОПК-3** в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.1. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия. УК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. УК-1.3. Сопоставляет разные источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений	<i>Знать:</i> основные информационные источники в области грамматики английского языка, методы решения проблемных ситуаций в познавательной и профессиональной деятельности. <i>Уметь:</i> применять к конкретному фактическому материалу теоретические знания,

			необходимые для решения задач, рассматривать возможные варианты решения, оценивая их достоинства и недостатки.
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. ОПК 1-2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка. ОПК 1-3. Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	<i>Знать:</i> способы организации устной и письменной речи, основы грамматического строя английского языка. <i>Уметь:</i> логически и грамматически верно строить устный и письменный дискурс.
	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением	<i>Знать:</i> специфику функциональных стилей, языковые, стилистические и культурные особенности устной и письменной речи. <i>Уметь:</i> Применять грамматические конструкции в стройной и логичной композиции адекватно коммуникативной ситуации и корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и

		семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК-3.3. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.
--	--	--	---

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	36	38
Практические занятия	72	36	36
Консультации	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	43	27	16
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		Зачет с оценкой	Экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	72	72

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	50	24	26
Практические занятия	48	24	24
Консультации / Иная контактная работа	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	43	39	28
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		Зачет с оценкой	Экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	72	72

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 1	Курс 2
		Сессия 3-4	Сессия 1-2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	18	8	10
Практические занятия	16	8	8
Консультации / Иная контактная работа	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	113	60	53
Контроль промежуточной аттестации	13	4	9
Форма промежуточной аттестации		Зачет с оценкой	Экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (1 семестр)							
Раздел 1	30	12	18	18			
Раздел 2	33	15	18	18			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зач. с оц.						
Общий объем, часов	72	27		36			
Модуль 2 (2 семестр)							
Раздел 3	16	8	18	18			
Раздел 4	30	8	20	18		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18						
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	экзамен						
Общий объем, часов	72	16		36		2	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (1 семестр)							
Раздел 1	32	20	12	12			
Раздел 2	31	19	12	12			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	<i>Зачет с оценкой</i>					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 2 (2 семестр)							
Раздел 3	26	14	12	12			
Раздел 4	28	14	14	12		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18	<i>Экзамен</i>					
Общий объем, часов	144	67		48		2	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (1 курс, сессия -4)							
Раздел 1	34	30	4	4			
Раздел 2	34	30	4	4			
Контроль промежуточной аттестации (час)	4						
Модуль 2 (2 курс, сессия 1-2)							
Раздел 3	29	25	4	4			
Раздел 4	34	28	6	4		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	144	113	20	18		2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1.1. Группа времен Present.

Настоящее время неопределенной формы (The Present Indefinite Tense). Образование. Основные значения.

Настоящее время длительной формы (The Present Continuous Tense). Образование. Основные значения.

Настоящее время перфектной формы (The Present Perfect Tense). Образование. Основные значения.

Настоящее время перфектно-длительной формы (The Present Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения. Настоящая перфектно-длительная форма в современной разговорной речи (эмфатическая речь, глаголы *want* и *wish* в этой форме).

Тема 1.2. Группа времен Past.

Прошедшее время неопределенной формы (The Past Indefinite Tense). Образование. Основные значения.

Прошедшее время длительной формы (The Past Continuous Tense). Образование. Основные значения.

Прошедшее время перфектной формы (The Past Perfect Tense). Образование. Основные значения.

Прошедшее время перфектно-длительной формы (The Past Perfect Continuous Tense). Образование. Основные значения.

Тема 1.3. Группа времен Future.

Будущее время неопределенной формы (The Future Indefinite Tense). Образование. Основные значения.

Будущее время длительной формы (The Future Continuous Tense). Образование. Основные значения.

Будущее время перфектной формы (The Future Perfect Tense). Образование. Основные значения.

Настоящее время перфектной формы в значении будущего перфекта в придаточных предложениях времени. Будущее время в прошедшем (Future- in- the -Past). Будущее в прошедшем неопределенной формы (Future Indefinite- in -the -Past). Будущее в прошедшем длительной формы (Future Continuous - in -he-Past). Будущее в прошедшем перфектной формы (Future Perfect-in-the- Past). Образование. Основные значения.

Тема 1.4. Страдательный (пассивный) залог и его значение.

Видовременные формы страдательного залога: неопределенные (Indefinite Passive), длительные (Continuous Passive), перфектные (Perfect Passive). Стилистическая функция страдательного залога, способы перевода на русский язык. Пассивные конструкции, образуемые переходными глаголами: конструкциями с подлежащим – прямым объектом действия, конструкция с подлежащим – косвенным объектом действия (The book was given /to/ him. He was given the book). Пассивные конструкции с глаголами, принимающими два прямых дополнения (ask, answer, forgive, excuse, etc.) Особые случаи употребления пассивных конструкций.

РАЗДЕЛ 2.

Тема 2.1. Косвенная речь.

Утвердительные предложения в косвенной речи. Отрицательные предложения в косвенной речи. Вопросы в косвенной речи. Согласование подлежащего и сказуемого в косвенной речи. Глаголы, передающие содержание прямой речи. Модальные глаголы в косвенной речи. Согласование времен при переводе прямой речи в косвенную. Употребление глаголов в главном предложении сложноподчиненного предложения при переводе прямой речи в косвенную. Употребление глаголов в придаточном предложении при переводе прямой речи в косвенную.

Тема 2.2. Части речи.

Формальные признаки существительного: число, падеж; словообразовательные формы. Характерные синтаксические функции существительного: функция подлежащего, функция дополнения, функция предикатива. Подклассы существительных: существительные собственные и нарицательные, исчисляемые и неисчисляемые, одушевленные и неодушевленные, конкретные и абстрактные, вещественные и собирательные. Имя прилагательное. Подклассы прилагательных. Прилагательные качественные и прилагательных относительные. Основные синтаксические функции прилагательных: функция предикатива и функция определения. Степени сравнения прилагательных: положительная, сравнительная, превосходная. Синтетические и аналитические формы степеней сравнения. Образование степеней сравнения. Супpletивные формы степеней сравнения прилагательных, прилагательные, имеющие два ряда степеней сравнения. Прилагательные в предложениях сравнения, выражающих равную степень качества. Прилагательные в отрицательных конструкциях сравнения.

РАЗДЕЛ 3.

Тема 3.1. Артикль.

Система артиклей: определенный артикль, неопределенный артикль, значащее отсутствие артикля (нулевой артикль). Артикль при существительных в различных синтаксических позициях. Особые функции артикля и случаи употребления.

Тема 3.2. Модальные глаголы.

Общая характеристика. Основные формы и значения. Недостаточность состава форм модальных глаголов по сравнению с полнозначными глаголами. Закономерная обусловленность этой недостаточности значением модальных глаголов и их грамматической ролью (Выражение предикации при инфинитиве знаменательного глагола). Модальные глаголы с перфектным инфинитивом и их значения.

Тема 3.3. Наклонения глагола.

Условное наклонение (Conditional Mood).

Формы, основные значения и условия употребления.

Сослагательное наклонение (Subjunctive Mood).

Формы, основные значения и условия употребления. Модальные формы сослагательного наклонения.

РАЗДЕЛ 4.

Тема 4.1. Предложение. Простое предложение.

Общие сведения о предложении. Члены предложения, главные и второстепенные члены предложения, обособленные члены предложения. Состав предложения: группа подлежащего и группа сказуемого. Роль порядка слов как организующего фактора предложения. Прямой и обратный порядок слов (инверсия). Понятие простого, осложненного и сложного предложения. Коммуникативные типы предложений. Средства выражения эмоциональной интенсивности. Простое предложение. Лексико-грамматический анализ простого предложения.

Тема 4.2. Сложное предложение.

Сложносочиненное предложение как предложение, состоящее из предикативных конструкций (предложений-частей), соединенных сочинительной связью. Союзные сложносочиненные предложения. Отношения между частями сложносочиненного предложения. Сложносочиненное предложение с эллиптической последующей связью. Лексико-грамматический анализ сложносочиненного предложения.

Сложноподчиненное предложение как предложение, состоящее из предложений-частей, соединенных подчинительной связью. Главное и придаточное предложения. Типы придаточных предложений. Соотношение придаточного предложения с членом простого предложения. Последовательное подчинение. Параллельное подчинение (соподчинение). Сложноподчиненное предложение с подчинением. Лексико-грамматический анализ сложноподчиненного предложения.

Тема 4.3. Неличные формы глагола.

Инфинитив. Форма инфинитива объектных глаголов и субъектных глаголов. Характерные глагольные и субстантивные признаки инфинитива. Случаи употребления. Синтаксические функции инфинитива. Конструкции с инфинитивом.

Герундий. Формы герундия, случаи употребления. Синтаксические функции герундия

Причастие. Формы: Причастие I и Причастие II. Синтаксические функции, случаи употребления. Независимые причастные обороты.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 1)		
Раздел 1.	<i>10</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>5</i>	Подготовка реферата/эссе

	5	Выполнение тестового (практического) задания
Раздел 2.	10	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	4	Подготовка реферата/эссе
	4	Выполнение тестового (практического) задания
Модуль 2 (семестр 2)		
Раздел 3.	6	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	4	Подготовка реферата/эссе
	4	Выполнение тестового (практического) задания
Раздел 3.	6	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	4	Подготовка реферата/эссе
	4	Выполнение тестового (практического) задания
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	67	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 1)		
Раздел 1.	10	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	3	Подготовка реферата/эссе
	4	Выполнение тестового (практического) задания
Раздел 2.	8	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	3	Подготовка реферата/эссе
	4	Выполнение тестового (практического) задания
Модуль 2 (семестр 2)		
Раздел 3.	3	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	2	Подготовка реферата/эссе
	3	Выполнение тестового (практического) задания

Раздел 3.	3	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	2	Подготовка реферата/эссе
	3	Выполнение тестового (практического) задания
Общий объем по дисциплине (модюлю), часов	43	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (курс 1, сессия 3-4)		
Раздел 1.	15	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка реферата/эссе
	10	Выполнение тестового (практического) задания
Раздел 2.	15	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка реферата/эссе
	10	Выполнение тестового (практического) задания
Модуль 2 (курс 2, сессия 1-2)		
Раздел 3.	10	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка реферата/эссе
	9	Выполнение тестового (практического) задания
Раздел 4.	13	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка реферата/эссе
	9	Выполнение тестового (практического) задания
Общий объем по дисциплине (модюлю), часов	113	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1:

1. Грамматическое значение. Виды грамматических значений
2. Средства выражения грамматических значений, проблемы их выражения.
3. Грамматические категории. Характеристика грамматических категорий

4. Аффиксация. Виды аффиксаций. Исключения.
5. Понятие грамматической формы.
6. Особенности употребления пассивного залога.
7. Видовременные формы страдательного залога.

Перечень тем реферата/ эссе/ практического задания к Разделу 1:

1. Find the words that have more than one meaning and translate the sentences using appropriate meaning of the word according to context.
2. Grammar revision of grammatical meaning
3. Grammatical category of gender
4. Types of affixation. Prefixes and affixes.
5. Affixation to present negative meaning
6. Grammatical forms.
7. Difference and comparison
8. Passive constructions.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2:

1. Согласование времен. Функции согласования времен.
2. Прямая и косвенная речь.
3. Части речи и их классификация.
4. Способы образования множественного числа. Исключения из правил.
5. Склонение существительных по падежам.
6. Предлоги и их грамматическое и смысловое значение.
7. Предлоги с существительными.
8. Лексико-грамматические разряды существительных.
9. Производные прилагательные.
10. Понятие и функции глагола. Место глагола.
11. Видовременные формы глагола. Маркеры форм глагола.
12. Производные наречия
13. Падежные отношения в системе личных местоимений.
14. Числительные в функциональных системах (даты, телефонные номера, спорт, погода, статистика).

Перечень тем реферата/ эссе/ практического задания к Разделу 2:

1. Sequence of tenses. Common mistakes and chart filling.
2. Noun and its functions.
3. Gender, means to form plural forms. Exclusions.
4. Verb and its functions.
5. Finite and non-finite forms of the verb.

6. Adjectives and ways of derivation.
7. Singular and plural forms of the noun.
8. Phrasal verbs. Prepositions with phrasal verbs.
9. The category of case. Problems of case usage.
10. Ways of word building.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3:

1. Употребление определенного, неопределенного и нулевого артиклей.
2. Кодифицированное употребление артикля.
3. Артикли с географическими названиями.
4. Артикль в устойчивых словосочетаниях.
5. Модальные глаголы и их эквиваленты.
6. Условные предложения реального и нереального характера.
7. Использование эллиптических конструкций.
8. Употребление правильных и неправильных глаголов в наиболее употребительных видовременных формах действительного залога в изъявительном наклонении и формах страдательного залога.
9. Употребление правильных и неправильных глаголов в изъявительном наклонении и формах страдательного залога.
10. Употребление правильных и неправильных глаголов в формах страдательного залога.

Перечень тем реферата/ эссе/ практического задания к Разделу 3:

1. Definite, indefinite and zero article.
2. The category of mood.
3. Types of conditionals.
4. Modal verbs and their functions.
5. Regular and irregular verbs.
6. Elliptic constructions. Meaning of elliptic construction.
7. Difficulties in using specific forms of tenses.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4:

1. Порядок слов в простом предложении.
2. Типы предложений.
3. Косвенная речь и согласование времен.
4. Неличные формы глагола: герундий причастие инфинитив.

5. Устойчивые выражения с герундиальными, причастными и инфинитивными конструкциями.

Перечень тем реферата/ эссе/практического задания к Разделу 4:

1. Sequence of tenses.
2. Gerund and its usage.
3. Infinitive and its functions.
4. Difference between gerund and infinitive. Complicated forms.
5. Ways of word building.
6. Complex object and complex subject.
7. Word order.
8. Simple and complex sentences.
9. Types of relative clauses.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полупетрочный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учетом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутрителистовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение практических (тестовых) заданий.

Практические задания содержать вопросы с открытым ответом.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые (практические) задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер

страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным

образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1.

Форма рубежного контроля: письменная

Вопросы/задания рубежного контроля

Тестирование

Choose the right variant:

1. The educational system of the Russian Federation _____ :
a) improves b) has being improved c) is improving d) had been improved
2. Students _____ have good recommendations from their school teachers to enter the university in the USA.
a) must b) may c) should d) can
3. The teacher asked us: “Have you already written the report?”
a) The teacher asked us if we had already written the report. b) The teacher asked had we already written the report. c) The teacher asked us if we already wrote the report. d) The teacher asked us if we have written the report.
4. If foreign students _____ the traditions and customs of our republic it _____ easier for them to get used to us.
a) knew/would be b) had known/would be c) knew/had been d) have known/would be
5. What does SAT stand for?
a) Scholastic Aptitude Test b) Secondary Age Test c) School After Test d) School Aptitude Test
6. SAT _____ in the 11th grade of high school.
a) was took b) was take c) is taken d) is taking
7. Traditioanl practice, a mode of individual behaviour or a habit of social life.
a) custom b) education c) upbringing d) teaching
8. Teachers _____ fill and keep a lot of documentary.
a) have to b) may c) could d) are able to
9. Academic degree is granted to _____ who successfully pass all exams.
a) the b) this c) whose d) those
10. What does TOEFL _____ for? a) mean b) meaning c) stand d) go

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-1

Раздел 2.

Форма рубежного контроля: устная

Вопросы/задания рубежного контроля

Translate the following sentences into English concentrating on the use of verb forms:

1. «Энн, Марта возвращается». – «Я предполагаю, что она остановится у своей сестры».
2. Она заперлась и не спустится вниз, пока они не уйдут.
3. Я понял, что момент, которого он ждал, наступил.
4. Он взял котёнка и осторожно положил его туда, где мы его нашли.
5. Привет, Джек. Где ты был и что ты делал всё это время?
6. Пока он ждал, он слышал голоса детей, играющих внизу в саду.

7. Я знаю имена всех в деревне. Я живу здесь всю жизнь.
8. Она совсем не была робкой: она попросила меня называть ее Сэлли, когда мы ещё не были знакомы и десять минут.
9. Я был не таким уж плохим мужем все эти двадцать лет, что мы женаты.
10. Через шесть месяцев я едва узнавал себя.
11. Я решил не поступать в Кэмридж. В течение шести месяцев я почти не заглядывал ни в одну книгу по математике.
12. Мы сделаем так, чтобы ты с ним не встретился здесь.
13. Я не пробыл на борту и часа, как он пригласил меня на ланч.
14. Вас будут кормить три раза в день.
15. Рой много работал и плохо спал всё это время, и вид у него был очень усталый.
16. Я почти закончил книгу.
17. Ты даже не знаешь, что ты со мною сделал.
18. Я ещё ни разу не поел как следует, с тех пор как приехал в Англию.
19. Он не придёт. Я только что разговаривала с ним по телефону.
20. «Что ты собираешься делать в воскресенье?» - «Я ещё не знаю».
21. Филипп отнёс свой чемодан в вагон и теперь курил на перроне.
22. Я видел твою сестру в театре.
23. Как, ты ещё не готова? Что же ты делала?
24. Ты ведь знаешь, что в следующем семестре профессор Леннон будет читать курс по Ренессансу.
25. Жарко, и уже больше месяца нет дождя.
26. Я получил большое удовольствие от балета. Почему ты не пошёл с нами?
27. Поезд отправляется без четверти два. Если мы сейчас же не отправимся на вокзал, мы опоздаем.
28. Это фотокопировальное устройство постоянно выходит из строя.

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Тестирование:

1. The taxi will be here in a couple of minutes. We get ready to go.
 - had better
 - would better
 - should better
2. The interviewer started off me why I wanted the job.
 - to ask
 - in asking
 - by asking
3. The stairs quite steep, so be careful how you go down.

- are
 - be
 - is
4. “Michael Jordan is visiting our school next week to talk about basketball.” “You mean Michael Jordan? Can you get his autograph for me?”
- - the
 - a
5. “Dad won’t mind us borrowing the car, will he?” “No, I
- don’t suppose it
 - suppose not
 - don’t suppose
6. We to the tennis club since we moved here.
- have belonged
 - are belonging
 - belong
7. Your eyes are red –?
- did you cry
 - have you cried
 - have you been crying
8. I don’t know when Helen back.
- will be
 - is
 - can
9. I an interview because I’d worked there before.
- needn’t have
 - didn’t need to have
 - needn’t have had
10. When I asked what was wrong,
- I was explained the problem
 - the problem was explained to me

- he explained me the problem
11. Steven the wallet.
- admitted to steal
- admitted steal
- admitted stealing
12. to Paris during the vacation.
- They are all going
- All they are going
- They all are going
13. We should use time we have available to discuss John's proposal.
- the little of
- the little
- little
14. Some experience is for the job.
- really essential
- fairly essential
- very essential
15. She was as anyone could have had.
- as patient teacher
- a patient as teacher
- as patient a teacher
16. Derek nowadays, he's so busy at the office.
- Hardly we ever see
- We hardly ever see
- We see hardly ever
17. in my seventies and rather unfit, I might consider taking up squash.
- Were I not
- Was I not
- If I wasn't
18. We were delayed an accident.
- because
- because of

- of because
19. that Marie was able to retire at the age of 50.
- So successful her business was,
- So was her successful business,
- So successful was her business,
20. they slept soundly.
- Hot though the night air was
- Hot though was the night air
- Hot although the night air was

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-1, ОПК-3

Вопросы / задания:

1. Теоретический вопрос по материалу курса.

2. Практическое задание, включающее:

2.1. Перевод 10 предложений связного текста с русского на английский язык по грамматическому материалу курса.

Пример текста:

«Люди достаточно хорошо замечают красивые вещи. Люди также достаточно хорошо знают, сколько красивые вещи строят. Чудом Света называется некоторая достопримечательность или явление, достаточно заметное, чтобы обратить на себя внимание любого человека во всём мире. Много различных списков с Чудесами Света было сделано в ходе истории – давайте взглянем на некоторые.

Первый из таких списков был сделан греческим историком Геродотом. В нём было перечислено только три места. Со временем этот список был расширен до семи чудес. Интересно в этом списке то, что почти все эти чудеса представляют греческую культуру. Ещё одно замечание – древние греки на самом деле не использовали слово «чудо», на самом деле это был список «достопримечательностей», и по сути он был просто путеводителем для туристов. Почти все эти чудеса были так или иначе уничтожены».

2.2. Грамматический анализ одного предложения.

Пример предложения:

“She took it into the tub with her and squeezed it up in a wet ball, and only let me leave it in the soap-dish when she saw that it was coming to pieces like snow”.

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-1, ОПК-3

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Давидсон, Е. А. Практическая грамматика английского языка. Формы глагола : учебное пособие / Е. А. Давидсон. — Новосибирск : НГТУ, 2019. — 123 с. — ISBN 978-5-7782-4044-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/152387> (дата обращения: 03.03.2023).

2. Барышев, Н. В. Практическая грамматика (первый иностранный язык) : учебное пособие / Н. В. Барышев, Т. А. Шумилова. — Липецк : Липецкий ГТУ, 2021. — 47 с. — ISBN 978-5-00175-080-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/271136> (дата обращения: 01.04.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1 Теоретическая грамматика английского языка: задания для подготовки к практическим занятиям : учебное пособие / составитель О. Н. Камшилова. — Санкт-Петербург : ИЭО СПбУТУиЭ, 2021. — 68 с. — ISBN 978-5-94047-866-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/246461> (дата обращения: 03.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая	Ресурс, включающий в себя издания	https://e.lanbook.com

	электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	/
--	---	--	---

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическим занятиям семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практических занятий проводится обучающимся самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;

2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий (в форме деловых и ролевых игр, анализ конкретных ситуаций, психологические тренинги и иные формы) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИКУМ ПО АНАЛИЗУ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

**Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

**Уровень профессионального образования
Высшее образование – бакалавриат**

**Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная**

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	13
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	14
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	14
3.2. Задания для самостоятельной работы	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	19
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	21
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	21
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	21
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	22
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	23
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	23
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	26
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	29
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	29_Тос130737674
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	30
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	30
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	31
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	32
5.6. Образовательные технологии	33
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	34

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по анализу художественного текста» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки *45.03.02 Лингвистика*.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.филол.н., доцент М.А. Бородина

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от « 27 » февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «Практикум по анализу художественного текста» заключается в получении обучающимися теоретических знаний и практических навыков системного многоуровневого анализа художественного текста с последующим применением в профессиональной сфере для организации коммуникации в устной и письменной формах при решении задач межличностного и межкультурного профессионального общения. Тем самым обеспечивается литературно-языковая составляющая лингвокультурологической подготовки выпускника-бакалавра, развитие общей и коммуникативной компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах профессиональной коммуникации.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1) ознакомить обучаемых с типичными чертами различных литературных направлений и представителями этих литературных направлений в англоязычной литературе;
- 2) сформировать у обучающихся понятийный аппарат, применяемый в области анализа текста, представления об основных чертах различных функциональных стилей и их вплетении в стиль художественной литературы;
- 3) сформировать навык узнавания в тексте лексических, фонетических и синтаксических стилистических приемов и умение комментировать эффект, производимый данными приемами в конкретных случаях употребления;
- 4) расширить общенаучного кругозора через ознакомление с творчеством ведущих англоязычных писателей и затрагиваемой ими проблематикой.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4** в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск,	УК-1.1. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия.	<i>Знать:</i> основные информационные источники в области

	критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	<p>УК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи.</p> <p>УК-1.3. Сопоставляет разные источники информации с целью выявления их противоречий и поиска достоверных суждений</p>	лингвистического анализа текста, методы решения проблемных ситуаций в познавательной и профессиональной деятельности <i>Уметь:</i> применять к конкретному фактическому материалу теоретические знания, необходимые для решения задач, рассматривать возможные варианты решения, оценивая их достоинства и недостатки. <i>Владеть:</i> навыками анализа и синтеза информации при интерпретации разных уровней дискурса, решения типичных, наиболее часто встречающихся проблемных ситуаций
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь	<i>Знать:</i> способы организации устной и письменной речи, стили общения. <i>Уметь:</i> логически и грамматически верно строить устный и письменный дискурс. <i>Владеть:</i> коммуникативно, ситуативно и культурно обусловленными нормами общения на иностранном языке
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом,	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и	<i>Знать:</i> историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые

	этическом и философском контекстах.	использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира	религии, философские и этические учения. <i>Уметь:</i> находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <i>Владеть:</i> принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Иноязычная коммуникация	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания. ОПК-3.3. Достигает ясности, логичности,	<i>Знать:</i> специфику функциональных стилей, языковые, стилистические и культурные особенности устной и письменной речи. <i>Уметь:</i> интерпретировать текст в стройной и логичной композиции и корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. <i>Владеть:</i> техникой оформления устного и письменного дискурса в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами

		содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	коммуникации, адекватно используя лексико-грамматические и фонетические средства
Межъязыковое и межкультурное взаимодействие	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	<i>Знать:</i> лингвокультурные особенности вербальной и невербальной деятельности, ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка. <i>Уметь:</i> осуществлять взаимодействие, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, адекватно реализуя собственные цели. <i>Владеть:</i> нормами этикета, принятыми в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		5
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Лекционные занятия	24	24
Практические занятия	30	30

Самостоятельная работа обучающихся	45	45
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	16	16
Практические занятия	20	20
Самостоятельная работа обучающихся	63	63
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 4
		Сессия 3-4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	12	12
Лекционные занятия	4	4
Практические занятия	8	8
Самостоятельная работа обучающихся	92	92
Контроль промежуточной аттестации	4	4
Форма промежуточной аттестации		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме	Практические занятия	из них: в форме
Модуль 1 (Семестр 5)							
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	48	20	28	24		4	
Тема 1.1. Литературоведческий анализ текста.	24	10	14	12		2	
Тема 1.2. Лингвистический анализ текста	24	10	14	12		2	
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	51	25	26			26	
Тема 2.1. Содержание и общая характеристика текста	14	6	8			8	
Тема 2.2. Экспрессивность текста на лексическом уровне.	16	8	8			8	
Тема 2.3. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне	16	8	8			8	
Тема 2.4. Экспрессивность текста на фонетическом уровне	5	3	2			2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме	Практические занятия	из них: в форме
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зачет						
Общий объем, часов	108	45	54	24		30	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме	Практические занятия	из них: в форме
Модуль 1 (Семестр 5)							
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	43	23	20	16		4	
Тема 1.1. Литературоведческий анализ текста.	23	13	10	8		2	
Тема 1.2. Лингвистический анализ текста	20	10	10	8		2	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме	Практические занятия	из них: в форме
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	56	40	16			16	
Тема 2.1. Содержание и общая характеристика текста	14	10	4			4	
Тема 2.2. Экспрессивность текста на лексическом уровне.	14	10	4			4	
Тема 2.3. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне	14	10	4			4	
Тема 2.4. Экспрессивность текста на фонетическом уровне	14	10	4			4	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зачет						
Общий объем, часов	108	63	36	16		20	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме	Практические занятия	из них: в форме
Модуль 1 (Курс 3, Сессии 3-4)							
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	36	32	4	4			
Тема 1.1. Литературоведческий анализ текста.	14	12	2	2			
Тема 1.2. Лингвистический анализ текста	22	20	2	2			
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	68	60	8			8	
Тема 2.1. Содержание и общая характеристика текста	14	12	2			2	
Тема 2.2. Экспрессивность текста на лексическом уровне.	22	20	2			2	
Тема 2.3. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне	22	20	2			2	
Тема 2.4. Экспрессивность текста на фонетическом уровне	10	8	2			2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	4						
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	зачет						
Общий объем, часов	108	92	12	4		8	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Художественный текст как объект филологического анализа

Тема 1.1. Литературоведческий анализ текста.

Тема 1.2. Лингвистический анализ текста.

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение текста. Описание трех осей текста: 1) пространственно-временная протяженность; 2) автор-текст-читатель; 3) текст-контекст. Характеристика трех видов информации в тексте: 1) содержательно-фактуальная информация; 2) содержательно-концептуальная информация; 3) содержательно-подтекстовая информация. Определение подтекста. Описание ключевых жанров в литературе и их ведущих представителей: романтизм, реализм, юмористическая литература.

Текст как объект литературоведческого исследования с точки зрения его сюжета, структурных (вступление, развитие сюжета, кульминация, развязка) и смысловых частей. Основная мысль текста, определяющая атмосферу повествования. Техника повествования: монолог, диалог, описание. Характеристика главных героев. Выразительные средства и стилистические приемы художественного текста (эпитет, метафора, олицетворение, образное сравнение, параллелизм, ирония, гиперболы, многосоюзие, аллитерация, ономатопея, зевгма, градация и др.).

РАЗДЕЛ 2. Самостоятельный анализ художественного текста.

Тема 2.1. Содержание и общая характеристика текста.

Тема 2.2. Экспрессивность текста на лексическом уровне.

Тема 2.3. Экспрессивность текста на синтаксическом уровне.

Тема 2.4. Экспрессивность текста на фонетическом уровне.

Перечень изучаемых элементов содержания

Темы, затрагиваемые автором в анализируемом тексте. Характеристики главных героев и роль образных средств разных уровней в их создании. Отношение автора к главным героям сквозь призму используемых средств описания. Графические особенности анализируемого текста.

Характеристика текста на фонетическом уровне. Роль фонетических образных средств в раскрытии темы и создании персонажных характеристик.

Тематическая лексика. Лексические образные средства и их функции. Лексические особенности персонажной речи в тексте. Конвергенция образных средств как способ выдвижения смысла.

Синтаксические образные средства и их роль в раскрытии темы и создании персонажных характеристик. Функции синтаксических образных средств. Разговорный синтаксис.

Составление презентации-схемы анализа отрывков незнакомого текста.

**РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(МОДУЛЮ)**

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 5)		
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	<i>10</i>	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>10</i>	Подготовка реферата (доклада, презентации)
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	<i>8</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>12</i>	Выполнение тестовых (практических) заданий
	<i>5</i>	Подготовка эссе
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	<i>45</i>	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 7)		
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	<i>13</i>	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>10</i>	Подготовка реферата (доклада, презентации)
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	<i>10</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>10</i>	Выполнение тестовых (практических) заданий
	<i>10</i>	Подготовка эссе

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	10	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	63	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Курс 2, семестр 3-4)		
Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа	16	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	16	Подготовка реферата (доклада, презентации)
Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста	20	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	30	Выполнение тестовых (практических) заданий
	10	Подготовка эссе
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	92	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1:

1. Определение текста.
2. Черты текстуальности.
3. Текст как процесс креативного творчества.
4. Текст как результат креативного творчества.
5. Концептуальное пространство художественного текста.
6. Структурно-композиционные элементы художественного текста
7. Характеристики текста в рамках контекста ситуации и контекста культуры.
8. Модернистский текст в сравнении с классическим повествованием.

Концептуальные и технические отличия модернистского романа от традиционного.

9. Жанр научной фантастики и его лингвостилистические черты.
10. Специфика языковой организации драматических произведений.

11. Теория речевых актов и речевых жанров применительно к анализу художественного текста.

Перечень тем реферата/ эссе к Разделу 1:

1. Стили в художественной литературе и их примеры из английской и американской литературы: гуманизм, реализм, романтизм, натурализм, символизм, экзистенциализм, импрессионизм, экспрессионизм.
2. Общие постулаты модернизма в искусстве и литературе конца 19 - начала 20 вв.
3. Эксперименты в области стиля и средств выразительности.
4. Автор как зеркало своей эпохи. Художественные принципы творчества и особенности повествовательного стиля выдающихся писателей английской и американской литературы (С. Моем, Дж. К. Джером, К. Мэнсфилд, Б. Шоу, Дж. Голсуорси, М. Твен, У. Теккерей и др.).

Содержание тестовых (практических) заданий к Разделу 1:

1. Изучить и представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста».
2. Подобрать примеры различных жанров в литературе англоязычных авторов и прокомментировать основные черты данных стилей.
3. Подобрать пример фрагмента текста одного из литературных жанров и прокомментировать его с точки зрения структуры, атмосферы, техники повествования и главных героев.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1:

1. Кузнецова Л.Э. Основы интерпретации художественного текста (на материале английского языка) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Кузнецова Л.Э.— Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2020.— 91 с.
2. Морозкина Т.В. Лингвистический анализ и интерпретация художественного текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Морозкина. — Электрон. текстовые данные. — Ульяновск: Ульяновский государственный педагогический университет имени И.Н. Ульянова, 2015. — 95 с. — 978-5-86045-804-8. — Режим доступа: <http://www.znaniium.ru/59163html>.
3. Павлина С.Ю. Английский язык. Аналитическое чтение художественного текста: учебное пособие / С. Ю. Павлина. — М.: Флинта, 2023. — 236 с.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2:

1. Лексика описания персонажей отрывка. Лексика и синтаксис детской речи.
2. Использование профессиональной лексики в художественной литературе
3. Стилистическое использование разговорного и книжного стиля в английской и американской литературе.
4. Схема анализа художественного текста различных жанров.
5. Темы текста и ее семантическое развертывание, набор микротем, их отношения в тексте, событийная и пропозициональная структура текста, художественное время, художественное пространство и текстовые способы его воплощения.
6. Эмоционально-оценочная позиция автора художественного текста и средства ее выражения. Эмоциональная тональность текста.
7. Textoобразующие грамматические связи.
8. Идейное содержание художественного произведения. Мироззрение писателя.
9. Подтекст как лингвистическое явление.
10. Художественная деталь. Функции детали. Связь детали с ведущей идеей текста.

Перечень тем реферата к Разделу 2:

1. Текст как объект стилистического анализа. Определения ключевых стилистических приемов с примерами из английской и американской литературы.
2. Идиоматичность текста с примерами из английской и американской литературы.
3. Автор как зеркало своей эпохи. Художественные принципы творчества и особенности повествовательного стиля выдающихся писателей английской и американской литературы (Ч. Диккенс, Дж. Джойс, Д.Г.Лоренс, А. Азимов, О. Хаксли, Э. Хемингуэй, Р. Олдингтон и др.).

Содержание тестовых (практических) заданий к Разделу 2:

1. Изучить и представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста».
2. Подобрать примеры различных жанров в литературе англоязычных авторов и прокомментировать основные черты данных стилей.
3. Подобрать пример фрагмента текста одного из литературных жанров и прокомментировать его с точки зрения структуры, атмосферы, техники повествования и главных героев.
4. Сделать анализ незнакомого отрывка текста.

Содержание эссе к Разделу 2:

Сделать письменный анализ художественного текста по предложенной схеме и подготовить доклад.

An Outline of Analysis of an Artistic Text:

1. Information about the author.
2. The literary trend the text represents.
3. A summary of the text.
4. Structural division of the text.
5. General slant of the text.
6. Conceptual analysis of the text.
7. Artistic analysis of the text.
8. The presence of the author. The point of view
9. The presence of the character.
10. The characterization of narrative techniques.
11. The text's structural design and compositional techniques.
12. The choice of the vocabulary.
13. Artistic morphology.
14. Artistic syntax.
15. Conclusion.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

1. Евстафиади О. В. From a word to an idea. Part 2 [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Евстафиади. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 133 с. — 978-5-7410-1751-7. — Режим доступа: <http://www.znaniium.ru/71260.html> .

2. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-1741-7. URL: <http://znaniium.com/bookread2.php?book=458181>

3. Стилистика английского языка. English Stylistics [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Л.С. Крохалева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018.— 124 с.

4. Осиянова А.В. Интерпретация художественного текста (практикум) : учебное пособие / Осиянова А.В., Хрущева О.А.. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 118 с. — ISBN 978-5-7410-1497-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.znaniium.ru/69900.html>.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых (практических) заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы. Практические задания содержат вопросы с открытым ответом.

Тестовые (практические) задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10

практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Раздел 1. Художественный текст как объект филологического анализа

Форма рубежного контроля: письменная

Вопросы/задания рубежного контроля

Проверочная работа

1. Match the term with its definition:

1. Irony a) a reiteration of the same word or phrase with the view of expressiveness;
2. Metaphor b) the omission of a word or words necessary for the complete syntactical construction of a sentence but not necessary for understanding it;
3. Epithet c) a figure of speech in which two objects are compared, one of them being likened to the other with the help of special grammatical means: as if, like;
4. Alliteration d) a transfer of the name of an object on the basis of similarity, likeness, affinity of the two objects;

5. Ellipsis e) endows a thing, a phenomenon or an abstract notion with features peculiar to a human being; 6. Oxymoron f) the use of words to convey the opposite of their literal meaning for the purpose of ridicule; 7. Parallelism g) an attributive characterization of a person, thing or phenomenon;
8. Personification h) repetition of the initial letter (generally a consonant) or first sound of several words, marking the stressed syllables in a line of poetry or prose;
9. Repetition i) a figure of speech consisting in the use of an epithet or attributive phrase (a modifier) in contradiction to the noun it defines;
10. Simile j) the similarity of the syntactical structure of successive phrases, clauses or sentences.

II. Choose the right variant:

1. Interpretation of literary works has for its theoretical background
a) the Theory of Literature b) Stylistics c) the study of literature
2. Literary criticism, in the first place, asserts ... and interprets the text.
a) the text's message b) form c) the text's message and form
3. The 20th century criticism highlighted such currents as a) structuralism, hermeneutics b) mythological criticism, receptive or reader-response criticism c) structuralism, hermeneutics, «New Criticism», mythological criticism, receptive or reader-response criticism, post-structuralism
4. Lyric-epic genres formally belong to poetry, except that they possess... . a) a plot b) humour and exaggeration c) poetic meditation on a solemn theme
5. A text of imaginative prose has ... - assertion or denial of certain principles. a) a theme b) ideas c) conflict
6. ... narration produces a peculiar effect if a hero relates the story that occurred to him in the past, for example, in his childhood or adolescence. a) Third person b) First person
7. The syntactical device used to reproduce two parallel lines of thought is termed a) detachment; b) parenthesis.
8. In the sentence «The pennies were saved by bulldozing the grocer» we come across a) metonymy; b) metaphor; c) irony.
9. Figures of replacement fall into the following groups: a) figures of quantity and figures of quality; b) figures of quantity, figures of quality and irony; c) figures of similarity, figures of inequality and figures of contrast.
10. ... shows the drama of a character's inner world, commonly with an open structure and less dynamic action, without a clean-cut culmination and denouement. a) a psychological short story b) an action short story

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-3

Раздел 2. Самостоятельный анализ художественного текста

Форма рубежного контроля: устная и письменная

Вопросы/задания рубежного контроля

Проверочная работа

Задание 1. Read the following passages and speak about the ideas expressed in them:

1. "...In his later novels. Hardy came into conflict with Victorian morality by treating with compassion characters who questioned accepted standards. Scenes were cut from his story of a

girl with an illegitimate child (“Tess of the d’Urbervilles”) and a couple living together without being married (“Jude the Obscure”) and the novels aroused much criticism”.

2. “...Shaw realized that he could use his talent as a dramatist to make people think about the social problems which concerned him. He began to write more plays and developed an impudent, irreverent and witty style, which became extremely successful. He called these his Plays Pleasant. “Arms and the Man” is included into this category. In it Shaw satirizes the false romantic view of love and war. He wrote these popular plays to provide the income to enable him to write other plays. These other plays were intended to make society face-facts about it, and point out society's complicity in its own evils. He called these his Plays Unpleasant”.

3. “...The complex relation between modern men and women find their way also into Margaret Drabble’s fiction, who writes from a feminine viewpoint. She deliberately presents her theme within the framework of a conventional novel; she likes what she calls “a good traditional tale”. Margaret Drabble writes about young women who not merely attractive, intelligent and educated, but also sharply observant. Her heroines are all mothers, and their involvement with their children cuts sharply across their concern with a career and their desire for emotional freedom. During their painful searchings and struggle they reveal the contradictory psychological make-up that Margaret thinks is characteristic of Modern British women ...”

Задание 2. Use the following points as guidelines for your analysis of the story (on the example of “Mrs. Packletide’s Tiger” by H. Munro).

1. What is the time, place and the setting of the story?
2. Give the summary of the story.
3. How many logically complete parts does the story fall into? Give a brief summary of each part. Suggest possible titles for each part.
4. Does it presents a description, an account of events? Name all of them.
5. What is the general slant of the story? Is it satirical, humorous, pathetic, and unemotional? How can you prove it?
6. Speak on the structure of the story. Find the exposition, climax, denouement of the story. Quote the sentences, which express the climax of the story.
7. What is the author's method of describing Mrs. Packletide? Speak about .the author’s attitude towards the character. What 28 traits of human nature does the author ridicule in the story?
9. Sum up your opinion of the story.
10. What do you know about the author's background? What do you know about the author’s literary career?

Перечень заданий по предложенным текстам. Assignments for Stylistic Analysis:

Read the story; speak about your first impression of it.

Point out the compositional parts: the exposition, the story, the climax, the denouement.

Give a title to each part. Speak on the subject-matter and the idea of the story.

Analyze the structure of the story.

What characters of the novel are described in the passage and what does the reader learn about them?

Who are the major and minor character/s? Describe them shortly.

What impression do you get from the protagonist? Discuss his/her character and his/her views as they are revealed through his/her speech. Describe the protagonist’s state of hopelessness and frustration.

What SD is used by the author?

Find cases of periphrasis in her speech and speak of their function.

Discuss she attitude towards the situation, comment on lexical and phonetic EMs and SDs used in her speech and speak of the effect achieved through the use of these devices.

Pick out various types of metaphors and comment on their stylistic effect.
 Comment on the meaning and stylistic peculiarities of some lines.
 Dwell on the implication suggested by the author.
 Pick out epithets, state their types and structure and speak on their stylistic function.
 Speak on the scene and the characters introduced in the excerpt and SDs used to describe them.
 Find various forms of repetition in the author's narration: the repetition of a sound (alliteration); of a conjunction (polysyndeton); of a notional word; of a syntactical pattern (parallelism) and speak on the role of repetition in the structure of a paragraph.
 Comment on the different ways author manipulates with the remarks of the characters.
 Summing up the analysis of the chapter pick out all passages where the author's ironic or sarcastic attitude towards high society and its corrupt morality is acutely felt and analyse the main SDs used to achieve this effect.
 Summing up the analysis of the chapter/extract/passage/story, speak on the allegoric character of the story and on various SDs used to make the particular effect.

Код контролируемой компетенции: УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Код контролируемой компетенции: УК-1, ОПК-3

Тестовые задания:

1. Interpretation of imaginative literature is an important discipline, lying on the borderline between... .
 a) Stylistics and the Theory of Literature b) the study of literature and Stylistics c) linguistic subjects and the study of literature
2. Text interpretation ... on styles.
 a) does not lay so much emphasis b) studies 29 c) denotes the investigation
3. The 20th century criticism highlighted such currents as
 a) structuralism, hermeneutics b) mythological criticism, receptive or reader-response criticism
 c) structuralism, hermeneutics, «New Criticism», mythological criticism, receptive or reader-response criticism, post-structuralism
4. A genre is a
 a) historically formed type of literary writing, which reflects certain aesthetic conception of reality
 b) a short literary composition proving some point or illustrating some subject c) work of literature
5. The author brings up and tackles certain ... — questions, needing solutions.
 a) problems b) conflict c) ideas
6. Synonyms of variation are used
 a) to characterize the object spoken about precisely; b) to produce humorous effect; c) to make the speech less monotonous.
7. The phrase «She craved and yearned over them» contains
 a) synonyms of precision; b) synonyms of variation; c) a metaphor.
8. In case of inversion the emphasized element occupies

a) the initial position; b) the final position instead of the initial position; c) either initial position or final position instead of the initial position.

9. ... narration is the case of the impersonal omniscient narrator, «knowing everything».

a) Third person b) First person

10. The author's portrayal of a character (his appearance, psychological portrait, behaviour, attitudes to the events and other characters) is called

a) characterization b) characters' discourse c) auctorial digressions

11. Science fiction a) laughter provoking situations, exaggerations, humour of the situation, humour of words, contrasts, irony, mock serious tone;

12. Humorous Literature b) the action takes place in exotic environment, the ideas of freedom, individual against the group, nature powerful and rich, intense emotion;

13. Humanism c) wide use of terms, alien surroundings, focus on technology, future as the background of events;

14. Realism d) true to life description of events, authentic detail, characters from all social levels, the flavor of colloquial speech in dialogue, presenting everyday scenes as objectively as possible;

15. Romanticism e) attitude that emphasizes the dignity and worth of the individual. A basic assumption is that people are rational beings who possess within themselves the capacity for truth and goodness.

Код контролируемой компетенции: УК-4, УК-5, ОПК-3, ОПК-4

Вопросы / задания:

Прочитайте фрагменты (тексты), осуществите анализ текстов, используя методы лингвистического, лингвостилистического, филологического анализа художественного текста, определите систему образов анализируемых текстов.

Примерный фрагмент текста для анализа:

Highlight the system of images of a given extract (text) and analyze it.

“That was nineteen-seventeen. By the next year I had a few beaux myself, and I began to play in tournaments, so I didn't see Daisy very often. She went with a slightly older crowd - when she went with anyone at all. Wild rumours were circulating about her - how her mother had found her packing her bag one winter night to go to New York and say good-bye to a soldier who was going overseas. She was effectually prevented, but she wasn't on speaking terms with her family for several weeks. After that she didn't play around with the soldiers any more, but only with a few flat-footed, short-sighted young men in town, who couldn't get into the army at all. By the next autumn she was gay again, gay as ever. She had a debut after the armistice, and in February she was presumably engaged to a man from New Orleans. In June she married Tom Buchanan of Chicago, with more pomp and circumstance than Louisville ever knew before. He came down with a hundred people in four private cars, and hired a whole floor of the Muhlbach Hotel, and the day before the wedding he gave her a string of pearls valued at three hundred and fifty thousand dollars. I was a bridesmaid. I came into her room half an hour before the bridal dinner, and found her lying on her bed as lovely as the June night in her flowered dress - and as drunk as a monkey. She had a bottle of Sauterne in one hand and a letter in the other. "Gratulate me," she muttered. "Never had a drink before, but oh how I do enjoy it." "What's the matter, Daisy?" I was scared, I can tell you; I'd never seen a girl like that before. "Here, deares'." She groped around in a waste-basket she had with her on the bed and pulled out the string of pearls. "Take 'em downstairs and give 'em back to

whoever they belong to. Tell 'em all Daisy's change' her mine. Say: "Daisy's change' her mine!" ' She began to cry - she cried and cried. I rushed out and found her mother's maid, and we locked the door and got her into a cold bath.

She wouldn't let go of the letter. She took it into the tub with her and squeezed it up in a wet ball, and only let me leave it in the soap-dish when she saw that it was coming to pieces like snow. But she didn't say another word. We gave her spirits of ammonia and put ice on her forehead and hooked her back into her dress, and half an hour later, when we walked out of the room, the pearls were around her neck and the incident was over. Next day at five o'clock she married Tom Buchanan without so much as a shiver, and started off on a three months' trip to the South Seas. I saw them in Santa Barbara when they came back, and I thought I'd never seen a girl so mad about her husband. If he left the room for a minute she'd look around uneasily, and say: 'Where's Tom gone?' and wear the most abstracted expression until she saw him coming in the door. She used to sit on the sand with his head in her lap by the hour, rubbing her fingers over his eyes and looking at him with unfathomable delight. It was touching to see them together - it made you laugh in a hushed, fascinated way. That was in August. A week after I left Santa Barbara Tom ran into a wagon on the Ventura road one night, and ripped a front wheel off his car. The girl who was with him got into the papers, too, because her arm was broken - she was one of the chambermaids in the Santa Barbara Hotel. The next April Daisy had her little girl, and they went to France for a year. I saw them one spring in Cannes, and later in Deauville, and then they came back to Chicago to settle down. Daisy was popular in Chicago, as you know. They moved with a fast crowd, all of them young and rich and wild, but she came out with an absolutely perfect reputation. Perhaps because she doesn't drink. It's a great advantage not to drink among hard-drinking people. You can hold your tongue and, moreover, you can time any little irregularity of your own so that everybody else is so blind that they don't see or care. Perhaps Daisy never went in for amour at all - and yet there's something in that voice of hers..." (Taken from "The Great Gatsby" F. Scott Fitzgerald).

Перечень текстов:

1. Рассказ К. Мэнсфилд "Prelude"
2. Рассказ К. Мэнсфилд "The Garden Party"
3. Рассказ Р. Олдингтона "Meditation on the German Grave"
4. Анализ отрывка из романа Р. Олдингтона "Death of a Hero" (Part 3)
5. Анализ отрывка из романа Р. Олдингтона "Death of a Hero" (Part 2)
6. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "The Capital of the World"
7. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "The Snows of Kilimanjaro"
8. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "Old Man at the Bridge"
9. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "The Three-Day Blow"
10. Рассказ К. Мэнсфилд "The Singing Lesson"
11. Рассказ К. Мэнсфилд "The Wind Blows"
12. Рассказ К. Мэнсфилд "At the Bay"
13. Анализ отрывка из романа Р. Олдингтона "Death of a Hero" (Part 1)
14. Анализ отрывка из романа Р. Олдингтона "The Colonel's Daughter"
15. Анализ отрывка из романа Р. Олдингтона "All Men are Enemies"
16. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "The Old Man and the Sea"
17. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "Fathers and Sons"
18. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "Homage to Switzerland"
19. Анализ рассказа Э. Хемингуэя "In Another Country"
20. Рассказ К. Мэнсфилд "Taking the Veil"

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Голуб, И. Б. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И. Б. Голуб. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06578-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/511588> (дата обращения: 05.03.2023).

2. Минералова, И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения: учебное пособие для вузов / И. Г. Минералова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 200 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07350-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/513104> (дата обращения: 05.03.2023).

3. Мосунова, Л. А. Анализ художественных текстов : учебник и практикум для вузов / Л. А. Мосунова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 228 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11942-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/518381> (дата обращения: 28.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517439> (дата обращения: 05.03.2023).

2. Науменко, М. Г. Лингвистика текста и переводческое реферирование: учебное пособие: [16+] / М. Г. Науменко; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону; Таганрог: Южный федеральный университет, 2021. – 116 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691442> (дата обращения: 05.03.2023). – Библиограф. в кн. – ISBN 978-5-9275-3969-7. – Текст: электронный.

3. Цатурян, М. М. Английский язык. Домашнее чтение : учебное пособие для вузов / М. М. Цатурян. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 214 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01392-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512926> (дата обращения: 28.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;

- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практических занятий проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом);

техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий (в форме деловых и ролевых игр, анализ конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.


ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки
«45.03.02. - Лингвистика»

Направленность (профиль)
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ –
ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА**

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

Содержание

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	9
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	14
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	19
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	19
3.2. Задания для самостоятельной работы.....	21
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	22
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	23
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю).....	23
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	24
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	27_Тос131028385
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	28
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	30
5.6. Образовательные технологии.....	31
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	32

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 - *Лингвистика*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 - *Лингвистика*, а также с учетом рекомендованной примерной основной образовательной программой.

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» разработана рабочей группой в составе: к.филол.наук, доц. Бородина М.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины (модуля):

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, ОПК-3, ОПК-4, в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Коммуникация	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. УК-4.2. Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. УК-4.3. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. УК-4.4. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах). УК-4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод текстов с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знать: алгоритм ведения деловой переписки на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем Уметь: Выбирать стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; выполнять для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; публично выступать на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения Владеть: навыками устно представлять результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения.

Иноязычная коммуникация	<p>ОПК-3</p> <p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</p>	<p>ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.</p> <p>ОПК-3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>	<p>Знать: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>Уметь: интерпретировать коммуникативные цели высказывания, выявлять релевантную информацию, идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>Владеть: навыком корректной передачи семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации; способностью достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
Межкультурная коммуникация	<p>ОПК-4</p> <p>Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное</p>	<p>ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности</p>	<p>Знать: социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p>

	<p>взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>участников межкультурного взаимодействия. ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>	<p>Уметь: адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Владеть: навыками использования модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.</p>
--	---	---	--

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		5
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	54	54
Лекционные занятия	24	24
Практические занятия	30	30
Самостоятельная работа обучающихся	45	45
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		<i>зачет</i>
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	<i>108</i>	<i>108</i>

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	16	16
Практические занятия	20	20
Самостоятельная работа обучающихся	92	92
Контроль промежуточной аттестации	4	4
Форма промежуточной аттестации		<i>зачет</i>
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 3
		Сессия 3-4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	12	12
Лекционные занятия	4	4
Практические занятия	8	8
Самостоятельная работа обучающихся	92	92
Контроль промежуточной аттестации	4	4
Форма промежуточной аттестации		<i>зачет</i>
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	108	108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Лекционные занятия	из них: в форме практической	Семинарские/	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Иная контактная работа	из них: в форме практической
Модуль 1 (Семестр 5)										
Раздел 1. Деловая коммуникация	34	15	19	7		12				
Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.	18	8	10	4		6				
Тема 1.2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.	16	7	9	3		6				
Раздел 2. Деловая беседа	33	15	18	9		9				
Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и	17	8	9	5		4				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Деловые письма	Лекционные занятия	Семинарские/		Лабораторные занятия		Иная контактная работа	
					из них: в форме практической	из них: в форме практической	из них: в форме практической	из них: в форме практической		
полуофициальные деловые письма.										
Тема 2.2 Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.	16	7	9	4		5				
Раздел 3. Переговоры	32	15	17	8		9				
Тема 3.1 Деловые переговоры.	17	8	9	4		5				
Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.	15	7	8	4		4				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Общий объем, часов	108	45	54	24		30				

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Лекционные занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Иная контактная работа					
							<i>из них: в форме практической</i>	<i>из них: в форме практической</i>	<i>из них: в форме практической</i>	<i>из них: в форме практической</i>	
Модуль 1 (Семестр 7)											
Раздел 1. Деловая коммуникация	20	12	8	4		4					
Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка.	10	6	4	2		2					
Тема 1.2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.	10	6	4	2		2					
Раздел 2. Деловая беседа	52	40	12	4		8					
Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и	26	20	6	2		4					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Деловые письма	Лекционные занятия	Практические занятия		Лабораторные занятия		Иная контактная работа	Итого
					из них: в форме практической	из них: в форме практической	из них: в форме практической	из них: в форме практической		
полуофициальные деловые письма.										
Тема 2.2 Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.	26	20	6	2		4				
Раздел 3. Переговоры	56	40	16	8		8				
Тема 3.1 Деловые переговоры.	28	20	8	4		4				
Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.	28	20	8	4		4				
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Общий объем, часов	108	92		16		20				

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Иная контактная работа	из них: в форме практической	
											Другие занятия
Модуль 1 (Сессия 3-4)											
Раздел 1. Деловая коммуникация	36	27	9	2		3					
Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка	18	13	5	1		2					
Тема 1.2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.	18	14	4	1		1					
Раздел 2. Деловая беседа	34	27	7	1		2					
Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.	17	13	4	1		1					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Иная контактная работа	из них: в форме практической
Тема 2.2 Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.	17	14	3	0		1				
Раздел 3. Переговоры	34	26	8	1		3				
Тема 3.1 Деловые переговоры.	18	13	5	1		2				
Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.	16	13	3	0		1				
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Общий объем, часов	108	92	12	4		8				

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Деловая коммуникация

Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подъязыка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изученном иностранном языке.

Тема 1. 2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Трудоустройство
2. Обсуждение объявления о найме на работу

3. Участие в деловом собеседовании
4. Заявление о приеме на работу. Резюме
5. Розничная торговля.
6. Британские розничные компании и их проникновение на американские рынок.
7. Новые тенденции в розничной торговле. Посещение супермаркета.
8. Анкетирование покупателей.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

1. Underline the correct word in the brackets.

1. I'm afraid I can't help you (by / with / at) that.
2. Just hold (in / off / on) a moment.
3. Could I send you the details (by / through / on) fax?
4. That'll result (of / in / for) even more expense.
5. Couldn't we bring (in / off / to) more people on the project?
6. Let me transfer you (through / to / from) my colleague.
7. I'll get (through / in / back) to you as soon as I can.

2. Match the two halves of these phrases from a presentation. Write your answers here.

1___ 2___ 3___ 4___ 5___ 6___

- 1 Let me show
- 2 As you can see
- 3 Take a look
- 4 The important thing to notice here
- 5 I'd recommend that
- 6 As the table shows,
a from the graph here...
b you these two charts.
c the number is falling d at this table...
e we go with these figures. f is that it's falling.

3. Change the form of the verbs below if necessary and complete the phrases. See the example.

deal / work / succeed / negotiate / produce / go / enjoy / agree / do / propose

Example: It's been a very productive meeting. Thank you.

1. Great! At last, we have an _____.
2. OK. It's a _____. We pay half now and half when the job is done.
3. It was a very successful _____.
4. I've really _____ working with you on this.
5. Here's to our _____ in the future.
6. Thanks for all your hard _____.
7. I'd like to _____ a toast to a long and fruitful partnership.
8. I hope it all _____ well.
9. Well _____!

4. These sentences are mixed up from two different emails. Email A is more polite than Email B. Order the sentences into the correct emails below.

- a Thanks for all your help.
- b I know you're busy but we need the feedback as soon as possible.
- c Please send it by the end of today.

- d Dear Yashushi e It would be really appreciated.
f We need your feedback now.
g Thanks.
h Is there any way you can send it by the end of today.
i Without it we can't move the project forward.
Email A _____
Email B _____

РАЗДЕЛ 2. Деловая беседа

Тема 2.1 *Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
2. Преимущества и недостатки франчайзинга.
3. Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
4. Рестораны быстрого обслуживания.

Тема 2.2. *Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.*

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.
2. Японский стиль управления.
3. Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.
4. Портрет российского менеджера.
5. Банки и банковское дело.
6. Услуги современного банка.
7. Центральные банки России, США, Великобритании.
8. Банковский счет.
9. Аббревиатура в деловых текстах, сослагательное наклонение.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

1. **You receive a request by email for a report. Reply to the request by using the words below and writing sentences in full.**

1 Thank / for / request.

2 / attach / copy / the report.

3 / let / know / you / any questions.

4 I / forward / hearing / you.

2. Read this letter of invitation. Each line contains one error. Delete the error and correct it. See the first example.

invite

It gives me great pleasure to be able to ~~inviting~~ you to the awards

- 1) sponsored from TechStart business – leaders in Sports Technology.
- 2) As you know the awards, what began in 1995,
- 3) are given to recognise the most successfulest companies
- 4) in a South West region.
- 5) In a dramatic changing business environment we feel that it is important for us to
- 6) draw attention to the steadily prosperity that these people bring to our communities.
- 7) We are delight to be hosting the event at the Caledonian Hotel. Our guest speaker is
- 8) the celebrity entrepreneur and management guru richard Nicoli.
- 9) Please find enclosing three invitations for the press conference and ceremony.
- 10) Both the local and national media have being invited. Once again we welcome you to
- 11) the event and look forward to meet you there.

РАЗДЕЛ 3. Переговоры

Тема 3.1. Деловые переговоры.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фондовые биржи
2. Способы инвестирования капитала.
3. Виды ценных бумаг.
4. графики, диаграммы, таблицы

Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.
2. Движение в защиту животных.
3. Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде. Маркетинговые исследования
4. Почтовая рассылка печатной продукции
5. Реклама
6. Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов.
7. Реклама товара и реклама компании.
8. Средства размещения рекламы.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

1. Change the verbs, adverbs, adjectives and nouns in brackets where necessary to complete these extracts from three presentations.

Just over seventy-one per cent. That's the amount turnover _____(rise) this year. And who was responsible for this _____(dramatic) increase? You were!

You may be aware of one or two ups and downs reported in the press recently. Well I'm here today to explain the reasons for the _____(mild) fluctuations in sales and to show you how over the last five years sales _____(grow) in real terms. And I

want to demonstrate that any investment now, would result in _____(steady) returns for the next ten years.

I'd like you to notice how we went from being one of the)_____ (low) ranking companies in the sector we rose _____(steady) to reach a record _____(high)

2. Tick the most appropriate response to each piece of news.

1. I was travelling back on the train when it was delayed by three hours!

- a) That's interesting b) That's too bad

2. You know that café we go to for lunch. It's closing.

- a) Oh no! b) That's amazing

3. I've been promoted to be in charge of my department.

- a) That's amazing b) Congratulations

4. In my country, smoking is still popular.

- a) That's interesting b) How terrible!

5. This used to be my old office.

- a) Really? b) Right.

6. Oh dear, look at the time! I have a train to catch.

- a) Well, it's nice to meet you. b) Well, it's been nice talking to you.

7. Thanks for everything.

- a) You're welcome. b) Welcome.

3. Re-order these words to make phrases from a presentation.

1. of my the is presentation 'change' subject.

2. going I'm my to you tell about company.

3. divided I've into my three parts talk.

4. first you overview I'll an give.

5. we'll our operations look at then.

6. I'll come last now to my point.

7. me main let summarise points the again.

4. Re-write the sentences to mean the same thing with the words given.

1. This is urgent – we must do it right away.

It's important to _____.

2. There's no rush on this.

We don't need _____.

3. I want us to do this by the end of December.

I'd like to get this _____.

4. Get me those figures.

Would you mind _____?

5. I need a favour from you.

Would you do _____?

6. I'd really appreciate it if you could help me for a minute.

Can _____?

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1-3

Форма рубежного контроля: написание деловых писем.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 5)		
Раздел 1. Деловая коммуникация	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание
Раздел 2. Деловая беседа	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание
Раздел 3. Переговоры	7	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС

	8	Реферат, практическое задание
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	45	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. (семестр 7)		
Раздел 1. Деловая коммуникация	4	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	8	Реферат, практическое задание
Раздел 2. Деловая беседа	30	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	10	Реферат, практическое задание
Раздел 3. Переговоры	30	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	10	Реферат, практическое задание
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	

Общий объем по дисциплине (модулю), часов	92	
--	----	--

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. Курс 3, сессии 3-4		
Раздел 1. Деловая коммуникация	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	17	Реферат, практическое задание
Раздел 2. Деловая беседа	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	17	Реферат, практическое задание
Раздел 3. Переговоры	10	Подготовка к лекционным и практическим занятиям, самостоятельное изучение раздела в ЭИОС
	16	Реферат, практическое задание
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	92	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изученном иностранном языке
4. Трудоустройство
5. Обсуждение объявления о найме на работу
6. Участие в деловом собеседовании
7. Британские розничные компании и их проникновение на американские рынок

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
2. Преимущества и недостатки франчайзинга.
3. Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
4. Рестораны быстрого обслуживания.
5. Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.
6. Японский стиль управления.
7. Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.
8. Портрет российского менеджера.
9. Центральные банки России, США, Великобритании.

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Фондовые биржи
2. Способы инвестирования капитала.
3. Виды ценных бумаг.
4. графики, диаграммы, таблицы
5. Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.
6. Движение в защиту животных.
7. Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде. Маркетинговые исследования
8. Почтовая рассылка печатной продукции
9. Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полупуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в устной или письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата,

программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1-3

Форма рубежного контроля: написание деловых писем.

Оформление работ, выполняемых в рамках самостоятельной работы осуществляется в соответствии с Методическими указаниями по оформлению письменных работ, обучающихся в рамках самостоятельной работы, утвержденными Учебно-методическим советом РГСУ, Протокол № 2 от 25 июня 2015 года.

Конкретные практические задания и задания для рубежного контроля определяются в учебно-методических материалах по работе обучающихся в электронной информационно-образовательной среде РГСУ с применением технологий электронного обучения по данной дисциплине (модулю), утверждаемых ежегодно факультетом.

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

Воробьева, С. А. Английский язык для эффективного менеджмента. Guidelines for Better Management Skills : учебное пособие для вузов / С. А. Воробьева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 260 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-04198-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514835> (дата обращения: 10.03.2023).

Ступникова, Л. В. Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 216 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11015-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517594> (дата обращения: 10.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

Купцова, А. К. Английский язык для менеджеров и логистов (B1-C1) : учебник и практикум для вузов / А. К. Купцова, Л. А. Козлова, Ю. П. Волынец ; под общей редакцией А. К. Купцовой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08147-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511221> (дата обращения: 10.03.2023).

Смирнова, Н. В. Английский язык для менеджеров (B1—B2) : учебник для вузов / Н. В. Смирнова, А. В. Соколова, Ю. А. Дуглас. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 185 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08395-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516893> (дата обращения: 10.03.2023).

Евсюкова, Т. В. Перевод деловой коммуникации : учебное пособие : [16+] / Т. В. Евсюкова, И. Г. Барабанова ; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693155> (дата обращения: 10.03.2023). — ISBN 978-5-7972-2941-4. — Текст : электронный.

Воеводина, И. В. Сборник текстов и упражнений для самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (деловой)» (Английский язык) : [16+] / И. В. Воеводина ; Технологический университет. — Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. — 37 с. — Режим

доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560897> (дата обращения: 10.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-0171-2. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;

- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач,
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE

2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения

(персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрено применением электронного обучения.

Учебные часы дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) *«Деловой иностранный язык»* предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк

27 февраля 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Направление подготовки:

45.03.02 Лингвистика

Направленность

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

Форма обучения

Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	8
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	8
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	17
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	41
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	42
3.2. Задания для самостоятельной работы.....	43
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю).....	55
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	58
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	58
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	58
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	58
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	58
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося.....	59
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	61
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю).....	61
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	67
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	69
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	69
5.1.1. Основная литература	69
5.1.2. Дополнительная литература.....	69
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	69
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	71
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	72
5.4.1. Средства информационных технологий	72
5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:	72
5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных	72
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) .	73
5.6. Образовательные технологии	73
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	74

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 *Лингвистика* (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доцента Жиронкиной О.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о сущности и закономерностях процесса обучения иностранным языкам, а так же знаний о принципах лингводидактики и методики обучения иностранным языкам как системы, языковой личности как центральной категории обучения иностранному языку, языковой политике в области лингвистического образования, современных тенденциях в развитии методов преподавания с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по теории и методике преподавания иностранных языков.

Задачи дисциплины (модуля):

1.Формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»;

2.Усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины (модуля) «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»;

3.Формирование представлений о планировании учебного процесса, методике проведения учебного занятия, контроле знаний обучающихся, способах их коррекции, способах мотивации обучающихся, стимулировании их интереса к предмету, приемах оптимизации учебного процесса;

4.Определение и прослеживание взаимосвязи методики преподавания иностранных языков с другими дисциплинами, предусмотренными программой;

5.Формирование навыков самостоятельного анализа зарубежных методик преподавания иностранных языков с их дальнейшим применением на практике.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-2, УК-3, ОПК-1, ОПК-2, ПК-1 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<i>УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи</i> <i>УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе</i>	<i>Знать:</i> различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации

		<p><i>синтеза и критического анализа информации</i></p> <p><i>УК- 1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор</i></p>	<p><i>Уметь:</i></p> <p>осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач</p>
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>УК-2.1 Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений</p> <p>УК-2.2 Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения выбирая оптимальный способ исходя из действующих правовых норм</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>базовые принципы постановки задач и выработки решений</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>УК-3.1 Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций</p> <p>УК-3.2 В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников</p> <p>УК-3.3 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>определять свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат</p>

		личную ответственность за результат	
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	<p>ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии</p> <p>ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ОПК-1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>
	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	<p>ОПК-2.1 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам</p> <p>ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации</p>	<p><i>Знать:</i></p> <p>коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения</p>

		ОПК-2.3 Умеет применять в практической деятельности знания психологопедагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	иностранному языку и культуре
	ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования	<p>ПК-1.1. Способен осуществлять проектирование, планирование и организацию процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области.</p> <p>ПК-1.2. Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в соответствии с возрастными и психофизическими особенностями обучающихся, в том числе с учетом их особых образовательных потребностей.</p> <p>ПК-1.3. Способен к изучению возможностей, потребностей и достижений обучающихся в зависимости от уровня осваиваемой образовательной программы и проектирование на основе полученных результатов индивидуальных</p>	<p>Знать:</p> <p>основы проектирование, планирование и организацию процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области.</p> <p>Уметь:</p> <p>осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования, дополнительного образования</p>

		маршрутов обучения, воспитания и развития.	
--	--	---	--

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры		
		5	6	7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	218	108	54	56
Лекционные занятия	96	48	24	24
Практические занятия	120	60	30	30
Лабораторные занятия	0	0	0	0
Консультации	2	0	0	2
Самостоятельная работа обучающихся	178	99	45	34
Контроль промежуточной аттестации	36	9	9	18
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	432	216	108	108

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры		
		5	6	7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	146	72	36	38
Лекционные занятия	66	32	16	16
Практические занятия	88	40	20	20
Лабораторные занятия				
Консультации	2			2
Самостоятельная работа обучающихся	250	135	63	52
Контроль промежуточной аттестации	36	9	9	18
Форма промежуточной аттестации		зачет	зачет	экзамен

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	432	216	108	108
--	------------	------------	------------	------------

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 2		Курс 3		Курс 4	
		Сес. 1-2	Сес. 3-4	Сес. 1-2	Сес. 3-4	Сес.1-2	Сес. 3-4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	50	8	8	8	8	8	10
Лекционные занятия	24	4	4	4	4	4	4
Практические занятия	24	4	4	4	4	4	4
Лабораторные занятия							
Консультации	2						2
Самостоятельная работа обучающихся	259	60	60	60	60	60	59
Контроль промежуточной аттестации	29	4	4	4	4	4	9
Форма промежуточной аттестации		Зач	Зач	Зач	Зач	Зач	экз
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	432	72	72	72	72	72	72

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Модуль 1 (Семестр 5)										
Раздел 1. Лингводидактика как наука	36	18	18	9		9		0		0
Тема 1.1. Лингводидактика как общая теория обучения ИЯ. Место лингводидактики в системе знаний	12	6	6	3		3		0		0
Тема 1.2. Современное лингвистическое образование как ценность, процесс, результат, система	12	6	6	3		3		0		0
Тема 1.3. Факторы, влияющие на специфику процессов овладения ИЯ/ изучения ИЯ/ обучения ИЯ	12	6	6	3		3		0		0
Раздел 2. Теоретические	36	18	18	9		9		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
основы методики обучения ИЯ										
Тема 2.1. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука	12	6	6	3		3		0		0
Тема 2.2. Цели и содержание обучения ИЯ на современном этапе	12	6	6	3		3		0		0
Тема 2.3. Принципы обучения ИЯ как концептуальные положения методической системы	12	6	6	3		3		0		0
Раздел 3. История методики обучения ИЯ	36	18	18	9		9		0		0
Тема 3.1. Периодизация истории обучения ИЯ	12	6	6	3		3		0		0
Тема 3.2. История становления отечественной методической мысли	12	6	6	3		3		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 3.3. Обучение ИЯ на современном этапе	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	36	18	18	9	9	0	0	0	0	0
Тема 4.1. Подход к обучению ИЯ как методическая категория	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0
Тема 4.2. Традиционные подходы к обучению ИЯ	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0
Тема 4.3. Нетрадиционные подходы к обучению ИЯ	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0
Раздел 5. Методическое мастерство учителя	36	18	18	9	9	0	0	0	0	0
Тема 5.1. Элементы методической культуры учителя ИЯ	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0
Тема 5.2. Профессионализм учителя ИЯ	12	6	6	3	3	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 5.3. Специфика обучения ИЯ на разных этапах	12	6	6	3	3	0	0			
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	27	9	18	3	15	0	0			
Тема 6.1. Специфика формата ЕГЭ по иностранному языку. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку	14	5	9	2	7	0	0			
Тема 6.2. Специфика экзамена IELTS. Критерии оценивания заданий IELTS	13	4	9	1	8	0	0			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	216	99	108	48	60	0	0			
Модуль 2 (Семестр 6)										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>				
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	36	18	18	9		9		0		0	
Тема 7.1. Обучение фонетике ИЯ	12	6	6	3		3		0		0	
Тема 7.2. Обучение грамматике ИЯ	12	6	6	3		3		0		0	
Тема 7.3. Обучение лексике ИЯ	12	6	6	3		3		0		0	
Раздел 8. Урок ИЯ	27	9	18	9		9		0		0	
Тема 8.1. Методическое содержание современного урока ИЯ	9	3	6	3		3		0		0	
Тема 8.2. Тематическое и поурочное планирование	9	3	6	3		3		0		0	
Тема 8.3. Дисциплина на уроке	9	3	6	3		3		0		0	
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	36	18	18	6		12		0		0	
Тема 9.1. Отечественные и	12	6	6	2		4		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
зарубежные УМК для различных этапов обучения ИЯ, определение критериев их анализа										
Тема 9.2. Компоненты УМК и их взаимосвязь	12	6	6	2		4		0		0
Тема 9.3. Физические показатели и обеспечение контроля	12	6	6	2		4		0		0
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	108	45	54	24		30		0		0
Модуль 3 (Семестр 7)										
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	30	12	18	8		10		0		0
Тема 10.1. Обучение аудированию	15	6	9	4		5		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>				
Тема 10.2. Обучение чтению	15	6	9	4		5		0		0	
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	30	12	18	8		10		0		0	
Тема 11.1. Обучение письму	15	6	9	4		5		0		0	
Тема 11.2. Обучение говорению	15	6	9	4		5		0		0	
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	30	10	20	8		10		0		2	
Тема 12.1. Контроль сформированности рецептивных речевых навыков	14	5	9	4		5		0		0	
Тема 12.2. Контроль сформированности продуктивных речевых навыков	16	5	11	4		5		0		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Форма промежуточной аттестации (указать)	экзамен									
Общий объем, часов	108	34	56	24		30		0		2

Очно-заочная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Модуль 1 (Семестр 5)										
Раздел 1. Лингводидактика как наука	31	20		5		6		0		0
Тема 1.1. Лингводидактика как общая теория		10		2		2		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
обучения ИЯ. Место лингводидактики в системе знаний										
Тема 1.2. Современное лингвистическое образование как ценность, процесс, результат, система		5		2		2		0		0
Тема 1.3. Факторы, влияющие на специфику процессов овладения ИЯ/изучения ИЯ/обучения ИЯ		5		1		2		0		0
Раздел 2. Теоретические основы методики обучения ИЯ	31	20		5		6		0		0
Тема 2.1. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука		5		2		2		0		0
Тема 2.2. Цели и содержание обучения ИЯ на современном этапе		5		2		2		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 2.3. Принципы обучения ИЯ как концептуальные положения методической системы		10		1	2		0		0	
Раздел 3. История методики обучения ИЯ	31	20		5	6		0		0	
Тема 3.1. Периодизация истории обучения ИЯ		5		2	2		0		0	
Тема 3.2. История становления отечественной методической мысли		5		2	2		0		0	
Тема 3.3. Обучение ИЯ на современном этапе		10		1	2		0		0	
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	31	20		5	6		0		0	
Тема 4.1. Подход к обучению ИЯ как методическая категория		5		2	2		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 4.2. Традиционные подходы к обучению ИЯ		5		2	2		0		0	
Тема 4.3. Нетрадиционные подходы к обучению ИЯ		10		1	2		0		0	
Раздел 5. Методическое мастерство учителя	31	20		5	6		0		0	
Тема 5.1. Элементы методической культуры учителя ИЯ		5		2	2		0		0	
Тема 5.2. Профессионализм учителя ИЯ		5		2	2		0		0	
Тема 5.3. Специфика обучения ИЯ на разных этапах		10		1	2		0		0	
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	52	35		7	10		0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 6.1. Специфика формата ЕГЭ по иностранному языку. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку		20		4		5		0		0
Тема 6.2. Специфика экзамена IELTS. Критерии оценивания заданий IELTS		15		3		5		0		0
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	216	135		32		40		0		0
Модуль 2 (Семестр 6)										
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	31	20		6		5		0		0
Тема 7.1. Обучение фонетике ИЯ		5		2		2		0		0
Тема 7.2. Обучение грамматике ИЯ		5		2		2		0		0
Тема 7.3. Обучение лексике ИЯ		10		2		1		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Раздел 8. Урок ИЯ	31	20		6		5		0		0
Тема 8.1. Методическое содержание современного урока ИЯ		5		2		2		0		0
Тема 8.2. Тематическое и поурочное планирование		10		2		2		0		0
Тема 8.3. Дисциплина на уроке		5		2		1		0		0
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	37	23		4		10		0		0
Тема 9.1. Отечественные и зарубежные УМК для различных этапов обучения ИЯ, определение критериев их анализа		7		2		3		0		0
Тема 9.2. Компоненты УМК и их взаимосвязь		7		1		3		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
Тема 9.3. Физические показатели и обеспечение контроля		9		1	4		0		0	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	108	63		16	20		0		0	
Модуль 3 (Семестр 7)										
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	29	15		8	6		0		0	
Тема 10.1. Обучение аудированию							0		0	
Тема 10.2. Обучение чтению							0		0	
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	32	20		4	8		0		0	
Тема 11.1. Обучение письму							0		0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
Тема 11.2. Обучение говорению								0		0
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	29	17		4		6		0		2
Тема 12.1. Контроль сформированности рецептивных речевых навыков		7		2		3				
Тема 12.2. Контроль сформированности продуктивных речевых навыков		10		2		3				2
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>экзамен</i>									
Общий объем, часов	108	52		28		18		0		2

Заочная форма обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Модуль 1 (Курс 3, Сессия 3-4)										
Раздел 1. Лингводидактика как наука	32	32	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 1.1. Лингводидактика как общая теория обучения ИЯ. Место лингводидактики в системе знаний	12	12	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 1.2. Современное лингвистическое образование как ценность, процесс, результат, система	10	10	0	0	0	0	0	0	0	0
Тема 1.3. Факторы, влияющие на специфику процессов овладения ИЯ/ изучения ИЯ/ обучения ИЯ	10	10	0	0	0	0	0	0	0	0
Раздел 2. Теоретические основы методики обучения ИЯ	36	30	6	2	4	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 2.1. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 2.2. Цели и содержание обучения ИЯ на современном этапе	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 2.3. Принципы обучения ИЯ как концептуальные положения методической системы	10	10	0	0	0	0	0	0	0	
Раздел 3. История методики обучения ИЯ	36	30	6	2	4	0	0	0	0	
Тема 3.1. Периодизация истории обучения ИЯ	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 3.2. История становления отечественной методической мысли	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 3.3. Обучение ИЯ на современном этапе	10	10	0	0	0	0	0	0	0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									
Общий объем, часов	108	92	12	4		8		0		0
Модуль 2 (Курс 4, Сессия 1-2)										
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	36	30	6	2		4		0		0
Тема 4.1. Подход к обучению ИЯ как методическая категория	13	10	3	1		2		0		0
Тема 4.2. Традиционные подходы к обучению ИЯ	13	10	3	1		2		0		0
Тема 4.3. Нетрадиционные подходы к обучению ИЯ	10	10	0	0		0		0		0
Раздел 5. Методическое мастерство учителя	36	30	6	2		4		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Тема 5.1. Элементы методической культуры учителя ИЯ	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 5.2. Профессионализм учителя ИЯ	13	10	3	1	2	0	0	0	0	
Тема 5.3. Специфика обучения ИЯ на разных этапах	10	10	0	0	0	0	0	0	0	
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	32	32	0	0	0	0	0	0	0	
Тема 6.1. Специфика формата ЕГЭ по иностранному языку. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку	16	16	0	0	0	0	0	0	0	
Тема 6.2. Специфика экзамена IELTS. Критерии оценивания заданий IELTS	16	16	0	0	0	0	0	0	0	

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
Контроль промежуточной аттестации (час)	4									
Форма промежуточной аттестации (указать)	зачет									
Общий объем, часов	108	92	12	4		8		0		0
Модуль 3 (Курс 4, Сессия 3-4)										
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	32	32	0	0		0		0		0
Тема 7.1. Обучение фонетике ИЯ	12	12	0	0		0		0		0
Тема 7.2. Обучение грамматике ИЯ	10	10	0	0		0		0		0
Тема 7.3. Обучение лексике ИЯ	10	10	0	0		0		0		0
Раздел 8. Урок ИЯ	36	30	6	2		4		0		0
Тема 8.1. Методическое содержание современного урока ИЯ	13	10	3	1		2		0		0
Тема 8.2. Тематическое и	13	10	3	1		2		0		0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов										
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками								
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической				
поурочное планирование											
Тема 8.3. Дисциплина на уроке	10	10	0	0		0		0		0	
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	36	30	6	2		4		0		0	
Тема 9.1. Отечественные и зарубежные УМК для различных этапов обучения ИЯ, определение критериев их анализа	13	10	3	1		2		0		0	
Тема 9.2. Компоненты УМК и их взаимосвязь	13	10	3	1		2		0		0	
Тема 9.3. Физические показатели и обеспечение контроля	10	10	0	0		0		0		0	
Контроль промежуточной аттестации (час)	4										
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	<i>зачет</i>										

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации <i>из них: в форме практической</i>			
Общий объем, часов	108	92	12	4	8	0	0	0	0	0
Модуль 4 (Курс 5, Сессия 1-2)										
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	36	30	6	2	4	0	0	0	0	0
Тема 10.1. Обучение аудированию	18	15	3	1	2	0	0	0	0	0
Тема 10.2. Обучение чтению	18	15	3	1	2	0	0	0	0	0
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	36	30	6	2	4	0	0	0	0	0
Тема 11.1. Обучение письму	18	15	3	1	2	0	0	0	0	0
Тема 11.2. Обучение говорению	18	15	3	1	2	0	0	0	0	0
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	27	25	2	0	0	0	0	2	0	0
Тема 12.1. Контроль сформированности	12	12	0	0	0	0	0	0	0	0

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации из них: в форме практической			
рецептивных речевых навыков										
Тема 12.2. Контроль сформированности продуктивных речевых навыков	15	13	2	0	0	0	0	2		
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Форма промежуточной аттестации (указать)	экзамен									
Общий объем, часов	108	85	14	4	8	0	2			

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЛИНГВОДИДАКТИКА КАК НАУКА

Тема 1.1. Лингводидактика как общая теория обучения ИЯ. Место лингводидактики в системе знаний

Понятие термина «лингводидактика», центральное понятие лингводидактики – языковая личность. Связь лингводидактики с другими науками, такими как методика, философия, лингвистика, психолингвистика, лингвосоциопсихология. Лингво-когнитивная структура языковой личности.

Тема 1.2. Современное лингвистическое образование как ценность, процесс, результат, система

Языковая политика в области лингвистического образования: цели, принципы, содержание современного лингвистического образования. Действия социально-экономических и политических факторов. Права современного человека в образовательной системе и способности. Востребованность и статус иностранного языка. Проблемы школьной языковой политики: включение 1, 2, 3 ИЯ в учебные планы в школе, выбор 2 ИЯ, количество учебных часов, отведённых на изучение ИЯ, профили обучения.

Тема 1.3. Факторы, влияющие на специфику процессов овладения ИЯ / изучения ИЯ/ обучения ИЯ

Понятие «коммуникативная компетенция» и её составляющие: лингвистическая компетенция, социолингвистическая компетенция, социокультурная компетенция, стратегическая компетенция, дискурсивная компетенция, социальная компетенция. Требования к подготовке учащихся.

РАЗДЕЛ 2. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИЯ

Тема 2.1. Методика обучения ИЯ как самостоятельная наука

Основной предмет, объект, система основных категорий и понятий. Связь методики с другими науками. Роль психологии, лингвистики, педагогики и теории межкультурной коммуникации в развитии методики.

Тема 2.2. Цели и содержание обучения ИЯ на современном этапе

Практические, общеобразовательные, развивающие и воспитательные цели обучения иностранному языку в средней школе. Их взаимосвязь и взаимозависимость. Задачи обучения ИЯ. Знания, навыки и умения. Содержание обучения ИЯ, его лингвистический, психологический и методологический компоненты.

Тема 2.3. Принципы обучения ИЯ как концептуальные положения методической системы

Дидактико-методические принципы обучения ИЯ в средней школе. Основные методические принципы, определяющие специфику методики преподавания ИЯ. Средства обучения ИЯ и их классификация.

РАЗДЕЛ 3. ИСТОРИЯ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИЯ

Тема 3.1. Периодизация истории обучения ИЯ

Возникновение и развитие методики обучения ИЯ как науки. Основные направления в истории зарубежной методики обучения ИЯ.

Тема 3.2. История становления отечественной методической мысли

Обучение ИЯ в разные периоды отечественной истории. Утверждение места и роли ИЯ в системе школьного образования.

Тема 3.3. Обучение ИЯ на современном этапе

Преподавание ИЯ в рамках школьной программы в настоящее время. Федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения. Современные технологии обучения ИЯ.

РАЗДЕЛ 4. ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ИЯ

Тема 4.1. Подход к обучению ИЯ как методическая категория

Содержание и соотношение понятий «подход», «метод» и «принцип обучения» в методике обучения ИЯ. Существующие классификации подходов к обучению.

Тема 4.2. Традиционные подходы к обучению ИЯ

Характеристика традиционных методов обучения ИЯ. Прямые, сознательные, комбинированные методы обучения. Коммуникативный метод.

Тема 4.3. Нетрадиционные подходы к обучению ИЯ

Характеристика нетрадиционных методов обучения ИЯ. Интенсивные, психологические и другие современные методы.

РАЗДЕЛ 5. МЕТОДИЧЕСКОЕ МАСТЕРСТВО УЧИТЕЛЯ ИЯ

Тема 5.1. Элементы методической культуры учителя ИЯ

Понятие мастерства учителя, его профессиональная, теоретическая подготовка. Компоненты методического мастерства учителя ИЯ. Методические умения, составляющие методическое мастерство.

Тема 5.2. Профессионализм учителя ИЯ

Уровни профессионализма учителя ИЯ. Педагогическое обучение, профессиональная подготовка, квалификация учителя. Профессионально значимые качества учителя ИЯ.

Тема 5.3. Специфика обучения ИЯ на разных этапах

Возрастные особенности обучающихся. Специфика обучения ИЯ в начальной, средней и старшей школе. Проблема периодизации школьного курса обучения ИЯ.

РАЗДЕЛ 6. СПЕЦИФИКА ОТЕЧЕСТВЕННЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКЗАМЕНОВ (ЕГЭ, IELTS)

Тема 6.1. Специфика формата ЕГЭ по иностранному языку. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку

Тема 6.2. Специфика экзамена IELTS. Критерии оценивания заданий IELTS

РАЗДЕЛ 7. АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИЯ

Тема 7.1. Обучение фонетике ИЯ

Роль фонетических навыков в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Цели и задачи, особенности работы по формированию данных навыков, обусловленные характером аудитории, учебного курса. Слухопроизносительные и ритмико-интонационные навыки. Сущность акустического, артикуляторного, дифференцированного подходов к обучению фонетике. Фонетическая зарядка, её роль и место на уроке ИЯ.

Тема 7.2. Обучение грамматике ИЯ

Содержание, способы и методы формирования грамматических навыков. Задачи использования грамматических игр на уроке ИЯ. Формы контроля уровня сформированности грамматических навыков.

Тема 7.3. Обучение лексике ИЯ

Способы ознакомления с ЛЕ и их выбор с учетом потенциальных сложностей. Система лексических упражнений, направленная на установление различных связей слова. Лексические игры на уроке ИЯ, их роль и значение. Контроль уровня сформированности лексических навыков.

РАЗДЕЛ 8. УРОК ИЯ

Тема 8.1. Методическое содержание современного урока ИЯ

Индивидуализация, речевая направленность, ситуативность, функциональность и новизна на уроке.

Тема 8.2. Тематическое и поурочное планирование

Составление плана урока. Роли учителя и ученика, различные модели их взаимодействия на уроке. Особенности использования различных режимов работы (фронтального, группового, индивидуального). Контроль и способы оценивания. Формирующее оценивание.

Тема 8.3. Дисциплина на уроке

Мотивация, ее источники и роль в решении дисциплинарных проблем.

РАЗДЕЛ 9. СОВРЕМЕННЫЕ УМК ПО ИЯ ДЛЯ ШКОЛ

Тема 9.1. Отечественные и зарубежные УМК для различных этапов обучения иностранным языкам, определение критериев их анализа

Соответствие УМК интересам и возрастным особенностям учащихся (отбор тематики и проблематики, ситуаций общения; уровень языковой сложности; объем материала).

Тема 9.2. Компоненты УМК и их взаимосвязь

Образовательный и воспитательный потенциал, адекватность и приемлемость содержания культурного наполнения.

Тема 9.3. Физические показатели и обеспечение контроля

Долговечность, простота использования для учителя и ученика. Обеспечение контроля и оценки уровня владения иностранным языком.

РАЗДЕЛ 10. ОБУЧЕНИЕ РЕЦЕПТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Тема 10.1. Обучение аудированию

Аудирование и его роль в практическом овладении иностранным языком. Основные механизмы аудирования и способы их формирования и развития. Типология трудностей, встречающихся при обучении аудированию. Система упражнений на формирование различных механизмов аудирования.

Тема 10.2. Обучение чтению

Виды чтения. Этапы обучения чтению. Соотношение чтения вслух и про себя на различных этапах обучения. Система упражнений по формированию разных видов чтения. Текст, требования к тексту, система работы с ним.

РАЗДЕЛ 11. ОБУЧЕНИЕ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Тема 11.1. Обучение письму

Письмо и письменная речь в лингвистике и методике. Цели, содержание, этапы формирования навыков письменного общения. Обучение графике, орфографии, различным формам записи и собственно письменной речи в курсе обучения ИЯ в школе.

Тема 11.2. Обучение говорению

Монолог и диалог, их разновидности и характеристики. Пути обучения диалогической речи. Упражнения в развитии диалогической речи. Пути и способы обучения монологической речи. Упражнения в развитии монологической речи.

РАЗДЕЛ 12. ПАРАМЕТРЫ ОЦЕНИВАНИЯ СФОРМИРОВАННОСТИ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ

Тема 12.1. Контроль сформированности рецептивных речевых навыков

Формы контроля сформированности навыков аудирования и чтения. Критерии оценки, требования к уровню владения навыками чтения и аудирования на разных этапах.

Тема 12.2. Контроль сформированности продуктивных речевых навыков

Формы контроля сформированности навыков письма и говорения. Критерии оценки, требования к уровню владения навыками говорения и письма на разных этапах.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Тема практического занятия: Лингводидактика как наука

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Понятие термина «лингводидактика»
2. Связь лингводидактики с другими науками
3. Лингво-когнитивная структура языковой личности
4. Лингвистическое образование как ценность
5. Лингвистическое образование как процесс
6. Лингвистическое образование как результат
7. Лингвистическое образование как система
8. Языковая политика в области лингвистического образования
9. Понятие «коммуникативная компетенция» и её составляющие
10. Требования к подготовке обучающихся

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Тема практического занятия: Теоретические основы методики обучения ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Предмет, объект, система основных категорий и понятий методики обучения
2. Связь методики с другими науками
3. Практические цели обучения ИЯ
4. Общеобразовательные цели обучения ИЯ
5. Воспитательные цели обучения ИЯ
6. Задачи обучения ИЯ
7. Знания, умения, навыки в методике обучения
8. Содержание обучения ИЯ и его компоненты
9. Принципы обучения ИЯ
10. Средства обучения ИЯ

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Тема практического занятия: История методики обучения ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Возникновение и развитие методики обучения ИЯ как науки
2. Обучение ИЯ в зарубежной дидактике до XVI в.
3. Обучение ИЯ в зарубежной дидактике в XVII-XVIII вв.
4. Педагогическая мысль Нового времени об обучении ИЯ
5. Обучение ИЯ в Древней Руси и Российском государстве до XVII века
6. Обучение ИЯ в России в XVIII-XIX вв.
7. Становление отечественной методики в первой половине XX в.

8. Развитие отечественной методики в послевоенный период
9. Обучение ИЯ на современном этапе
10. Федеральные государственные образовательные стандарты

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 4

Тема практического занятия: Подходы к обучению ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Понятия «подход», «метод» и «принцип обучения» в методике обучения ИЯ
2. Классификации подходов к обучению ИЯ
3. Характеристика традиционных методов обучения ИЯ
4. Грамматико-переводной метод обучения ИЯ
5. Коммуникативный метод обучения ИЯ
6. Прямой метод обучения ИЯ
7. Сознательный метод обучения ИЯ
8. Комбинированные методы обучения ИЯ
9. Характеристика нетрадиционных методов обучения ИЯ
10. Интенсивные, психологические и другие современные методы обучения ИЯ

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 4

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 5

Тема практического занятия: Методическое мастерство учителя ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Понятие мастерства учителя и его компоненты
2. Профессиональная и теоретическая подготовка учителя
3. Компоненты педагогического мастерства учителя
4. Методические умения, составляющие методическое мастерство
5. Уровни профессионализма учителя ИЯ
6. Педагогическое обучение, квалификация учителя ИЯ
7. Профессионально значимые качества учителя ИЯ
8. Возрастные особенности обучающихся
9. Специфика обучения ИЯ в начальной, средней и старшей школе
10. Периодизация школьного курса обучения ИЯ

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 5

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 6

Тема практического занятия: Специфика отечественных и международных экзаменов

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Специфика формата ЕГЭ по ИЯ
2. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку
3. Выполнение заданий 1 части на аудирование: навыки слушания
4. Выполнение заданий 2 части на чтение: структура и особенности текстов
5. Выполнение заданий 3 части на лексику: словарный минимум
6. Выполнение заданий 4 части на грамматику: перечень тем и конструкций
7. Выполнение заданий письменной части: оформление письменной речи
8. Выполнение заданий устной части: оформление устной речи
9. Подготовка к выполнению заданий ЕГЭ
10. Современные международные экзамены
11. Специфика формата IELTS
12. Структурные и содержательные особенности IELTS
13. Основные критерии оценивания заданий IELTS
14. Различия требований к написанию эссе в заданиях 1 и 2 Writing Test IELTS
15. Типы заданий на говорение, требования и хронометраж (Speaking Test IELTS)
16. Подготовка к выполнению заданий IELTS

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 6

Форма рубежного контроля – тест.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 7

Тема практического занятия: Аспекты обучения ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Роль фонетики в учебном процессе. Цели и задачи обучения фонетике
2. Слухопроизносительные и ритмико-интонационные навыки
3. Подходы к обучению фонетике
4. Система упражнений на развитие фонетических навыков. Фонетическая зарядка
5. Содержание, способы и методы формирования грамматических навыков
6. Система упражнений на отработку грамматических навыков
7. Контроль уровня сформированности грамматических навыков
8. Способы ознакомления с лексическими единицами и их подбор
9. Система лексических упражнений, направленная на установление различных связей слова
10. Контроль уровня сформированности лексических навыков

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 7

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 8

Тема практического занятия: Урок ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Содержание урока ИЯ с точки зрения методики обучения
2. Реализация методических принципов на уроке ИЯ
3. Типы ситуаций общения на уроке ИЯ
4. Роли учителя и ученика в образовательном процессе
5. Формы взаимодействия учителя и учеников на уроке, способы их организации
6. Составление плана урока
7. Особенности использования различных режимов работы на уроке ИЯ
8. Контроль и способы оценивания работы обучающихся
9. Действия учителя по поддержанию дисциплины на уроке
10. Мотивация, ее источники и роль в решении дисциплинарных проблем

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 8

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 9

Тема практического занятия: Современные УМК по ИЯ

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Классификация учебных материалов. Понятие «Учебно-методический комплекс»
2. Компоненты и содержательное наполнение УМК
3. Современные отечественные УМК
4. Современные зарубежные УМК
5. Аутентичность материалов. Стратегии адаптации аутентичных материалов
6. Принципы отбора материалов в соответствии с целями и уровнем владения языком
7. Принципы отбора материалов с учетом психолого-педагогических особенностей
8. Эффективные приемы работы на разных ступенях обучения
9. Показатели эффективности УМК. Параметры оценки уровня владения ИЯ
10. Анализ структуры, объёма и сложности УМК
11. Анализ фонетического наполнения УМК
12. Анализ грамматического наполнения УМК
13. Анализ лексического наполнения УМК
14. Анализ коммуникативного наполнения УМК

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 9

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 10

Тема практического занятия: Обучение рецептивным видам речевой деятельности

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Понятия «аудирование» и «слушание»
2. Виды слушания, фазы аудирования
3. Трудности аудирования на разных этапах обучения
4. Опоры и ориентиры восприятия речи на слух
5. Упражнения для развития умения аудировать
6. Анализ упражнений на аудирование в УМК
7. Содержание обучения чтению
8. Виды чтения
9. Обучение разным видам и технике чтения
10. Текст. Требования к учебному тексту
11. Упражнения для развития навыков чтения
12. Анализ упражнений на чтение в УМК

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 10

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 11

Тема практического занятия: Обучение продуктивным видам речевой деятельности

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Содержание обучения письменной речи
2. Виды письменных работ
3. Обучение графике, орфографии
4. Этапы формирования навыков письменного общения
5. Упражнения для развития навыков письма
6. Анализ упражнений на письмо в УМК
7. Содержание обучения говорению
8. Монологическая и диалогическая устная речь
9. Пути и способы обучения монологической речи
10. Роль опор при обучении говорению
11. Упражнения для развития навыков говорения
12. Анализ упражнений на говорение в УМК

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 11

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 12

Тема практического занятия: Оценивание сформированности речевых навыков

Форма практического задания: доклад, дискуссия.

Темы докладов:

1. Критерии оценки сформированности навыков речевой деятельности
2. Виды контроля в учебном процессе
3. Контроль как средство мотивации обучающихся. Поощрение и критика
4. Требования к уровню владения навыками аудирования
5. Формы контроля сформированности навыков аудирования
6. Требования к уровню владения навыками чтения
7. Формы контроля сформированности навыков чтения
8. Требования к уровню владения навыками письма
9. Формы контроля сформированности навыков письма
10. Требования к уровню владения навыками говорения
11. Формы контроля сформированности навыков говорения
12. Способы повышения эффективности работы с речевыми навыками

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 12

Форма рубежного контроля – тест, творческое задание.

**РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
(МОДУЛЮ)**

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очная форма обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 5)		
Раздел 1. Лингводидактика как наука	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 2. Теоретические основы методики обучения ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 3. История методики обучения ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 5. Методическое мастерство учителя ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	3	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	99	
Модуль 2 (семестр 6)		
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела

	6	Подготовка доклада
Раздел 8. Урок ИЯ	3	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	45	
Модуль 3 (семестр 7)		
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	6	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	4	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	34	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	178	

Очно-заочная форма обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 5)		
Раздел 1. Лингводидактика как наука	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада

Раздел 2. Теоретические основы методики обучения ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 3. История методики обучения ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 5. Методическое мастерство учителя ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	30	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	135	
Модуль 2 (семестр 6)		
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 8. Урок ИЯ	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	18	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	63	

Модуль 3 (семестр 7)		
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	10	Самостоятельное изучение материала раздела
	5	Подготовка доклада
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	16	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Подготовка доклада
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	15	Самостоятельное изучение материала раздела
	2	Подготовка доклада
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	135	

Заочная форма обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Курс 3, Сессия 3-4)		
Раздел 1. Лингводидактика как наука	18	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 2. Теоретические основы методики обучения ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
	12	Самостоятельное изучение материала раздела

Раздел 3. История методики обучения ИЯ	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	
Модуль 2 (Курс 4, Сессия 1-2)		
Раздел 4. Подходы к обучению ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 5. Методическое мастерство учителя ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 6. Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)	18	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	
Модуль 3 (Курс 4, Сессия 3-4)		
Раздел 7. Аспекты обучения ИЯ	18	Самостоятельное изучение материала раздела
	6	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 8. Урок ИЯ	12	Самостоятельное изучение материала раздела

	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 9. Современные УМК по ИЯ для школ	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	
Модуль 4 (Курс 5, Сессия 1-2)		
Раздел 10. Обучение рецептивным видам речевой деятельности	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 11. Обучение продуктивным видам речевой деятельности	12	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Раздел 12. Параметры оценивания сформированности речевых навыков	13	Самостоятельное изучение материала раздела
	4	Написание конспекта
	12	Подготовка реферата
Общий объем по модулю/семестру, часов	92	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	361	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. Что такое лингводидактика?
2. Что такое языковая личность?
3. Как лингводидактика связана с другими науками?
4. Каковы цели, принципы, содержание лингвистического образования на современном этапе?
5. Какова роль иностранного языка в современном мире?
6. Насколько востребованы иностранные языки?
7. Что такое коммуникативная компетенция?
8. Что входит в состав коммуникативной компетенции?

Перечень тем докладов к Разделу 1

1. Понятие термина «лингводидактика»
2. Связь лингводидактики с другими науками
3. Лингво-когнитивная структура языковой личности
4. Лингвистическое образование как ценность
5. Лингвистическое образование как процесс
6. Лингвистическое образование как результат
7. Лингвистическое образование как система
8. Языковая политика в области лингвистического образования
9. Понятие «коммуникативная компетенция» и её составляющие
10. Требования к подготовке обучающихся

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1

1. Савина, О. Ю. Основы лингводидактики. Средства контроля уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции: учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата). Профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», форма обучения – очная : [16+] / О. Ю. Савина ; отв. ред. И. В. Соловьёва ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2016. – 77 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573753> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиограф. в кн. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

1. Что такое методика обучения иностранным языкам?
2. Каковы предмет и объект методики? Какие категории и понятия применяются в методике?
3. Как методика связана с другими науками?
4. Каковы цели, задачи и содержание методики?
5. Какие компоненты включает в себя обучение иностранным языкам?
6. Что такое знания, умения и навыки в методике?
7. Какие принципы определяют специфику обучения иностранным языкам?
8. Каковы средства обучения иностранным языкам?

Перечень тем докладов к Разделу 2

1. Предмет, объект, система основных категорий и понятий методики обучения
2. Связь методики с другими науками

3. Практические цели обучения ИЯ
4. Общеобразовательные цели обучения ИЯ
5. Воспитательные цели обучения ИЯ
6. Задачи обучения ИЯ
7. Знания, умения, навыки в методике обучения
8. Содержание обучения ИЯ и его компоненты
9. Принципы обучения ИЯ
10. Средства обучения ИЯ

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2

1. Шамов, А. Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс : учебное пособие : [16+] / А. Н. Шамов. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 296 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611186> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4145-0. – Текст : электронный.
2. Буковский, С. Л. Основы методики обучения иностранным языкам в схемах и таблицах: иллюстративно-графический курс : учебное пособие : [16+] / С. Л. Буковский, А. Н. Щукин. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 238 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603181> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4093-4. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

1. Как возникла методика обучения иностранным языкам?
2. Как развивалась зарубежная методика в разные периоды времени?
3. Какова роль гувернёров в развитии методики?
4. Как развивалась отечественная методика в разные периоды времени?
5. Как осуществляется преподавание в современных школах?
6. Какие технологии сейчас используются в обучении иностранным языкам?
7. Что такое Федеральные государственные образовательные стандарты?
8. Как менялись Федеральные государственные образовательные стандарты?

Перечень тем докладов к Разделу 3

1. Возникновение и развитие методики обучения ИЯ как науки
2. Обучение ИЯ в зарубежной дидактике до XVI в.
3. Обучение ИЯ в зарубежной дидактике в XVII-XVIII вв.
4. Педагогическая мысль Нового времени об обучении ИЯ
5. Обучение ИЯ в Древней Руси и Российском государстве до XVII века
6. Обучение ИЯ в России в XVIII-XIX вв.
7. Становление отечественной методики в первой половине XX в.
8. Развитие отечественной методики в послевоенный период
9. Обучение ИЯ на современном этапе
10. Федеральные государственные образовательные стандарты

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3

1. Зайцева, И.В. История методики обучения иностранным языкам в отечественной и зарубежной лингводидактике: учебно-методическое пособие. – Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2018. – 129 с. URL: https://elsu.ru/uploads/files/2018-12/1546156350_zayceva.-i.v.-posobie.pdf (дата обращения: 31.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 4

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 4

1. Что такое подход в методике обучения иностранным языкам?
2. Как соотносятся понятия «подход», «метод» и «принцип обучения»?
3. Какую роль играет подход в системе обучения?
4. Как классифицируются подходы к обучению иностранным языкам?
5. Как появлялись и развивались разные подходы в методике?
6. Какие существуют традиционные методы обучения иностранным языкам?
7. Какие существуют нетрадиционные методы обучения иностранным языкам?
8. Какие подходы сейчас наиболее распространены?

Перечень тем докладов к Разделу 4

1. Понятия «подход», «метод» и «принцип обучения» в методике обучения ИЯ
2. Классификации подходов к обучению ИЯ
3. Характеристика традиционных методов обучения ИЯ
4. Грамматико-переводной метод обучения ИЯ
5. Коммуникативный метод обучения ИЯ
6. Прямой метод обучения ИЯ
7. Сознательный метод обучения ИЯ
8. Комбинированные методы обучения ИЯ
9. Характеристика нетрадиционных методов обучения ИЯ
10. Интенсивные, психологические и другие современные методы обучения ИЯ

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 4

1. Шамов, А. Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс : учебное пособие : [16+] / А. Н. Шамов. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 296 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611186> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4145-0. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 5

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 5

1. Что такое мастерство учителя?
2. Какие компоненты включает в себя педагогическое мастерство?
3. Какие умения составляют методическое мастерство?
4. Что такое уровень профессионализма учителя?
5. Какими качествами должен обладать учитель?
6. Какие возрастные особенности характерны для обучающихся в школе?
7. Чем отличается обучение иностранным языкам в начальной, средней и старшей школе?
8. Какие проблемы связаны с периодизацией школьного курса обучения иностранным языкам?

Перечень тем докладов к Разделу 5

1. Понятие мастерства учителя и его компоненты
2. Профессиональная и теоретическая подготовка учителя
3. Компоненты педагогического мастерства учителя

4. Методические умения, составляющие методическое мастерство
5. Уровни профессионализма учителя ИЯ
6. Педагогическое обучение, квалификация учителя ИЯ
7. Профессионально значимые качества учителя ИЯ
8. Возрастные особенности обучающихся
9. Специфика обучения ИЯ в начальной, средней и старшей школе
10. Периодизация школьного курса обучения ИЯ

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 5

1. Бахвалова, Л. В. Педагогическое мастерство : учебно-методическое пособие : [16+] / Л. В. Бахвалова. – 2-е изд., стер. – Минск : РИПО, 2016. – 183 с. : табл., схем. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=485784> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-503-573-3. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 6

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 6

1. В чём проявляется специфика формата ЕГЭ по иностранному языку?
2. В чём проявляется специфика экзамена IELTS?
3. Как оцениваются ЕГЭ по иностранному языку и IELTS?

Перечень тем докладов к Разделу 6

1. Специфика формата ЕГЭ по ИЯ
2. Критерии оценивания заданий ЕГЭ по иностранному языку
3. Выполнение заданий 1 части на аудирование: навыки слушания
4. Выполнение заданий 2 части на чтение: структура и особенности текстов
5. Выполнение заданий 3 части на лексику: словарный минимум
6. Выполнение заданий 4 части на грамматику: перечень тем и конструкций
7. Выполнение заданий письменной части: оформление письменной речи
8. Выполнение заданий устной части: оформление устной речи
9. Подготовка к выполнению заданий ЕГЭ
10. Современные международные экзамены
11. Специфика формата IELTS
12. Структурные и содержательные особенности IELTS
13. Основные критерии оценивания заданий IELTS
14. Различия требований к написанию эссе в заданиях 1 и 2 Writing Test IELTS
15. Типы заданий на говорение, требования и хронометраж (Speaking Test IELTS)
16. Подготовка к выполнению заданий IELTS

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 6

1. Зиятдинова, Ю.Н. Международные образовательные программы: требования по иностранным языкам : учебное пособие / Ю. Н. Зиятдинова, Е. Ю. Семушина, Н. В. Крайсман, Л. М. Володина ; Министерство образования и науки России, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2016. – 112 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560870> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7882-2075-8. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 7

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 7

1. Какая роль в учебном процессе отводится фонетике?
2. Что включает в себя обучение фонетике? На развитие каких навыков оно направлено?
3. Какие подходы и упражнения применяют при обучении фонетике?
4. Как формируются грамматические навыки?
5. Как происходит работа с грамматическим материалом?
6. Что включает в себя обучение лексике?
7. Как происходит работа с лексическим материалом?
8. Как оценить уровень сформированности грамматических и лексических навыков?

Перечень тем докладов к Разделу 7

1. Роль фонетики в учебном процессе. Цели и задачи обучения фонетике
2. Слухопроизносительные и ритмико-интонационные навыки
3. Подходы к обучению фонетике
4. Система упражнений на развитие фонетических навыков. Фонетическая зарядка
5. Содержание, способы и методы формирования грамматических навыков
6. Система упражнений на отработку грамматических навыков
7. Контроль уровня сформированности грамматических навыков
8. Способы ознакомления с лексическими единицами и их подбор
9. Система лексических упражнений, направленная на установление различных связей слова
10. Контроль уровня сформированности лексических навыков

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 7

1. Манжелевская, Е. В. The English Matters for University Students: Practical and Theoretical Issues: учебное пособие для студентов 2–3 курсов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика : [16+] / Е. В. Манжелевская ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. – 109 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691159> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3903-1. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 8

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 8

1. Что включают в себя организация и проведение урока иностранного языка?
2. Как составить план урока иностранного языка?
3. Как работать с дисциплиной на уроке?

Перечень тем докладов к Разделу 8

1. Содержание урока ИЯ с точки зрения методики обучения
2. Реализация методических принципов на уроке ИЯ
3. Типы ситуаций общения на уроке ИЯ
4. Роли учителя и ученика в образовательном процессе
5. Формы взаимодействия учителя и учеников на уроке, способы их организации
6. Составление плана урока

7. Особенности использования различных режимов работы на уроке ИЯ
8. Контроль и способы оценивания работы обучающихся
9. Действия учителя по поддержанию дисциплины на уроке
10. Мотивация, ее источники и роль в решении дисциплинарных проблем

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 8

1. Денискина, Л. Ю. Анализ урока иностранного языка : учебно-методическое пособие : [16+] / Л. Ю. Денискина, Е. В. Чеснокова. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018. – 68 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576841> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 45 - 46. – ISBN 978-5-88526-930-8. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 9

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 9

1. Что такое «Учебно-методический комплекс»?
2. Как классифицируются УМК по иностранным языкам?
3. Что входит в состав УМК по иностранным языкам?
4. Какие УМК применяются на современном этапе?
5. Какие материалы называют аутентичными? Какова их роль в УМК?
6. Чем отличаются УМК для младшей, средней и старшей школы?
7. Как анализировать УМК по иностранным языкам?
8. Какие параметры отражают качество УМК?

Перечень тем докладов к Разделу 9

1. Классификация учебных материалов. Понятие «Учебно-методический комплекс»
2. Компоненты и содержательное наполнение УМК
3. Современные отечественные УМК
4. Современные зарубежные УМК
5. Аутентичность материалов. Стратегии адаптации аутентичных материалов
6. Принципы отбора материалов в соответствии с целями и уровнем владения языком
7. Принципы отбора материалов с учетом психолого-педагогических особенностей
8. Эффективные приемы работы на разных ступенях обучения
9. Показатели эффективности УМК. Параметры оценки уровня владения ИЯ
10. Анализ структуры, объёма и сложности УМК
11. Анализ фонетического наполнения УМК
12. Анализ грамматического наполнения УМК
13. Анализ лексического наполнения УМК
14. Анализ коммуникативного наполнения УМК

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 9

1. Разработка учебно-методических комплексов: методические рекомендации / Министерство образования и науки РФ. Институт повышения квалификации специалистов профессионального образования. – URL: <https://vgppk.ru/wp-content/uploads/2021/04/razrabotka-umk-po-fgos.pdf> (дата обращения: 31.03.2023).

Задания для самостоятельной работы к Разделу 10

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 10

1. Как обучать аудированию на иностранном языке?
2. Как обучать чтению на иностранном языке?
3. Какие упражнения применяют при обучении аудированию, чтению?

Перечень тем докладов к Разделу 10

1. Понятия «аудирование» и «слушание»
2. Виды слушания, фазы аудирования
3. Трудности аудирования на разных этапах обучения
4. Опоры и ориентиры восприятия речи на слух
5. Упражнения для развития умения аудировать
6. Анализ упражнений на аудирование в УМК
7. Содержание обучения чтению
8. Виды чтения
9. Обучение разным видам и технике чтения
10. Текст. Требования к учебному тексту
11. Упражнения для развития навыков чтения
12. Анализ упражнений на чтение в УМК

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 10

1. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 107 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695724> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 97-98. – ISBN 978-5-7996-2296-1. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 11

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 11

1. Как обучать письму на иностранном языке?
2. Как обучать говорению на иностранном языке?
3. Какие упражнения применяют при обучении письму, говорению?

Перечень тем докладов к Разделу 11

1. Содержание обучения письменной речи
2. Виды письменных работ
3. Обучение графике, орфографии
4. Этапы формирования навыков письменного общения
5. Упражнения для развития навыков письма
6. Анализ упражнений на письмо в УМК
7. Содержание обучения говорению
8. Монологическая и диалогическая устная речь
9. Пути и способы обучения монологической речи
10. Роль опор при обучении говорению
11. Упражнения для развития навыков говорения
12. Анализ упражнений на говорение в УМК

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 11

1. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 107 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695724> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 97-98. – ISBN 978-5-7996-2296-1. – Текст : электронный.

Задания для самостоятельной работы к Разделу 12

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 12

1. Как оценивать уровень сформированности речевых навыков?
2. Какие виды контроля применяются в учебном процессе?
3. Какие требования предъявляются к владению аудированием, чтением?
4. Какие требования предъявляются к владению письмом, говорением?

Перечень тем докладов к Разделу 12

1. Критерии оценки сформированности навыков речевой деятельности
2. Виды контроля в учебном процессе
3. Контроль как средство мотивации обучающихся. Поощрение и критика
4. Требования к уровню владения навыками аудирования
5. Формы контроля сформированности навыков аудирования
6. Требования к уровню владения навыками чтения
7. Формы контроля сформированности навыков чтения
8. Требования к уровню владения навыками письма
9. Формы контроля сформированности навыков письма
10. Требования к уровню владения навыками говорения
11. Формы контроля сформированности навыков говорения
12. Способы повышения эффективности работы с речевыми навыками

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 12

1. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 107 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695724> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 97-98. – ISBN 978-5-7996-2296-1. – Текст : электронный.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура реферата (доклада): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов реферата (доклада), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи реферата (доклада), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме реферата (доклада)); 6) литература.

Реферат (доклад) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный – полуторный. Цвет шрифта – черный. Гарнитура шрифта основного текста – «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учетом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат – www.antiplagiat.ru – (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе – вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель

предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – посередине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является: **зачет – 6, 7 семестры, экзамен – 8 семестр**, которые проводятся в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

–текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

–промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

–академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

–выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

–прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические</i>	20
<i>итоговое практическое</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы, дисциплины	Код контролируемых компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел 1 «Лингводидактика как наука»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	Прокомментируйте: Что такое лингводидактика? / Что такое языковая личность? / Что такое коммуникативная компетенция? / Каковы цели современного лингвистического образования? Дайте развёрнутый ответ: Как лингводидактика связана с другими науками? / Какова роль языковой личности в лингводидактике? / Что входит в состав коммуникативной компетенции? / Какова роль иностранного языка в современном мире?
2.	Раздел 2 «Теоретические основы методики обучения ИЯ»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	Прокомментируйте: Что такое методика обучения иностранным языкам? / Каковы предмет и объект методики? / Какие категории и понятия применяются в методике? / Что такое знания, умения и навыки в методике? Дайте развёрнутый ответ: Как методика связана с другими науками? / Каковы цели, задачи и содержание методики? / Какие компоненты включает в себя обучение иностранным языкам? / Какие принципы определяют специфику обучения иностранным языкам?

3.	Раздел 3 «История методики обучения ИЯ»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Прокомментируйте:</p> <p>Сколько периодов выделяют в истории становления иноязычного образования? / Какой метод преподавания занимал ведущее место в российской школе на протяжении всего XIX века? / Какие технологии сейчас используются в обучении иностранным языкам? / Что такое Федеральные государственные образовательные стандарты?</p> <p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Как возникла методика обучения иностранным языкам? / Как развивалась зарубежная методика в разные периоды времени? / Как осуществляется преподавание в современных школах? / Как менялись Федеральные государственные образовательные стандарты?</p>
4.	Раздел 4 «Подходы к обучению ИЯ»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Прокомментируйте:</p> <p>Что такое подход в методике обучения иностранным языкам? / Как классифицируются подходы к обучению иностранным языкам? / Какие существуют традиционные методы обучения иностранным языкам? / Какие существуют нетрадиционные методы обучения иностранным языкам?</p> <p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Как соотносятся понятия «подход», «метод» и «принцип обучения»? / Какую роль играет подход в системе обучения? / Как появлялись и развивались разные подходы в методике? / Какие подходы сейчас наиболее распространены?</p>
5.	Раздел 5 «Методическое мастерство учителя ИЯ»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Прокомментируйте:</p> <p>Что такое мастерство учителя? / Какие компоненты включает в себя педагогическое мастерство? / Какие умения составляют методическое мастерство? / Что такое уровень профессионализма учителя?</p> <p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Какими качествами должен обладать учитель? / Какие возрастные особенности характерны для обучающихся в школе? / Чем отличается обучение иностранным языкам в начальной,</p>

				средней и старшей школе? / Какие проблемы связаны с периодизацией школьного курса обучения иностранным языкам?
6.	Раздел 6 «Специфика отечественных и международных экзаменов (ЕГЭ, IELTS)»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>В чём проявляется специфика формата ЕГЭ по иностранному языку? / В чём проявляется специфика экзамена IELTS? / Как оцениваются ЕГЭ по иностранному языку и IELTS? / Какие существуют международные экзамены и как к ним готовиться?</p>
7.	Раздел 7 «Аспекты обучения ИЯ»	ОПК-2	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Какая роль в учебном процессе отводится фонетике? / Что включает в себя обучение фонетике? / Как формируются грамматические навыки? / Как происходит работа с грамматическим материалом? / Что включает в себя обучение лексике? / Как происходит работа с лексическим материалом?</p>
			Творческое задание	<p>Выполните одно из следующих заданий в письменной форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ фонетических упражнений, используемых в УМК для 5-7 классов. 2. Анализ фонетических упражнений, используемых в УМК для 8-9 классов. 3. Анализ лексических упражнений в УМК отечественных авторов для 5-7 классов. 4. Анализ лексических упражнений в УМК отечественных авторов для 8-9 классов. 5. Анализ грамматического материала в современных УМК для 5-7 классов. 6. Анализ грамматического материала в современных УМК для 8-9 классов.
8.	Раздел 8 «Урок ИЯ»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Что включают в себя организация и проведение урока иностранного языка? / Как составить план урока иностранного языка? / Каким должно быть содержание урока иностранного языка? / Как реализуются методические принципы на уроке? Каковы роли учителя и ученика в образовательном процессе? / Как работать с дисциплиной на уроке?</p>

			Творческое задание	<p>Выполните одно из следующих заданий в письменной форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ структуры и содержания плана урока для 5 класса. 2. Анализ структуры и содержания плана урока для 6 класса. 3. Анализ структуры и содержания плана урока для 7 класса. 4. Анализ структуры и содержания плана урока для 8 класса. 5. Анализ структуры и содержания плана урока для 9 класса.
9.	Раздел 9 «Современные УМК по ИЯ для школ»	ОПК-1, ОПК-2	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Как классифицируются УМК по иностранным языкам? / Что входит в состав УМК по иностранным языкам? / Какие материалы называют аутентичными и какова их роль в УМК? / Чем отличаются УМК для младшей, средней и старшей школы? / Как анализировать УМК по иностранным языкам? / Какие параметры отражают качество УМК?</p>
			Творческое задание	<p>Выполните одно из следующих заданий в письменной форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ текстов и заданий к ним в современных УМК для 5-7 классов. 2. Анализ текстов и заданий к ним в современных УМК для 8-9 классов. 3. Анализ страноведческого и лингвострановедческого материала в УМК для 5-7 классов. 4. Анализ страноведческого и лингвострановедческого материала в УМК для 8-9 классов.
10.	Раздел 10 «Обучение рецептивным видам речевой деятельности»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Как соотносятся понятия «аудирование» и «слушание»? / Какие фазы аудирования выделяются в методике? / Какие трудности возникают при аудировании на разных этапах обучения? / Каково содержание обучения чтению? / Какие виды чтения выделяются в методике? / Каковы требования к учебному тексту?</p>

			Творческое задание	<p>Выполните одно из следующих заданий в письменной форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ упражнений для обучения аудированию по видеоматериалу в современных УМК для 5-7 классов. 2. Анализ упражнений для обучения аудированию по аудиоматериалу в современных УМК для 5-7 классов. 3. Анализ упражнений для обучения аудированию по видеоматериалу в современных УМК для 8-9 классов. 4. Анализ упражнений для обучения аудированию по аудиоматериалу в современных УМК для 8-9 классов. 5. Анализ упражнений для обучения различным видам чтения в современных УМК для 5-7 классов. 6. Анализ упражнений для обучения различным видам чтения в современных УМК для 8-9 классов.
11.	Раздел 11 «Обучение продуктивным видам речевой деятельности»	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Какие виды письменных работ включены в УМК? / Как происходит обучение графике и орфографии? / Как формируются навыки письменной речи? / Чем отличаются монологическая и диалогическая устная речь? / Какова роль опор при обучении говорению?</p>
			Творческое задание	<p>Выполните одно из следующих заданий в письменной форме:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Анализ упражнений для обучения письменной речи в современных УМК для 5-7 классов. 2. Анализ упражнений для обучения письменной речи в современных УМК для 8-9 классов. 3. Анализ упражнений для обучения диалогической речи в современных УМК для 5-7 классов. 4. Анализ упражнений для обучения диалогической речи в современных УМК для 8-9 классов.

				<p>5. Анализ упражнений для обучения монологической речи в современных УМК для 5-7 классов.</p> <p>6. Анализ упражнений для обучения монологической речи в современных УМК для 8-9 классов.</p>
12.	<p>Раздел 12 «Параметры оценивания сформированности речевых навыков»</p>	ОПК-1	Тест (устный опрос)	<p>Дайте развёрнутый ответ:</p> <p>Как оценивать уровень сформированности речевых навыков? / Какие виды контроля применяются в учебном процессе? / Какие требования предъявляются к владению аудированием? / Какие требования предъявляются к владению чтением? / Какие требования предъявляются к владению письменной речью? / Какие требования предъявляются к владению устной речью?</p>
			Творческое задание	<p>Выполните следующее задание в письменной форме:</p> <p>Составьте план-конспект фрагмента урока, отражающего методику проведения одного из видов контроля сформированности языковых навыков или развития речевых умений (на выбор).</p>

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемых компетенций	Вопросы
ОПК-1	<ol style="list-style-type: none">1. Методика преподавания ИЯ в системе педагогических наук. Основные методические понятия.2. Лингвистические основы обучения ИЯ.3. Психологические основы обучения ИЯ.4. Дидактические основы обучения ИЯ.5. Понятия: знания, умения, навыки. Их соотношение в процессе обучения ИЯ.6. Содержание обучения ИЯ. Факторы, влияющие на выбор целей обучения ИЯ.7. Средства обучения ИЯ, их классификация. Требования, предъявляемые к средствам обучения.8. Периодизация истории обучения ИЯ.9. История становления отечественной методической мысли.10. Обучение ИЯ на современном этапе. Современные технологии обучения ИЯ.11. Госстандарт, его структура и значение для организации учебного процесса.12. Подход к обучению ИЯ как методическая категория.13. Современные подходы и методы обучения ИЯ.14. Элементы методической культуры учителя ИЯ.15. Методический профессионализм учителя ИЯ.16. Формирование навыков для сдачи ЕГЭ.17. Урок ИЯ. Характеристика и организация уроков ИЯ.18. Планирование учебного процесса по ИЯ. Требования к уроку иностранного языка.19. Дисциплина на уроке. Способы мотивации учащихся.20. УМК, их компоненты и содержание.21. Принципы отбора материалов для УМК.

	<p>22. Фазы аудирования. Опоры и ориентиры восприятия речи на слух.</p> <p>23. Упражнения для развития умения аудировать.</p> <p>24. Содержание обучения чтению.</p> <p>25. Виды чтения. Обучение технике чтения.</p> <p>26. Обучение монологической и диалогической речи.</p> <p>27. Роль опор при обучении говорению.</p> <p>28. Технология обучения письму.</p> <p>29. Виды письменных работ.</p> <p>30. Параметры оценивания сформированности речевых навыков</p>
ОПК-2	<p>1. Содержание обучения фонетике.</p> <p>2. Произносительные навыки и их формирование.</p> <p>3. Ознакомление с новым фонетическим материалом.</p> <p>4. Типы и виды фонетических упражнений.</p> <p>5. Содержание обучения лексике.</p> <p>6. Этапы работы над лексическим материалом.</p> <p>7. Типы и виды лексических упражнений.</p> <p>8. Содержание, способы и методы формирования грамматических навыков.</p> <p>9. Способы введения грамматического материала и этапы работы над ним.</p> <p>10. Типы и виды грамматических упражнений.</p>

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Андреевко, Т. Н. Методика и технологии преподавания иностранного языка: учебно-методическое пособие по организации самостоятельной подготовки студентов к семинарским занятиям : [16+] / Т. Н. Андреевко, Ю. В. Маслова, Е. А. Усачева ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 97 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693655> (дата обращения: 25.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907461-36-9. – Текст : электронный.
2. Водясова, Л. П. Актуальные проблемы лингводидактики : учебное пособие / Л. П. Водясова. — Саранск : МГПИ им. М.Е. Евсевьева, 2020. — 106 с. — ISBN 978-5-8156-1142-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163499> . — Режим доступа: для авториз. Пользователей.
3. Кольшевская, Е.Ю. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур: учебно-методическое пособие. – М.: Издательство РГСУ, 2021. – 65 с.
4. Шамов, А.Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс : [16+] / А.Н. Шамов. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 296 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611186> . – Библиогр. В кн. – ISBN 978-5-9765-4145-0. – Текст : электронный.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Бахвалова, Л. В. Педагогическое мастерство : учебно-методическое пособие : [16+] / Л. В. Бахвалова. – 2-е изд., стер. – Минск : РИПО, 2016. – 183 с. : табл., схем. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=485784> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-503-573-3. – Текст : электронный.
2. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018. – 107 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=695724> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 97-98. – ISBN 978-5-7996-2296-1. – Текст : электронный.
3. Буковский, С. Л. Основы методики обучения иностранным языкам в схемах и таблицах: иллюстративно-графический курс : учебное пособие : [16+] / С. Л. Буковский, А. Н. Щукин. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 238 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603181> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4093-4. – Текст : электронный.
4. Денискина, Л. Ю. Анализ урока иностранного языка : учебно-методическое пособие : [16+] / Л. Ю. Денискина, Е. В. Чеснокова. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018. – 68 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=576841>

(дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр.: с. 45 - 46. – ISBN 978-5-88526-930-8. – Текст : электронный.

5. Зайцева, И.В. История методики обучения иностранным языкам в отечественной и зарубежной лингводидактике: учебно-методическое пособие. – Елец: Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина, 2018. – 129 с. URL: https://elsu.ru/uploads/files/2018-12/1546156350_zayceva.-i.v.-posobie.pdf (дата обращения: 31.03.2023).

6. Зиятдинова, Ю.Н. Международные образовательные программы: требования по иностранным языкам : учебное пособие / Ю. Н. Зиятдинова, Е. Ю. Семушина, Н. В. Крайсман, Л. М. Володина ; Министерство образования и науки России, Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2016. – 112 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=560870> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7882-2075-8. – Текст : электронный.

7. Манжелевская, Е. В. The English Matters for University Students: Practical and Theoretical Issues: учебное пособие для студентов 2–3 курсов, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика : [16+] / Е. В. Манжелевская ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2021. – 109 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=691159> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3903-1. – Текст : электронный.

8. Савина, О. Ю. Основы лингводидактики. Средства контроля уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции: учебно-методическое пособие для студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата). Профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», форма обучения – очная : [16+] / О. Ю. Савина ; отв. ред. И. В. Соловьёва ; Тюменский государственный университет. – Тюмень : Тюменский государственный университет, 2016. – 77 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573753> (дата обращения: 31.03.2023). – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/

4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций и семинаров.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;
- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов занятий семинарского типа проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в

зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету/экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Okular или Acrobat Reader DC
4. Ark или 7-zip
5. User Gate
6. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для занятий лекционного типа оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет).

Учебная аудитория для занятий семинарского типа: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (видеопроjectionное оборудование, средства звуковоспроизведения, экран и имеющие выход в сеть Интернет), а также многофункциональным интерактивным дисплеем Flipbox, обеспечивающим возможность писать и рисовать в режиме флипчарта, отображать материалы и презентации с флэш-носителей, демонстрировать экран ноутбука, выходить в Интернет и проводить сеансы видеоконференцсвязи.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, а также разбора конкретных ситуаций (кейсов) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью* 45.03.02 Лингвистика, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк

27 февраля 2024г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление подготовки
«45.03.02 Лингвистика»

Направленность
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	3
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	11
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	11
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	12
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	15
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	16
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	17
3.2. Задания для самостоятельной работы	19
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	20
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	22
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	22
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	22
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	22
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	23
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	24
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	25
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	25
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	27
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	27
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .	27
5.1.1. Основная литература	27
5.1.2. Дополнительная литература	Error! Bookmark not defined.
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	28
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	29
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	30
5.6. Образовательные технологии	30
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	32

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Научно-исследовательская деятельность и профессиональная педагогическая коммуникация» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Научно-исследовательская деятельность и профессиональная педагогическая коммуникация» разработана рабочей группой в составе: к.ф.н., доц. Бородина М.А., к.ф.н., доц. Жиронкина О.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года
Заведующий кафедрой
Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель заключается исследовательских умений и навыков для осуществления научных исследований, получения, применения новых научных знаний для решения актуальных социальных, гуманитарных, управленческих и иных проблем современного общества.

Задачи:

- 1 формирование и развитие навыков проведения научного исследования, умения самостоятельно ставить и решать исследовательские задачи;
- 2 формирование творческого мышления на основе базовой образовательной подготовки и сформированного высокого уровня владения научно-исследовательскими знаниями, умениями и навыками;
- 3 развитие способности к осуществлению деятельности, направленной на решение научных задач под руководством научного руководителя, развитие творческих способностей и профессиональных качеств личности бакалавра.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции/ Формулировка компетенции/	Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1 Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи УК-1.2 Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации

			УК- 1.3 Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>УК-2.1 Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений</p> <p>УК-2.2 Определяет ресурсное обеспечение для решения поставленной задачи и проектирует пути ее решения выбирая оптимальный способ исходя из действующих правовых норм</p>
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	<p>УК-3.1 Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций</p> <p>УК-3.2 В социальном взаимодействии соблюдает этические принципы, проявляет уважение к мнению и культуре других участников</p> <p>УК-3.3 Определяет свою роль в социальном взаимодействии и командной работе, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, несет личную ответственность за результат</p>
Коммуникация	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого

		государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	общения, правила делового этикета УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках) УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Объективно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы для достижения поставленных целей УК-6.2 Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития
	ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и

			<p>взаимоотношения подсистем языка.</p> <p>ОПК-1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>
	ОПК-2	<p>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>ОПК-2.1 Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам</p> <p>ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации</p> <p>ОПК-2.3 Умеет применять в практической деятельности знания психологопедагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>
	ОПК-3	<p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>

			<p>ОПК-3.2 Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания</p> <p>ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>
	ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	<p>ОПК-5.1 Способен использовать персональный компьютер как средство доступа в информационные сети; знает возможности использования компьютера как средства получения, обработки и управления информацией.</p> <p>ОПК-5.2 Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», программные лингвистические продукты.</p> <p>ОПК-5.3 Использует рациональные приемы извлечения, сбора,</p>

			обработки и хранения информации для решения профессиональных задач
	ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	<p>ОПК-6.1 Знает принципы работы современных информационных технологий при решении задач</p> <p>ОПК-6.2 Использует информационно-коммуникационные технологии и программные средства для поиска и обработки больших объемов информации по поставленной проблематике на основе стандартов и норм, принятых в профессиональной среде, и с учетом требований информационной безопасности.</p> <p>ОПК-6.3 Самостоятельно систематизирует накопленный массив информации для решения задач профессиональной деятельности</p>
	ПК-1	Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования,	<p>ПК-1.1. Способен осуществлять проектирование, планирование и организацию процесса обучения и воспитания в сфере образования с использованием технологий, отражающих специфику предметной области.</p> <p>ПК-1.2. Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и</p>

		дополнительного образования	<p>реализации основных общеобразовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в соответствии с возрастными и психофизическими особенностями обучающихся, в том числе с учетом их особых образовательных потребностей.</p> <p>ПК-1.3. Способен к изучению возможностей, потребностей и достижений обучающихся в зависимости от уровня осваиваемой образовательной программы и проектирование на основе полученных результатов индивидуальных маршрутов обучения, воспитания и развития.</p>
	ПК-2	Способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах	<p>ПК-2.1 Знает принципы осуществления анализа, систематизации, обобщения результатов и проведение научных исследований в сфере науки и образования</p> <p>ПК-2.2 Использует комплекс методов изыскания и технологий при решении конкретных научно-исследовательских задач</p> <p>ПК-2.3 Применяет навыки самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей его функционирования в</p>

			синхроническом и диахроническом аспектах
--	--	--	--

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		7			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	74	74			
Лекционные занятия	40	40			
Практические занятия	32	32			
Консультации / Иная контактная работа	2	2			
Самостоятельная работа обучающихся	52	52			
Контроль промежуточной аттестации	18	18			
Форма промежуточной аттестации		Экз.			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144			

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		9			
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	50	50			
Лекционные занятия	28	28			
Практические занятия	20	20			
Консультации / Иная контактная работа	2	2			
Самостоятельная работа обучающихся	76	76			
Контроль промежуточной аттестации	18	18			
Форма промежуточной аттестации		Экз.			
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144			

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 5	
		Сессия 1-2	
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	18	18	
Лекционные занятия	8	8	
Практические занятия	8	8	
Консультации / Иная контактная работа	2	2	
Самостоятельная работа обучающихся	117	117	
Контроль промежуточной аттестации		9	
Форма промежуточной аттестации		Экз.	
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	144	144	

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации / Иная из них: в форме практической			
Модуль 1 (Семестр 7)										
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности	38	16	22	12		10				
Раздел 2. Научная статья как вид научно-	42	18	24	14		10				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Практические занятия <i>из них: в форме практической</i>	Лабораторные занятия <i>из них: в форме практической</i>	Консультации / Иная <i>из них: в форме практической</i>			
исследовательской деятельности										
Раздел 3. Публичное представление научного исследования	44	18	26	14		12				
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Экз.									
Общий объем, часов		52	72	40		32				

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия из них: в форме практической	Практические занятия из них: в форме практической	Лабораторные занятия из них: в форме практической	Консультации / Иная из них: в форме практической			
Модуль 1 (Семестр 9)										
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности		30		10		10				
Раздел 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности		20		10		5				
Раздел 3. Публичное представление научного исследования		26		8		5			2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18									
<i>Форма промежуточной аттестации (указать)</i>	Экз.									
Общий объем, часов	144	76		28		20			2	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Лабораторные занятия	из них: в форме практической	Консультации / Иная
Модуль 1 (Курс 4 Сессии 3-4)										
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности	45	39	6	2		2				2
Раздел 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности	43	39	4	2		2				
Раздел 3. Публичное представление научного исследования	47	39	8	4		4				
Контроль промежуточной аттестации (час)	9									
Общий объем, часов	144	117	18	8		8				2

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Составление плана научного исследования: Выбор проблемы исследования – Обзор литературы – Построение гипотезы – Выбор программы исследований – Сбор данных – Анализ результатов – Выводы.

Структура и содержание научного доклада: структурные единицы текста; язык и стиль изложения; фабула научного текста; моделирование научного текста; эффективные приемы работы с текстом.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 1

Форма практического задания: Форма практического задания: Подготовка доклада с презентацией на научном семинаре или конференции по теме исследования.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 1

форма рубежного контроля – Доклад на научном семинаре или конференции по теме исследования.

РАЗДЕЛ 2 Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Подготовка научной статьи: общие требования к выполнению научной статьи, требования к стилистике и логике изложения; принципы рубрикации текста, речевые функции и лексические средства связи научного текста; структура статьи, оформление цитат и ссылок.

Составление библиографии: виды научных изданий (Отраслевые справочники, учебники, статьи, газеты; Специальные научно-технические журналы; Материалы научных конгрессов, конференций, симпозиумов и т.п.); составление библиографических описаний: Аннотирование, реферирование, научный перевод; Составление обзоров по определенной тематике.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 2

Форма практического задания: Подготовка статьи по итогам доклада на научном семинаре/конференции.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 2

форма рубежного контроля – Издание статьи

РАЗДЕЛ 3 Публичное представление научного исследования

Перечень изучаемых элементов содержания

Структура фундаментального научного исследования обоснованность выбора и актуальность темы исследования; обоснование практической и теоретической значимости исследования;

обоснованность и четкость сформулированных выводов; - адекватность использования методов исследования; - применение навыков самостоятельной экспериментально-исследовательской работы; - объем и уровень анализа научной литературы по исследуемой проблеме, релевантность, полнота, корректность и содержание цитирования, логичность изложения.

Научный обзор по теме исследования: общий анализ проблематики исследований по выбранному направлению; наличие научных школ в данном направлении; важнейшие научные результаты, описанные в научных публикациях

Рецензирование научного исследования: порядок рецензирования научного исследования, виды научного рецензирования, содержание и оформление рецензии.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ РАЗДЕЛА 3

Форма практического задания: Рецензирование выпускных квалификационных работ бакалавров.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ К РАЗДЕЛУ 3

форма рубежного контроля – Представление рецензии на ВКР.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 7		
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности	22	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности	24	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Публичное представление	26	Самостоятельное изучение материала раздела/темы

научного исследования		
Общий объем по модулю/семестру, часов	52	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	52	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Семестр 9		
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности	30	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности	26	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Публичное представление научного исследования	20	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	76	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	76	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1. курс 4 сессии 3-4		
Раздел 1. Раздел 1 Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности	39	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности	39	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Раздел 3. Публичное представление научного исследования	39	Самостоятельное изучение материала раздела/темы
Общий объем по модулю/семестру, часов	117	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	117	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Задания для самостоятельной работы к Разделу 1

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 1

1. На какие основные составные части подразделяется научный доклад?
2. Какие основные принципы научного доклада Вы можете назвать?
3. Почему презентация является необходимой частью научного доклада?
4. Из каких составных частей должна состоять презентация?
5. Какие требования к составлению научной презентации Вы знаете?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 1.

- 1 Скалепов А.Н. Основы научных исследований. М.: Юридический институт МИИТа,
- 2 Научные работы: Методика подготовки и оформления / И.Н. Кузнецов. – М.: «Амалфея», 2010
- 3 Основы научной работы и методология диссертационного исследования / Г.И. Андреев, В.В. Барвиненко, В.С. Верба и др. - М.: Финансы и статистика, 2012 - 296 с. - ISBN 978-5-279-03527-4;
- 4 Афанасьева Е.В. Презентации в PowerPoint.– М., 2007
- 5 Бендер П.У. Секреты успешных презентаций. Практическое руководство. – М., 2005

Задания для самостоятельной работы к Разделу 2

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 2

- 1 Каковы общие требования к написанию статьи?
- 2 Что собой представляют основные речевые функции и лексические средства связи научного текста?
- 3 Каковы основные принципы рубрикации текста?
- 4 Каковы обязательные и необязательные компоненты структуры письменной работы?
- 5 В чем преимущества и недостатки различных способов оформления цитат и ссылок?
- 6 Каковы особенности оформления библиографического списка?

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 2.

- 1 Основы научных исследований: Учебник /А.Я.Черныш, Т.Д. Михайленко, Н.П. Багмет, И.В. Глазунова. – М.: Изд-во РГА, 2011
- 2 Антонов А.В. Стиль и композиция научно-технической публикации. — Киев: Знание, 1997
- 3 Научные работы: методика подготовки и оформления / Сост. И.Н. Кузнецов. — Минск: Амалфея, 1998..
- 4 Псковский П.П. Искусство научной работы: Практическое руководство для аспирантов и соискателей. — М.: МГГА, 1998

Задания для самостоятельной работы к Разделу 3

Вопросы для самостоятельной работы к Разделу 3

- 1 Приемы и способы научного исследования.
- 2 Методология научного исследования: философские и общенаучные методы познания, частная методология исследования.
- 3 Классификация методов научного исследования.
- 4 Методы теоретического уровня научного исследования.
- 5 Эксперимент и его структура. Три этапа педагогического экспериментального исследования.

Литература для самостоятельного изучения к Разделу 3.

- 1 Валеев, Г.Х. Экспертиза квалификационных научных исследований: [для аспирантов, докторантов, соискателей учен. степеней] / Г.Х. Валеев. - М. : Логос, 2005 - 111 с.
- 2 Ануфриев, А.Ф. Научное исследование. Курсовые, дипломные и диссертационные работы / А.Ф. Ануфриев. - М.: Ось-89, 2004 - 112 с.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на

теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является экзамен, который проводится в устной / письменной форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);
- прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Код контролируемой компетенций	Форма рубежного контроля	Вопросы/задания рубежного контроля
1	Раздел -1 «Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности и»	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2	Реферат	1. Составление плана научного исследования 2. Структура и содержание научного доклада
2.	Раздел 2 Научная статья как	УК-1; УК-2; УК-3;	Реферат	1.Подготовка научной статьи

	вид научно-исследовательской деятельности	УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2		2. Составление библиографии
3.	Раздел 3 Публичное представление научного исследования	УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2	Реферат	<ol style="list-style-type: none"> 1. Структура фундаментального научного исследования (диссертации, монографии) 2. Научный обзор по теме исследования 3. Рецензирование научного исследования

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; УК-6; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ПК-1; ПК-2	1. Научный доклад как вид научно-исследовательской деятельности 2. Научная статья как вид научно-исследовательской деятельности 3. Научный обзор по теме исследования

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Абдуллин, Э. Б. Основы исследовательской деятельности педагога-музыканта : учебное пособие / Э. Б. Абдуллин. — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань : Планета Музыки, 2014 — 365 с. — Режим доступа : http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=50691.
2. Макотрова, Г.В. Школа исследовательской культуры / Г.В. Макотрова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2014 — 300 с. — Режим доступа : <http://e.lanbook.com/book/48385>.

Дополнительная литература

1. Черныш, А.Я. Организация и ведение научных исследований аспирантами : учебник / А.Я. Черныш. — Москва : РТА, 2014 — 278 с. — Режим доступа : <http://e.lanbook.com/book/74266>.
2. Шкляр, М.Ф. Основы научных исследований / М.Ф. Шкляр. — Москва : Дашков и Ко, 2014 — 244 с. — Режим доступа : <http://e.lanbook.com/book/56263>.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных	http://biblioclub.ru/

		пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

При подготовке и работе во время проведения лабораторных работ и занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

- самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к /экзамену. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений,	http://biblioclub.ru/

		публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью 45.03.02 Лингвистика*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.


ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк

27 февраля 2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОСНОВЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ПЕРЕВОДА (МОДУЛЯ)**

**Направление подготовки (специальность)
*45.03.02 Лингвистика***

**Направленность (специализация)
*Теория и методика преподавания иностранных языков и культур***

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

**Форма обучения
*Очная, очно-заочная, заочная***

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	7
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	7
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	8
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	13
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	21
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)	21
3.2. Задания для самостоятельной работы	22
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	25
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)	26
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	26
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	26
4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)	26
4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	27
4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося	28
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	30
4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)	30
4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)	33
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	35
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля) .	35
5.1.1. Основная литература	Error! Bookmark not defined.
5.1.2. Дополнительная литература	Error! Bookmark not defined.
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)	35
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	36
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)	37
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)	38
5.6. Образовательные технологии	38
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	40

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории и практики перевода» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – *бакалавриата* по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (далее – «ОПОП»).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Основы теории и практики перевода» разработана рабочей группой в составе: Л.А. Апанасюк

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основах теории и практики перевода с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по осуществлению деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), по применению системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Задачи дисциплины (модуля):

- усвоение знаний об основах теории и практики перевода;
- формирование представлений о применении системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
- сознательное использование лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4 в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенций (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Системное и критическое мышление	УК-1	УК-1.1. Находит и критически оценивает информацию, необходимую для решения задачи УК-1.2. Предлагает различные варианты решения задачи, оценивая их последствия на основе синтеза и критического анализа информации.	<i>Знать:</i> основы критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода. <i>Уметь:</i> осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный

		УК- 1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор	подход для решения поставленных задач.
Коммуникация	УК-4	<p>УК-4.1 Способен применять современные коммуникативные правила и этику речевого общения, правила делового этикета</p> <p>УК-4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке РФ (иностранном(-ых) языках)</p> <p>УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p><i>Знать:</i> основы деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).</p> <p><i>Уметь:</i> осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).</p>
Межкультурное взаимодействие	УК-5	<p>УК-5.1. Понимает многообразие культур и цивилизаций в их взаимодействии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира, основные подходы к изучению культурных явлений</p> <p>УК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>УК-5.3. Выделяет и анализирует особенности межкультурного взаимодействия, обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем.</p>	<p><i>Знать:</i> о межкультурном разнообразии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p><i>Уметь:</i> воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p>
	ОПК-1	<p>ОПК-1.1 Анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ОПК-1.2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p>	<p><i>Знать:</i> систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого</p>

		<p>ОПК-1.3 Применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p>	<p>иностранный язык, его функциональных разновидностях.</p> <p><i>Уметь:</i> применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>
	ОПК-3	<p>ОПК-3.1 Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>ОПК-3.2 Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ОПК-3.3 Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>	<p><i>Знать:</i> языковые нормы, прагматические и социокультурные параметры коммуникации.</p> <p><i>Уметь:</i> порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>
	ОПК-4	<p>ОПК-4.1. Реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические</p>	<p><i>Знать:</i> социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p><i>Уметь:</i></p>

		нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ОПК-4.3. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.
--	--	---	---

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		7
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	36	36
Лекционные занятия	10	10
Практические занятия	26	26
Консультации		
Самостоятельная работа обучающихся	27	27
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		8
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	24	24
Лекционные занятия	10	10
Практические занятия	14	14
Консультации		
Самостоятельная работа обучающихся	39	39
Контроль промежуточной аттестации	9	9
Форма промежуточной аттестации		зачет

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	72
--	-----------	-----------

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 4	
		Сессия 3	Сессия 4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками			
Лекционные занятия	4	4	
Практические занятия	4		4
Консультации			
Самостоятельная работа обучающихся	60	32	28
Контроль промежуточной аттестации	4		4
Форма промежуточной аттестации			зачет
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	72	36	36

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками							
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации	из них: в форме практической	
Модуль 1 (Семестр 7)										
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и	10	4	6	2			4			

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации	из них: в форме практической
становление теории перевода.									
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	10	4	6	2		4			
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода.	18	8	10	2		8			
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод.	13	6	7	2		5			
Тема 5. Организация работы в процессе перевода.	12	5	7	2		5			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9								
<i>зачет</i>									
Общий объем, часов	72	27		10		26			

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов									
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						Консультации	из них: в форме практической
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	из них: в форме практической		
Модуль 1 (Семестр 7)										
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.	13	8	5	2		3				
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	13	8	5	2		3				
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода.	13	8	5	2		3				
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод.	13	8	5	2		3				

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации
Тема 5. Организация работы в процессе перевода.	11	7	4	2		2		
Контроль промежуточной аттестации (час)	9							
зачет								
Общий объем, часов	72	39		10		14		

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации
Модуль 1 (Курс 4 Сессии 1-2 __)								

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов								
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками						
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации	из них: в форме практической
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.		10		1		1			
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу		10		1		1			
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода.		16		1		1			
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод		12		1		1			
Тема 5. Организация работы в процессе перевода.		12							
Контроль промежуточной аттестации (час)	4								

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов							
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками					
			Всего	Лекционные занятия	из них: в форме практической	Практические занятия	из них: в форме практической	Консультации
Общий объем, часов	68+4= 72	60	4			4		

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет теории перевода. Цели и задачи теории перевода. Связь теории перевода с другими дисциплинами. Перевод как вид деятельности. Перевод как процесс и результат.

Классификации переводов. Устный и письменный переводы. Экстралингвистические аспекты устного и письменного перевода. Устный перевод (синхронный, последовательный, двусторонний). Письменный перевод (художественный, общий). Разновидности художественного и общего перевода.

Истоки переводческой практики и сферы переводческой деятельности. Расширение сфер переводческой деятельности в ходе развития мировой цивилизации. Первые объединения переводчиков. Становление современной теории перевода. Общая и частные теории перевода. Специальные теории перевода.

Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие единицы перевода. Понятия адекватности и эквивалентности перевода. Семантическая, прагматическая, стилистическая адекватность. Перевод как форма межъязыковой и межкультурной коммуникации. Переводческая компетенция и ее составляющие (языковая, коммуникативная, текстообразующая и технологическая). Понятие основной, иррелевантной и избыточной информации.

Трансформационный подход. Концептуальный подход. Коммуникационный подход. Области применения различных подходов. Методология перевода.

Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Межъязыковая интерференция как источник ряда проблем. Виды интерференции. Положительная и отрицательная интерференция. Фонетическая, лексическая, синтаксическая

интерференция. Синтаксические проблемы перевода. Лексические проблемы перевода. Ложные друзья переводчика. Морфологические проблемы перевода.

Лексико-грамматические проблемы перевода. Понятие сетки переводческих проблем. Проблема языковой многозначности и пути ее преодоления. Риторические проблемы перевода. Проблема сохранения межтекстовых и внутритекстовых связей.

Замещение и его виды. Антонимический перевод. Транспозиция. Внутренняя и внешняя сегментация. Интеграция. Элиминация и добавление. Компрессия. Прием смыслового развития. Генерализация и конкретизация. Безэквивалентная лексика и способы передачи ее значений. Перевод имен собственных. Транскрипция и транслитерация. Ассимиляция и калькирование. Области применения калькирования.

Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод.

Фразеологические единицы в различных языках. Полные и частичные эквиваленты. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод). Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.

Сфера повседневного общения. Перевод в сфере повседневной коммуникации. Общественно-политическая сфера. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках. Сфера служебного общения. Языковые особенности текстов служебной коммуникации. Деловое общение.

Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

Тема 5. Организация работы в процессе перевода.

Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация. Черновой перевод. Редактирование и устранение погрешностей. Оформление перевода.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема практического занятия 1: Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Форма практического задания: диалогическое изложение материалов

Вопросы для обсуждения:

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.
4. Перевод как средство межъязыковой коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".
10. Вопрос о непереводимости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.

Тема практического занятия 2: Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Форма практического задания: обсуждение сложных и дискуссионных вопросов

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие единицы перевода.

2. Адекватность и эквивалентность перевода.
3. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
4. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
5. Составляющие содержания текста.
6. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
7. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
8. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
9. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
10. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
11. Трансформационный подход.
12. Концептуальный подход.
13. Коммуникационный подход.
14. Области применения различных подходов.
15. Методология перевода.

Тема практического занятия 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Форма практического задания: развернутая аналитическая беседа

Вопросы для обсуждения:

- А) Синтаксические проблемы перевода.
 1. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
 2. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
 3. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
 4. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
 5. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
- Б) Морфологические проблемы перевода.
 1. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
 2. Специфика выбора числа существительного.
 3. Специфика выбора формы глагола.
 4. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
- В) Лексические проблемы перевода.
 1. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
 2. Семантическая структура слова.
 3. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
 4. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.
 5. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
 6. Перевод терминов и имен собственных.
 7. Перевод неологизмов.
- Г) Грамматические проблемы перевода.
 1. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.
 2. Выбор грамматического соответствия при переводе.
 3. Учет экспрессивно- стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.
 4. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.
 5. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.
 6. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.
- Д) Стилистические проблемы перевода

1. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.
 2. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.
 3. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.
 4. Особенности повседневного стиля общения.
 5. Особенности делового стиля.
 6. Особенности профессионального общения.
 7. Особенности газетно-публицистического стиля.
 8. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.
 9. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.
- Е) Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.
- Ж) Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
- З) Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

Тема практического занятия 4: Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Форма практического задания: аналитическое практическое занятие

Вопросы для обсуждения:

1. Фразеологические единицы в различных языках.
2. Полные и частичные эквиваленты.
3. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
4. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
5. Сфера повседневного общения.
6. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
7. Общественно-политическая сфера.
8. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.
9. Сфера служебного общения.
10. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.
11. Деловое общение.
12. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.
13. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

Тема практического занятия 5. Организация работы в процессе перевода

Форма практического задания: аналитическое практическое занятие

Вопросы для обсуждения:

1. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.
2. Черновой перевод.
3. Редактирование и устранение погрешностей.
4. Оформление перевода.

РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ

форма рубежного контроля – зачет

Вопросы к зачету

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.

4. Перевод как средство межъязыковой коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".
10. Вопрос о непереводаемости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.
14. Понятие единицы перевода.
15. Адекватность и эквивалентность перевода.
16. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
17. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
18. Составляющие содержания текста.
19. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
20. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
21. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
22. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
23. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
24. Трансформационный подход.
25. Концептуальный подход.
26. Коммуникационный подход.
27. Области применения различных подходов.
28. Методология перевода
29. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
30. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
31. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
32. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
33. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
34. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
35. Специфика выбора числа существительного.
36. Специфика выбора формы глагола.
37. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
38. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
39. Семантическая структура слова.
40. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
41. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.
42. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
43. Перевод терминов и имен собственных.
44. Перевод неологизмов.
45. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.
46. Выбор грамматического соответствия при переводе.
47. Учет экспрессивно-стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.
48. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.

49. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.
50. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.
51. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.
52. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.
53. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.
54. Особенности повседневного стиля общения.
55. Особенности делового стиля.
56. Особенности профессионального общения.
57. Особенности газетно-публицистического стиля.
58. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.
59. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.
60. Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.
61. Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
62. Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.
63. Фразеологические единицы в различных языках.
64. Полные и частичные эквиваленты.
65. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
66. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
67. Сфера повседневного общения.
68. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
69. Общественно-политическая сфера.
70. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.
71. Сфера служебного общения.
72. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.
73. Деловое общение.
74. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.
75. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.
76. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.
77. Черновой перевод.
78. Редактирование и устранение погрешностей.
79. Оформление перевода.

ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1. Тема практического занятия 1: Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Предмет и цель теории перевода.
2. Определение термина "перевод".
3. Методы исследования лингвистики перевода.
4. Перевод как средство межъязыковой коммуникации. Коммуникативная равноценность передаваемого и получаемого сообщений.
5. Перевод и адаптивное транскодирование.
6. Классификации перевода: а) жанрово-стилистическая; б) психолингвистическая.
7. История развития перевода в Западной Европе.
8. Переводная письменность Древней Руси.
9. Понятия "буквальный перевод", "вольный перевод", "исправительный перевод".

10. Вопрос о непереводаемости и неогумбольдтианство.
11. Первые профессиональные объединения переводчиков.
12. Становление современной теории перевода.
13. Связь теории перевода с другими науками.

2. Тема практического (семинарского) занятия 2: Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Вопросы к обсуждению:

1. Понятие единицы перевода.
2. Адекватность и эквивалентность перевода.
3. Эквивалентность перевода при передаче функционально-ситуативного содержания оригинала (1-3 типы эквивалентности).
4. Эквивалентность перевода при передаче семантики языковых единиц (4-5 типы эквивалентности).
5. Составляющие содержания текста.
6. Взаимосвязь составляющих и коммуникативных функций.
7. Градация элементов содержания и их влияние на максимальную эквивалентность перевода.
8. Лингвоэтнический барьер и его составляющие.
9. Шаги по преодолению лингвоэтнического барьера.
10. Возможный результат недоучета факторов лингвоэтнического барьера.
11. Трансформационный подход.
12. Концептуальный подход.
13. Коммуникационный подход.
14. Области применения различных подходов.
15. Методология перевода.

3. Тема практического (семинарского) занятия 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Вопросы к обсуждению:

- А) Синтаксические проблемы перевода.
 1. Синтаксическая интерференция и проблемы перевода.
 2. Синтаксическая специфика английского и русского языков.
 3. Специфические обороты и их соответствия в различных языках.
 4. Выбор синтаксического соответствия при переводе.
 5. Выбор порядка слов с учетом актуального членения предложений.
- Б) Морфологические проблемы перевода.
 1. Морфологические категории в русском и английском языках (сходство и различия).
 2. Специфика выбора числа существительного.
 3. Специфика выбора формы глагола.
 4. Функциональная специфика глагола, существительного и прилагательного в английском и русском языках.
- В) Лексические проблемы перевода.
 1. Инвариантные и контекстуальные словарные соответствия.
 2. Семантическая структура слова.
 3. Лексическая интерференция и проблемы перевода.
 4. Типы семантических соответствий английской и русской лексики.
 5. Безэквивалентные лексические единицы. Способы перевода безэквивалентных лексических единиц.
 6. Перевод терминов и имен собственных.
 7. Перевод неологизмов.
- Г) Грамматические проблемы перевода.

1. Функциональное и формальное совпадение грамматических явлений в соотносимых языках и способы их перевода.
 2. Выбор грамматического соответствия при переводе.
 3. Учет экспрессивно-стилистической функции грамматических форм и структур при переводе.
 4. Выбор порядка слов при переводе с учетом коммуникативного членения предложения.
 5. Особенности перевода некоторых типов свободных словосочетаний.
 6. Передача форм и структур, не имеющих прямых соответствий в языке перевода.
- Д) Стилистические проблемы перевода
1. Перевод и проблемы стиля. Стилистическое соответствие оригиналу как важнейший критерий адекватности перевода.
 2. Перевод эмоциональной лексики и стилистически маркированных слов.
 3. Передача образно-стилистических приемов использования слова: метафор, метонимий, игры слов и т.д.
 4. Особенности повседневного стиля общения.
 5. Особенности делового стиля.
 6. Особенности профессионального общения.
 7. Особенности газетно-публицистического стиля.
 8. Социорегиональные особенности английского языка и их отражение в переводе.
 9. Проблема перевода стилистических приемов в художественном тексте.
- Е) Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование.
- Ж) Грамматические приемы перевода: замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
- З) Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

4. Тема практического (семинарского) занятия 4: Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Вопросы к обсуждению:

1. Фразеологические единицы в различных языках.
2. Полные и частичные эквиваленты.
3. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
4. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
5. Сфера повседневного общения.
6. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
7. Общественно-политическая сфера.
8. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.
9. Сфера служебного общения.
10. Языковые особенности текстов служебной коммуникации.
11. Деловое общение.
12. Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации.
13. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

5. Тема практического (семинарского) занятия 5: Организация работы в процессе перевода

Вопросы к обсуждению:

1. Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация.
2. Черновой перевод.
3. Редактирование и устранение погрешностей.
4. Оформление перевода.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Выполнение заданий
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Выполнение заданий
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода	4	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации
	2	Выполнение заданий
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод	2	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации
	2	Выполнение заданий
Тема 5. Организация работы в процессе перевода	5	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	27	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	27	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.	5	Самостоятельное изучение материала
	3	Выполнение заданий
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	5	Самостоятельное изучение материала
	3	Выполнение заданий
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и	4	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации

стилистические). Основные приемы перевода	2	Выполнение заданий
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод	4	Самостоятельное изучение материала
	2	Создание доклада и подготовка его презентации
	2	Выполнение заданий
Тема 5. Организация работы в процессе перевода	7	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	39	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	39	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода.	5	Самостоятельное изучение материала
	5	Выполнение заданий
Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу	5	Самостоятельное изучение материала
	5	Выполнение заданий
Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода	6	Самостоятельное изучение материала
	5	Создание доклада и подготовка его презентации
	5	Выполнение заданий
Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод	4	Самостоятельное изучение материала
	4	Создание доклада и подготовка его презентации
	4	Выполнение заданий
Тема 5. Организация работы в процессе перевода	12	Самостоятельное изучение материала
Общий объем по модулю/семестру, часов	60	
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	60	

3.2. Задания для самостоятельной работы

**Вопросы для самостоятельной работы к Теме1: Теория перевода как учебная дисциплина.
История развития и становление теории перевода**

1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation.

2. Stylistic and genre type classification of translation.
3. Psycholinguistic classification of translation.
4. The history of translation as bilingual activity in ancient time.
5. Translation ideas in Middle Ages (European translation thought).
6. Development of Russian translation ideas in old time.
7. 20th century formation of translation theory.

Выполнение заданий

1. Выполните устный перевод текста (синхронный, последовательный, двусторонний).
2. Выполните письменный перевод текста (художественный, общий).

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 2: Основные категории теории перевода.

Основные подходы к переводу

1. The notion of 'unit of translation'.
2. Types of equivalence in translation acc. to V.N. Komissarov.
3. Norm of translation and its components.
4. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov).
5. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).
6. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).
7. Semantic and pragmatic aspects of translation.
8. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.

Выполнение заданий

1. Выполните перевод текста, используя различные подходы.
2. Сравните переводы. Проанализируйте, в чем заключаются различия.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 3: Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them).
2. Translation of monosemantic words.
3. Translation of polysemantic words.
4. Translation of pseudo- international words.
5. Translation of non- equivalents?
6. Emotive and stylistic meanings in translation.
7. Rendering in translation of stylistic devices.
8. Morphological problems in translation (the categories of gender. number. case etc.).
9. Translation of syntactic complexes.
10. Lexical transformations in translation: concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing.
11. Grammatical transformations in translation: transpositions, replacements, additions, omissions.

Выполнение заданий

1. Выполните перевод текста с учетом Синтаксические проблемы перевода, Морфологические проблемы перевода, Лексические проблемы перевода, Грамматические проблемы перевода, Стилистические проблемы перевода.
2. Выполните перевод текста с учетом Лексические приемы перевода: конкретизация и генерализация, антонимический перевод, метонимический перевод, перефразирование
Грамматические приемы перевода: Замена и ее виды, транспозиция, опущение, добавление.
Стилистические приемы перевода: эмфатизация и нейтрализация.

Создание доклада и подготовка его презентации

1. Синтаксические проблемы перевода.

2. Морфологические проблемы перевода.
3. Лексические проблемы перевода.
4. Грамматические проблемы перевода.
5. Стилистические проблемы перевода
6. Лексические приемы перевода.
7. Грамматические приемы перевода.
8. Стилистические приемы перевода.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 4: Передача значений фразеологизмов.

Сферы общения и перевод

1. Translation of phraseological fusions.
2. Translation of phraseological unities.
3. Translation of phraseological collocations.
4. Pragmatic aspects in rendering the meaning of phraseological units.
5. Name the main areas where translation is necessary.
6. Name the distinctive features of mass media texts.
7. Name the distinctive features of documentary style.
8. Describe peculiarities of everyday communication style.
9. What are characteristic features of academic writing.

Выполнение заданий

1. Переведите предложения, содержащие фразеологические единицы с ИЯ на РЯ.
 2. Проанализируйте способ перевода в каждом конкретном случае.
 3. Переведите письменно текст из современных средств массовой информации с ИЯ на РЯ.
- Прокомментируйте разницу в использовании лексикостилистических и грамматических средств.

Создание доклада и подготовка его презентации

1. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод).
2. Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.
3. Перевод в сфере повседневной коммуникации.
4. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках.

Вопросы для самостоятельной работы к Теме 5: Организация работы в процессе перевода

1. What on-line dictionaries and other tools are effective in translation?
2. Name paper dictionaries that are efficiently used in translation.
3. What are the stages in translation?
4. What is done first - analysis or synthesis- in translation?
5. At what stage is it effective to refine the TLT?

Студентам предъявляется текст на русском (английском) языке и квалифицированный перевод на английский (русский) язык. От студентов требуется:

- определить принадлежность текста к тому или иному жанру или функциональному стилю;
- выделить в тексте оригинала языковую специфику, свойственную данному жанру (функциональному стилю). Охарактеризовать эту специфику, показать как она отражена в тексте перевода;
- определить основной подход, применяемый в данном переводе;
- указать фрагменты текста, где используются иные подходы, отличные от основного (назвать эти подходы и охарактеризовать целесообразность их применения);
- выделить в тексте перевода те или иные переводческие приемы, назвать эти приемы, проанализировать их с точки зрения целесообразности их использования;

- привести общую интерпретацию текста перевода, характеризуя его с точки зрения адекватности и достижения поставленных целей.

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых заданий.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет**, который проводится в **устной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

– текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов;

– промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов.

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

– академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);

– выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания, лабораторные работы, расчетные задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый

рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий

1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Тема 1. Теория перевода как учебная дисциплина. История развития и становление теории перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation.
2. Stylistic and genre type classification of translation.
3. Psycholinguistic classification of translation.
4. The history of translation as bilingual activity in ancient time.
5. Translation ideas in Middle Ages (European translation thought).
6. Development of Russian translation ideas in old time.
7. 20th century formation of translation theory.

Код контролируемой компетенции:

УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. The notion of 'unit of translation'.
2. Types of equivalence in translation acc. to V.N. Komissarov.
3. Norm of translation and its components.
4. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov).
5. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).
6. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).
7. Semantic and pragmatic aspects of translation.
8. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.

Код контролируемой компетенции:

УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them).
2. Translation of monosemantic words.
3. Translation of polysemantic words.
4. Translation of pseudo- international words.
5. Translation of non- equivalents?
6. Emotive and stylistic meanings in translation.
7. Rendering in translation of stylistic devices.
8. Morphological problems in translation (the categories of gender. number. case etc.).
9. Translation of syntactic complexes.
10. Lexical transformations in translation:concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing.
11. Grammatical transformations in translation: transpositions, replacements, additions, omissions.

Код контролируемой компетенции:

УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. Translation of phraseological fusions.
2. Translation of phraseological unities.
3. Translation of phraseological collocations.
4. Pragmatic aspects in rendering the meaning of phraseological units.
5. Name the main areas where translation is necessary.
6. Name the distinctive features of mass media texts.
7. Name the distinctive features of documentary style.
8. Describe peculiarities of everyday communication style.

9. What are characteristic features of academic writing.

Код контролируемой компетенции:

УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

Тема 5. Организация работы в процессе перевода

Форма рубежного контроля: устный опрос

Вопросы/задания рубежного контроля:

1. What on-line dictionaries and other tools are effective in translation?
2. Name paper dictionaries that are efficiently used in translation.
3. What are the stages in translation?
4. What is done first - analysis or synthesis- in translation?
5. At what stage is it effective to refine the TLT?

Код контролируемой компетенции:

УК-1, УК-4, УК-5, ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Коды контролируемой компетенций	Вопросы /задания
УК-1	<p>Перечень вопросов к зачету Theoretical questions in Translation Theory and Practice.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation. Stylistic and genre type classification of translation. 2. Psycholinguistic classification of translation/ 3. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov) 4. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida). 5. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford). 6. Semantic and pragmatic aspects of translation. 7. Levels of equivalence and the concept of adequate translation. 8. Grammatical equivalents in translation. 9. Grammatical transformations in translation(transpositions, replacements, additions, omissions).
УК-4	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them). 2. Translation of monosemantic words. 3. Translation of polysemantic words. 4. Translation of pseudo- international words. 5. Translation of "non- equivalents" 6. Emotive and stylistic meanings in translation. 7. Translation of phraseological units. 8. Lexical transformations in translation(concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing) 9. Translation and the problems of style. 10. Peculiarities of newspaper style in Russian and English. 11. Sociological variation of English and its reflection in translation.
УК-5	<ol style="list-style-type: none"> 1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation. Stylistic and genre type classification of translation. 2. Psycholinguistic classification of translation/ 3. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov) 4. Generative and grammar-transformational

	<p>model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).</p> <p>5. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).</p> <p>6. Semantic and pragmatic aspects of translation.</p> <p>7. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.</p> <p>8. Grammatical equivalents in translation.</p> <p>9. Grammatical transformations in translation(transpositions, replacements, additions, omissions).</p>
OIK-1	<p>1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them).</p> <p>2. Translation of monosemantic words.</p> <p>3. Translation of polysemantic words.</p> <p>4. Translation of pseudo- international words.</p> <p>5. Translation of "non- equivalents"</p> <p>6. Emotive and stylistic meanings in translation.</p> <p>7. Translation of phraseological units.</p> <p>8. Lexical transformations in translation(concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing)</p> <p>9. Translation and the problems of style.</p> <p>10. Peculiarities of newspaper style in Russian and English.</p> <p>11. Sociological variation of English and its reflection in translation.</p>
OIK-3	<p>1. The subject- matter of the theory of translation and the nature of translation.Stylistic and genre type classification of translation.</p> <p>2. Psycholinguistic classification of translation/</p> <p>3. The theory of regular correspondences (by Y.I. Retsker and A.V. Fyodorov)</p> <p>4. Generative and grammar-transformational model of translation (V.Y. Rozentsveig and E. Nida).</p> <p>5. Situational model of translation (V.G. Gak and J. Catford).</p> <p>6. Semantic and pragmatic aspects of translation.</p> <p>7. Levels of equivalence and the concept of adequate translation.</p> <p>8. Grammatical equivalents in translation.</p> <p>9. Grammatical transformations in translation(transpositions, replacements, additions, omissions).</p>
OIK-4	<p>1. Lexical problems of translation.(types of lexical meaning and ways to render them).</p> <p>2. Translation of monosemantic words.</p> <p>3. Translation of polysemantic words.</p> <p>4. Translation of pseudo- international words.</p> <p>5. Translation of "non- equivalents"</p> <p>6. Emotive and stylistic meanings in translation.</p> <p>7. Translation of phraseological units.</p> <p>8. Lexical transformations in translation(concretization, generalization, antonymic translation, metonymic translation, paraphrasing)</p>

	<p>9. Translation and the problems of style.</p> <p>10. Peculiarities of newspaper style in Russian and English.</p> <p>11. Sociological variation of English and its reflection in translation.</p>
--	--

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для вузов / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 387 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07251-8. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511082> (дата обращения: 04.03.2023).

2. Прошина, З. Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/517439> (дата обращения: 04.03.2023).

5.1.2. Дополнительная литература

1. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/510922> (дата обращения: 05.03.2023).

2. Бродский, М. Ю. Устный перевод: учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 159 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07254-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/512925> (дата обращения: 05.03.2023).

3. Аликина, Е. В. Переводческая семантография. Запись при устном переводе: учебное пособие для вузов / Е. В. Аликина. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 145 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09830-3. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514265> (дата обращения: 05.03.2023).

4. Чередникова, Е. А. Устный перевод первого иностранного языка: учебное пособие: [16+] / Е. А. Чередникова; Ростовский государственный экономический университет (РИНХ). — Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2021. — 88 с.: ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693147> (дата обращения: 05.03.2023). — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7972-2954-4. — Текст : электронный.

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки,	http://elibrary.ru/

	eLIBRARY.ru	технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме лекций, семинаров, практических и лабораторных занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к учебному занятию лекционного типа заключается в следующем.

С целью обеспечения успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, поскольку она является важнейшей формой организации учебного процесса, поскольку:

- знакомит с новым учебным материалом;
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания;
- систематизирует учебный материал;
- ориентирует в учебном процессе.

С этой целью:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции;
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям с темой прочитанной лекции;
- внесите дополнения к полученным ранее знаниям по теме лекции на полях лекционной тетради;
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции по материалу изученной лекции;
- постарайтесь уяснить место изучаемой темы в своей подготовке;
- узнайте тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора) и запишите информацию, которой вы владеете по данному вопросу.

Подготовка к занятию семинарского типа

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач лабораторной работы/практического занятия, техники безопасности при работе с приборами, веществами.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

- консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач, ознакомление с правилами техники безопасности при работе в лаборатории;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов лабораторной работы проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждой лабораторной работе/практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/

3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	База данных "EastView"	Полнотекстовая база данных периодических изданий	https://dlib.eastview.com
5.	Электронная библиотека "Grebennikon"	Библиотека предоставляет доступ более чем к 30 журналам, выпускаемых Издательским домом "Гребенников".	https://grebennikon.ru/

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для лекционных занятий оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом), техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся, а именно: по осуществлению деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), по применению системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях, по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения. При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий (электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью 45.03.02 Лингвистика*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.


ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой

 Л.А. Апанасюк
27 февраля 2024г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ПРАКТИКУМ ПО ЧТЕНИЮ НА ПЕРВОМ ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

**Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика**

**Направленность (профиль)
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
БАКАЛАВРИАТА**

**Уровень профессионального образования
Высшее образование – бакалавриат**

**Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная**

Москва 2024

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	4
1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)	4
1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций	4
РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	6
2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося	6
2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)	7
2.3. Содержание дисциплины (модуля)	10
РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	11
3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	11
3.2. Задания для самостоятельной работы	13
1. Михальская, Н.П. История английской литературы [Текст]: учеб. пособие для вузов / Н.П. Михальская. – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2009.....	15
3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)	18
РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).....	20
4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)	20
4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	20
4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	22
РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	26
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля).....	26
5.1.1. Основная литература	26
5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).....	27
5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)	27
5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля).....	28
5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	29
5.6. Образовательные технологии	29
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ	31

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по чтению на первом иностранном языке» разработана на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969, учебного плана по основной профессиональной образовательной программе высшего образования - программы *бакалавриата* по направлению подготовки *45.03.02 Лингвистика*.

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана рабочей группой в составе: к.филол.н., доцент Бородина М.А.

Рабочая программа дисциплины (модуля) обсуждена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков и культуры (выпускающая кафедра):

Протокол № 8 от «27» февраля 2024 года

Заведующий кафедрой

Доктор пед. наук, доцент



Л.А. Апанасюк

(подпись)

РАЗДЕЛ 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «Практикум по чтению на первом иностранном языке» заключается в получении обучающимися теоретических знаний и практических навыков для формирования готовности к работе с текстом иностранного языка любой функциональной разновидности. В результате изучения дисциплины должны быть сформированы навыки ознакомительного, поискового, просмотрового, изучающего чтения, критического осмысления текста, а также самостоятельной творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов. Тем самым обеспечивается литературно-языковая составляющая лингвокультурологической подготовки выпускника-бакалавра, развитие общей и коммуникативной компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах профессиональной коммуникации.

Задачи дисциплины (модуля):

1. сформировать у обучающихся навык разных видов чтения и умения интерпретировать разные уровни текста в стройной и логичной композиции,
2. научить вычленять релевантную информацию в тексте,
3. определять цели чтения, основной смысл текста, лексические, фонетические и синтаксические стилистические приемы,
4. развивать языковую догадку и расширять лексический запас и общенаучный кругозор через ознакомление с литературными направлениями, творчеством ведущих англоязычных писателей и затрагиваемой ими проблематикой.

1.2 1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата*, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-5, ОПК-3** в соответствии с учебным планом.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Категория компетенции (при наличии)	Код компетенции Формулировка компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
Межкультурное	УК-5. Способен воспринимать	УК-5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных	<i>Знать:</i> историческое наследие и социокультурные

взаимодействие	межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.	различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. УК-5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. УК-5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира	традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения. <i>Уметь:</i> находить и использовать в тексте необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. <i>Владеть:</i> принципами недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Иноязычная коммуникация	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. ОПК-3.2. Использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между	<i>Знать:</i> характеристики официального, нейтрального и неофициального регистра общения в устной и письменной речи. <i>Уметь:</i> интерпретировать текст в стройной и логичной композиции, вычленять релевантную информацию в тексте, корректно передавать стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации, соблюдая преемственность между частями высказываний.

		частями устного и /или письменного высказывания. ОПК-3.3. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации	<i>Владеть:</i> техникой построения устного и письменного дискурса в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации, адекватно используя лексико-грамматические и фонетические средства
--	--	---	--

РАЗДЕЛ 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2.1 Объем дисциплины (модуля), включая контактную работу обучающегося с педагогическими работниками и самостоятельную работу обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 6 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	108	54	54
Практические занятия	108	54	54
Консультации / Иная контактная работа	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	79	45	34
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		Зачет	Экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	216	108	108

Очно-заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		3	4
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	72	36	36
Практические занятия	72	36	36

Консультации / Иная контактная работа	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	105	63	52
Контроль промежуточной аттестации	27	9	18
Форма промежуточной аттестации		Зачет	Экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	216	108	108

Заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 2	Курс 3
		Сессия 3-4	Сессия 1-2
Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками	26	12	14
Практические занятия	24	12	12
Консультации / Иная контактная работа	2		2
Самостоятельная работа обучающихся	177	92	85
Контроль промежуточной аттестации	13	4	9
Форма промежуточной аттестации		зачет	экзамен
ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЧАСАХ	216		108

2.2. Учебно-тематический план дисциплины (модуля)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (3 семестр)							
Модуль 1	81	41	40	40			
Модуль 2	90	40	50	50			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Модуль 2 (4 семестр)							
Модуль 3	60	28	32	32			
Модуль 4	68	24	42	40		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18						
Общий объем, часов	324	133	164	162		2	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (3 семестр)							
Модуль 1	53	33	20	20			
Модуль 2	46	30	16	16			
Контроль промежуточной аттестации (час)	9	<i>зачет</i>					
Модуль 2 (4 семестр)							
Модуль 3	38	22	16	16			
Модуль 4	52	30	22	20		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	18	<i>экзамен</i>					

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Общий объем, часов	216	115	76	72		2	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Виды учебной работы, академических часов						
	Всего	Самостоятельная работа	Контактная работа обучающихся с педагогическими работниками				
			Всего	Практические занятия	из них: в форме	Консультации / Иная контактная	из них: в форме
Модуль 1 (2 курс, 2 сессия)							
Модуль 1	54	48	6	6			
Модуль 2.1	50	44	6	6			
Контроль промежуточной аттестации (час)	4						
Модуль 2 (2 курс, 4 сессия)							
Модуль 2.2	54	48	6	6			
Модуль 3.1	50	44	6	6			
Контроль промежуточной аттестации (час)	4	92	12	12			
Модуль 3 (3 курс, 2 сессия)							
Модуль 3.2	60	40	32	32			
Модуль 4	68	45	42	40		2	
Контроль промежуточной аттестации (час)	9						
Общий объем, часов	324	269	38	36		2	

2.3. Содержание дисциплины (модуля)

Модуль 1. Творчество английского/американского писателя, чтение произведения (на примере У.С. Моэма «Theatre»).

Перечень изучаемых элементов содержания

1.1. Практикум по работе с художественным текстом.

Жанр, форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

1.2. Домашнее чтение. Перевод отрывка. Составление глоссария.

Модуль 2. Творчество английского/американского писателя, чтение произведения (на примере А. Кристи «The Body in the Library»).

Перечень изучаемых элементов содержания

1.1. Практикум по работе с художественным текстом.

Жанр, форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

1.2. Домашнее чтение. Перевод отрывка. Составление глоссария.

Модуль 3. Творчество английского/американского писателя, чтение произведения (на примере Дж. Гордона «Let the Day Parish»).

Перечень изучаемых элементов содержания

1.1. Практикум по работе с художественным текстом.

Жанр, форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

1.2. Домашнее чтение. Перевод отрывка. Составление глоссария.

Модуль 4. Творчество английского/американского писателя, чтение произведения (на примере О. Уайльда «Lady Windermere's Fan»).

Перечень изучаемых элементов содержания

1.1. Практикум по работе с художественным текстом.

Жанр, форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные

элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

1.2. Домашнее чтение. Перевод отрывка. Составление глоссария.

РАЗДЕЛ 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

3.1. Виды самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Очной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 3)		
Модуль 1	<i>20</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>8</i>	Подготовка эссе
	<i>13</i>	Подготовка реферата
Модуль 2	<i>20</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>8</i>	Подготовка эссе
	<i>12</i>	Подготовка реферата
Модуль 2 (семестр 4)		
Модуль 2	<i>14</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>6</i>	Подготовка эссе
	<i>8</i>	Подготовка реферата
Модуль 4	<i>12</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>6</i>	Подготовка эссе
	<i>6</i>	Подготовка реферата
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	<i>133</i>	

Очно-заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (семестр 3)		

Модуль 1	<i>15</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>5</i>	Подготовка эссе
	<i>13</i>	Подготовка реферата
Модуль 2	<i>20</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>5</i>	Подготовка эссе
	<i>5</i>	Подготовка реферата
Модуль 2 (семестр 4)		
Модуль 2	<i>16</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>3</i>	Подготовка эссе
	<i>3</i>	Подготовка реферата
Модуль 4	<i>22</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>4</i>	Подготовка эссе
	<i>4</i>	Подготовка реферата
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	<i>115</i>	

Заочной формы обучения

Раздел, тема	Количество часов	Вид самостоятельной работы
Модуль 1 (Курс 2, семестр 2)		
Модуль 1	<i>28</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>8</i>	Подготовка эссе
	<i>12</i>	Подготовка реферата
Модуль 2.1	<i>26</i>	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	<i>8</i>	Подготовка эссе
	<i>10</i>	Подготовка реферата
Модуль 2 (Курс 2, семестр 4)		

Модуль 2.2	28	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	8	Подготовка эссе
	12	Подготовка реферата
Модуль 3.1	26	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	8	Подготовка эссе
	10	Подготовка реферата
Модуль 3 (Курс 3, семестр 2)		
Модуль 3.2	20	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	8	Подготовка эссе
	12	Подготовка реферата
Модуль 4	25	Подготовка к практическим занятиям, самостоятельное изучение материала раздела
	8	Подготовка эссе
	12	Подготовка реферата
Общий объем по дисциплине (модулю), часов	269	

3.2. Задания для самостоятельной работы

Вопросы/Практические задания для самостоятельной работы к Модулю 1

Выбрать рассказ на английском языке английского или американского автора. Подготовить сообщение о его биографии и творчестве (The author's biography and works). Сделать краткий пересказ содержания текста (Summary). Дать характеристику главных героев (The characters' sketches). Сформулировать главную идею текста с позиции автора (The message of the author). Выразить собственное отношение к проблемам, затрагиваемым в тексте (Personal opinion). Подготовить перевод отрывка (Translation of an abstract). Составить словарь слов и выражений по тексту (Glossary).

Перечень тем реферата к Модулю 1

1. Философские и научные течения в английской и американской художественной литературе: интуитивизм, экзистенциализм, теория относительности, психоанализ.
2. Гуманизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
3. Реализм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).

4. Романтизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
5. Натурализм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
6. Символизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).

Содержание эссе к Модулю 1

Сделать письменный отчет по домашнему чтению художественного текста по предложенной схеме и подготовить доклад.

1. Представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста.
2. Прочитать текст и составить глоссарий новой лексики.
3. Определить жанр текста.
4. Определите главную и второстепенные темы текста.
5. Кратко пересказать текст, уделяя внимание существенным деталям и главной мысли произведения.
6. Вычленить семантические поля, относящиеся к теме текста.
7. Дать характеристики главных героев.
8. Объяснить значение стилистических приемов, используемых автором, для художественного произведения в целом.
9. Определить основные средства реализации главной идеи произведения.
10. Высказать собственные суждения о тематике прочитанного текста.

Литература для самостоятельного изучения к Модулю 1

1. Евстафиади О. В. From a word to an idea. Part 2 [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Евстафиади. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 133 с. — 978-5-7410-1751-7. — Режим доступа: <http://www.znaniium.ru/71260.html> .
2. Кузнецова Л.Э. Основы интерпретации художественного текста (на материале английского языка) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Кузнецова Л.Э.— Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2020.— 91 с.
3. Эсалнек, А.Я. Основы литературоведения: анализ романного текста [Текст]: учеб. пособие / А.Я. Эсалнек. – М.: Флинта: Наука, 2004.
4. Методические рекомендации по написанию эссе [Электронный ресурс] / Гос. ун-т «Высшая школа экономики», С.-Петербург. филиал. – СПб: «Высшая школа экономики», 2005. – URL: <http://www.studfiles.ru/preview/4426059/> (дата обращения: 20.03.2023).

Вопросы/Практические задания для самостоятельной работы к Модулю 2

Выбрать рассказ на английском языке английского или американского автора. Подготовить сообщение о его биографии и творчестве (The author's biography and works). Сделать краткий пересказ содержания текста (Summary). Дать характеристику главных героев (The characters' sketches). Сформулировать главную идею текста с позиции автора (The message of the author). Выразить собственное отношение к проблемам, затрагиваемым в тексте

(Personal opinion). Подготовить перевод отрывка (Translation of an abstract). Составить словарь слов и выражений по тексту (Glossary).

Перечень тем реферата к Модулю 2

1. Экзистенциализм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
2. Импрессионизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
3. Экспрессионизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
4. Модернизм в художественной литературе (на примере английской и американской литературы).
5. Концептуальные и технические отличия модернистского романа от традиционного. Эксперименты в области стиля и средств выразительности.
6. Авторы потерянного поколения. Особенности стиля и творчества в целом (на примере английской и американской литературы).

Содержание эссе к Модулю 2

Сделать письменный отчет по домашнему чтению художественного текста по предложенной схеме и подготовить доклад.

1. Представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста.
2. Прочитать текст и составить глоссарий новой лексики.
3. Определить жанр текста.
4. Определите главную и второстепенные темы текста.
5. Кратко пересказать текст, уделяя внимание существенным деталям и главной мысли произведения.
6. Вычленить семантические поля, относящиеся к теме текста.
7. Дать характеристики главных героев.
8. Объяснить значение стилистических приемов, используемых автором, для художественного произведения в целом.
9. Определить основные средства реализации главной идеи произведения.
10. Высказать собственные суждения о тематике прочитанного текста.

Литература для самостоятельного изучения к Модулю 2

1. Михальская, Н.П. История английской литературы [Текст]: учеб. пособие для вузов / Н.П. Михальская. – 3-е изд., стер. – М.: Академия, 2009
2. Павлина С.Ю. Английский язык. Аналитическое чтение художественного текста: учебное пособие / С. Ю. Павлина. — М.: Флинта, 2023. — 236 с.
3. Сосновская, О.В. Теория литературы и практика читательской деятельности [Текст]: учебник для вузов / О.В. Сосновская. – М.: Академия, 2008.
4. Методические рекомендации по написанию эссе [Электронный ресурс] / Гос. ун-т «Высшая школа экономики», С.-Петербург. филиал. – СПб: «Высшая школа экономики», 2005. – URL: <http://www.studfiles.ru/preview/4426059/> (дата обращения: 20.03.2023).

Вопросы/Практические задания для самостоятельной работы к Модулю 3

Выбрать рассказ на английском языке английского или американского автора. Подготовить сообщение о его биографии и творчестве (The author's biography and works). Сделать краткий пересказ содержания текста (Summary). Дать характеристику главных героев (The

characters' sketches). Сформулировать главную идею текста с позиции автора (The message of the author). Выразить собственное отношение к проблемам, затрагиваемым в тексте (Personal opinion). Подготовить перевод отрывка (Translation of an abstract). Составить словарь слов и выражений по тексту (Glossary).

Перечень тем реферата к Модулю 3

1. Лексика описания персонажей отрывка.
2. Использование профессиональной лексики в художественной литературе.
3. Определение ключевых стилистических приемов с примерами из английской и американской литературы.
4. Идиоматичность текста с примерами из английской и американской литературы.
5. Эмоционально-оценочная позиция автора художественного текста и средства ее выражения.
6. Техники скорочтения как способ быстрого восприятия текста и повышения академической активности

Содержание эссе к Модулю 3:

Сделать письменный отчет по домашнему чтению художественного текста по предложенной схеме и подготовить доклад.

1. Представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста.
2. Прочитать текст и составить глоссарий новой лексики.
3. Определить жанр текста.
4. Определите главную и второстепенные темы текста.
5. Кратко пересказать текст, уделяя внимание существенным деталям и главной мысли произведения.
6. Вычленить семантические поля, относящиеся к теме текста.
7. Дать характеристики главных героев.
8. Объяснить значение стилистических приемов, используемых автором, для художественного произведения в целом.
9. Определить основные средства реализации главной идеи произведения.
10. Высказать собственные суждения о тематике прочитанного текста.

Литература для самостоятельного изучения к Модулю 3

1. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-1741-7. URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=458181>

2. Осиянова А.В. Интерпретация художественного текста (практикум) : учебное пособие / Осиянова А.В., Хрущева О.А.. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 118 с. — ISBN 978-5-7410-1497-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.znanium.ru/69900.html>.

3. Стилистика английского языка. English Stylistics [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Л.С. Крохалева [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018.— 124 с.

Вопросы/Практические задания для самостоятельной работы к Модулю 4

Выбрать рассказ на английском языке английского или американского автора. Подготовить сообщение о его биографии и творчестве (The author's biography and works). Сделать краткий пересказ содержания текста (Summary). Дать характеристику главных героев (The characters' sketches). Сформулировать главную идею текста с позиции автора (The message of the author). Выразить собственное отношение к проблемам, затрагиваемым в тексте (Personal opinion). Подготовить перевод отрывка (Translation of an abstract). Составить словарь слов и выражений по тексту (Glossary).

Перечень тем реферата к Модулю 4

1. Иронические образы в художественном тексте. Способы создания пародии. Примеры юмора и сатиры в английской литературе конца 19 - начала 20 в.
2. Тематическая лексика. Лексические образные средства. Лексические особенности персонажной речи (на примере американской литературы конца 19 - начала 20в.).
3. Роль деталей и подтекста в рассказах английских и американских писателей.
4. Роль образных средств разных уровней в создании персонажных характеристик.
5. Парадокс как основа творческого метода. Парадоксы в текстах пьес английских и американских авторов. Функции сценической ремарки.

Содержание эссе к Модулю 4

Сделать письменный отчет по домашнему чтению художественного текста по предложенной схеме и подготовить доклад.

1. Представить информацию об авторе текста, основных особенностях его творчества и стиля, времени и условиях создания текста.
2. Прочитать текст и составить глоссарий новой лексики.
3. Определить жанр текста.
4. Определите главную и второстепенные темы текста.
5. Кратко пересказать текст, уделяя внимание существенным деталям и главной мысли произведения.
6. Вычленить семантические поля, относящиеся к теме текста.
7. Дать характеристики главных героев.
8. Объяснить значение стилистических приемов, используемых автором, для художественного произведения в целом.
9. Определить основные средства реализации главной идеи произведения.
10. Высказать собственные суждения о тематике прочитанного текста.

Литература для самостоятельного изучения к Модулю 4

1. Ивицкая, Н.Д. Learning to read and discuss fiction [Электр. ресурс]: учеб. пособие / Н.Д. Ивицкая. – М: Прометей, 2011. – 188 с. – Режим доступа: <http://www.Iprbookshop.ru/8287>.

2. Кузнецова Л.Э. Основы интерпретации художественного текста (на материале английского языка) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Кузнецова Л.Э.— Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2020. — 91 с.

3. Lemov, Doug; Driggs, Colleen; Woolway, Erica (2016). Reading Reconsidered: A Practical Guide to Rigorous Literacy Instruction. [Электронный ресурс] John Wiley & Sons. p. 63. – Режим доступа: https://books.google.ru/books?id=u5YvCgAAQBAJ&pg=PA63&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false.

4. Методические рекомендации по написанию эссе [Электронный ресурс] / Гос. ун-т «Высшая школа экономики», С.-Петерб. филиал. – СПб: «Высшая школа экономики», 2005. – URL: <http://www.studfiles.ru/preview/4426059/> (дата обращения: 20.03.2023).

3.3. Методические указания к самостоятельной работе по дисциплине (модулю)

Освоение слушателями программы предполагает изучение материалов дисциплин (модулей) в ходе самостоятельной работы.

Для успешного освоения дисциплины (модуля) и достижения поставленных целей необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программой дисциплины (модуля), доступной в электронной информационно-образовательной среде РГСУ.

Следует обратить внимание на списки основной и дополнительной литературы, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы. При выполнении заданий по возможности используйте наглядное представление материала.

Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся.

Написание реферата (доклада).

Требования к структуре реферата (доклада):

Работа должна содержать систематизацию и краткое изложение материала из не менее 5-и литературных источников (монографий, научных статей и докладов) по выбранной теме.

Основные требования к оформлению:

Структура доклада (реферата): 1) титульный лист; 2) содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт); 3) введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, указываются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы); 4) основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос); 5) выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата)); 6) литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Интервал межстрочный -полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста - «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое - 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм. Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний). Внутритекстовые, подстрочные и затекстовые библиографические

ссылки должны оформляться в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка». Общие требования и правила составления».

Реферат (доклад) сдается в бумажном и электронном виде (10 - 20 печатных страниц).

При проверке реферата (доклада) на антиплагиат - www.antiplagiat.ru - (более 50% заимствований) работа не принимается.

Выполнение тестовых (практических) заданий.

Практические задания содержать вопросы с открытым ответом.

Тестовые задания содержат вопросы и 3-4 варианта ответа по базовым положениям изучаемой темы, составлены с расчетом на знания, полученные слушателями в процессе изучения темы.

Тестовые (практические) задания выполняются в письменной или электронной форме и сдаются преподавателю, ведущему дисциплину (модуль).

Написание эссе.

Эссе - вид самостоятельной исследовательской работы обучающихся, с целью углубления и закрепления теоретических знаний и освоения практических навыков. Цель эссе состоит в развитии самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. При написании эссе слушатель должен представить развернутый письменный ответ на теоретический или практический актуальный вопрос, объявленный преподавателем в аудитории непосредственно перед ее написанием. В процессе написания эссе разрешается пользоваться нормативно-правовыми актами, конспектом лекций (в печатном виде). Использование интернет-ресурсов не допускается. Темы эссе преподаватель предлагает из числа тех, которые слушатели уже рассматривали на лекциях или семинарских занятиях, исходя из содержания заданий в составе оценочных средств. По решению преподавателя, в качестве темы эссе может быть выбрана одна или несколько тем, которые могут быть распределены между слушателями по желанию.

Эссе проводится письменно, по объему не более 3-х печатных листов.

Требования к оформлению эссе:

Эссе выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. При этом обязательный заголовок таблицы надо размещать над табличным полем, а рисунки сопровождать подрисуночными подписями. При включении в эссе нескольких таблиц и/или рисунков их нумерация обязательна. Обязательна и нумерация страниц. Их целесообразно проставлять внизу страницы – по середине или в правом углу. Номер страницы не ставится на титульном листе, но в общее число страниц он включается. Объем эссе, без учета приложений, не должен превышать 5 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что слушатель не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

Работа должна содержать собственные умозаключения по сути поставленной проблемы, включать самостоятельно проведенный анализ по сути этой проблемы, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

РАЗДЕЛ 4. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

4.1. Форма промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине (модулю)

Контрольным мероприятием промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) является **зачет/экзамен**, которые проводятся в **устной и письменной** форме.

4.2. Оценочные материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.2.1. Организационные основы применения балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю)

Оценка качества освоения обучающимися дисциплины (модуля) реализуется в формате балльно-рейтинговой системы оценки успеваемости обучающихся (БРСО).

БРСО в ходе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации осуществляется по 100-балльной шкале.

Академический рейтинг обучающегося по дисциплине (модулю) складывается из результатов:

- текущего контроля успеваемости (максимальный текущий рейтинг обучающегося 80 рейтинговых баллов);
- промежуточной аттестации (максимальный рубежный рейтинг обучающегося 20 рейтинговых баллов).

Условия оценки освоения обучающимся дисциплины (модуля) в формате БРСО доводятся преподавателем до сведения обучающихся на первом учебном занятии, а также размещены в свободном доступе в электронной информационно-образовательной среде Университета.

4.2.2. Проведение текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

В течение учебного семестра до промежуточной аттестации на основании утвержденной рабочей программы дисциплины (модуля) формируется текущий рейтинг обучающегося. Текущий рейтинг обучающегося складывается как сумма рейтинговых баллов, полученных им в течение учебного семестра по всем видам учебных занятий по дисциплине (модулю).

В процессе текущего контроля оцениваются следующие действия обучающегося, направленные на освоение компетенций в рамках изучения учебной дисциплины:

- академическая активность (посещаемость учебных занятий, самостоятельное изучение содержания учебной дисциплины в электронной информационно-образовательной среде, соблюдение сроков сдачи практических заданий и текущих контрольных мероприятий и др.);
- выполнение и сдача текущих и итогового практических заданий (эссе, рефераты, творческие задания, кейс-задания и др., активное участие в групповых интерактивных занятиях (дискуссии, WiKi-проекты и др.), защита проектов и др.);

– прохождение рубежей текущего контроля, включая соблюдение графика их прохождения в электронной информационно-образовательной среде.

Для планирования расчета текущего рейтинга обучающегося используются следующие пропорции:

Вид учебного действия	Максимальная рейтинговая оценка, баллов
академическая активность	10
практические задания	40
<i>из них: текущие практические задания</i>	20
<i>итоговое практическое задание</i>	20
рубежи текущего контроля	30
ИТОГО:	80

В течение учебного семестра по дисциплине (модулю) обучающимся должен быть накоплен текущий рейтинг не менее 52 рейтинговых баллов (65% от максимального значения текущего рейтинга).

Необходимыми условиями допуска обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине являются положительное прохождение обучающимся не менее 65% рубежей текущего контроля с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла за каждый рубеж текущего контроля и положительное выполнение итогового практического задания с накоплением не менее 65% максимального рейтингового балла, установленного за итоговое практическое задание.

Невыполнение вышеуказанных условий является текущей академической задолженностью, которая должна быть ликвидирована обучающимся до контрольного мероприятия промежуточной аттестации.

Сведения о наличии у обучающихся текущей академической задолженности, сроках и порядке добора рейтинговых баллов для её ликвидации доводятся до обучающихся педагогическим работником.

В случае неликвидации текущей академической задолженности, педагогический работник обязан во время контрольного мероприятия промежуточной аттестации поставить обучающемуся 0 рейтинговых баллов. В этом случае ликвидация текущей академической задолженности возможна в периоды проведения повторной промежуточной аттестации.

4.2.3. Проведение промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки успеваемости обучающегося

Промежуточная аттестация по дисциплине (модулю) проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете и Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам в Российском государственном социальном университете в действующей редакции.

На промежуточную аттестацию отводится 20 рейтинговых баллов.

Ответы обучающегося на контрольном мероприятии промежуточной аттестации оцениваются педагогическим работником по 20 - балльной шкале, а итоговая оценка по дисциплине (модулю) выставляется по пятибалльной системе для дифференцированного зачета.

Критерии выставления оценки определяются Положением о балльно-рейтинговой системе оценки успеваемости обучающихся по основным профессиональным образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Российском государственном социальном университете.

В процессе определения рубежного рейтинга обучающегося используется следующая шкала:

Рубежный рейтинг	Критерии оценки освоения обучающимся учебной дисциплины в ходе контрольных мероприятий промежуточной аттестации
19-20 рейтинговых баллов	обучающийся глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, тесно увязывает с задачами и будущей деятельностью, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами и практическими заданиями, правильно обосновывает принятые решения, умеет самостоятельно обобщать и
16-18 рейтинговых баллов	обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении
13-15 рейтинговых баллов	обучающийся освоил основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий
1-12 рейтинговых баллов	обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания
0 рейтинговых баллов	не аттестован

4.3. Перечень заданий для проведения текущей и промежуточной оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

4.3.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации и рубежного контроля, обучающихся по дисциплине (модулю)

Перечень вопросов рубежного контроля и текущей аттестации

Модуль 1-4.

Форма рубежного контроля: устная и письменная

Вопросы/задания рубежного контроля

Задание 1.

AUTHOR'S QUIZ

Choose the answer from the Authors' list

1. D.H. Lawrence called this novel "one of the strangest and most wonderful books in the world", and "the greatest book of the sea ever written". What is it?
2. During World War I he served in the Red Cross on the Russian Austrian front and was awarded the Order of St George, and worked in British propaganda in Petrograd and London. Who is this writer?
3. Guess the author of these words: "He is one of those people who would be enormously improved by death."
4. Guess the name of the American novelist and short story writer, whose works are the paradigmatic writings of the Jazz Age, the term coined by the writer himself.
5. Which author should readers choose as their companion if they appreciate a good turn of phrase and are in dire need of a good laugh over all manner of topics, ranging from love to children to cats and dogs?
6. In what novel does the heroine achieve independence and fulfilment in running her own school?
7. This lengthy novel of three parts chronicles the vicissitudes of the leading members of a large commercial upper-middle-class English family, similar to the writer's own, who are keenly aware of their status as "new money". What's the title of the novel?
8. Which novel contains the famous phrase "Call me Ishmael" that is among world literature's most famous opening sentences?
9. What's the name of the writer whose motto was "Art for Art's Sake"?
10. His stories, whimsical in their plots and light-heartedly cynical in their tone, are also given a darker side by the writer's memories of his unhappy childhood with his aunts. Who is this author?
11. Which book was initially intended to be a serious travel guide but the humorous elements turned it to a comic novel?
12. Which character inadvertently makes a Faustian bargain in which only the painted image grows old while he stays beautiful and young?
13. Which novel symbolically represents the corruption of the American dream, as the unrestrained desire for money and pleasure surpassed more noble goals?
14. Which of the authors laid emphasis on a detail that can convey more than any eloquent words?
15. Which of the authors was not once referred to as the English Chekov and why?

Authors' list

1. Bronte Charlotte (21 April 1816 – 31 March 1855).
2. Fitzgerald Francis Scott Key (24 September 1896 – 21 December 1940).
3. Galsworthy John (14 August 1867 – 31 January 1933).
4. Hardy Thomas (2 June 1840 – 11 January 1928).
5. Hawthorne Nathaniel (4 July 1804 – 19 May 1864).
6. Jerome Jerome Klapka (2 May 1859 – 14 June 1927).
7. Joyce James Augustine Aloysius (2 February 1882 – 13 January 1941).
8. London Jack (John Griffith) (12 January 1876 – 22 November 1916).
9. Mansfield Katherine Murry (14 October 1888 – 9 January 1923).
10. Melville Herman (1 August 1819 – 28 September 1891).
11. Munro Hector Hugh (18 December 1870 – 14 November 1916).
12. Walpole Sir Hugh Seymour (13 March 1884 – 1 June 1941).
13. Wilde Oscar Fingal O'Flahertie Wills (16 October 1854 – 30 November 1900)

Задание 2.

Study the following short passages, pick up and analyze super phrasal unities.

1. The strip-lights fled past, and then suddenly we were airborne, the plane tipping from side to side like a slightly drunken swallow as it climbed higher and higher. (G.Durrell)
2. Outside the ring, after the bull-fight was over, you could not move in the crowd. We could not make our way through but had to be moved with the whole thing, slowly, as a glacier, back to town. (E.Hemingway)
3. The most remarkable thing about her was her voice, high, metallic, and without inflection; it fell on the ear with a hard monotony, irritating to the nerves like the pitiless clamour of the pneumatic drill. (W.S.Maugham)
4. He looked woebegone and yet ridiculous, like a man who has fallen into the water with all his clothes on, and, being rescued from death, frightened still, feels that he only looks a fool. (W.S.Maugham)

Задание 3.

Перечень вопросов и заданий по чтению текстов.

- Read the story; speak about your first impression of it.
- Speak on the subject matter and the idea of the story.
- Give the summary of the text.
- What characters are described in the passage and what does the reader learn about them?
- Shortly describe the major and minor character/s (appearance, manners, behavior, voice, background, etc.). Discuss their character and views as they are revealed through their speech.
- Recall the situations in which the given words and word combinations are employed. Explain the meaning and learn them.
- Find the English equivalents in the text.
- Pick out epithets and various types of metaphors and comment on their stylistic effect.
- What is the message of the text?
- What is your attitude towards the message of the text?
- Коммуникативное задание:

Задание 4.

You are going to make a report about works and literature styles of English and American authors. Read a 400-words passage and summarize the main points in less than 100 words. You have to incorporate the main points of the passage into a talk to complete your report.

Пример текста для пересказа

“She was about to explore life with Frank. Frank was very kind, manly, open-hearted. She was to go away with him by the night-boat to be his wife and to live with him in Buenos Ayres, where he had a home waiting for her. How well she remembered the first time she had seen him; he was lodging in a house on the main road where she used to visit. It seemed a few weeks ago. He was standing at the gate, his peaked cap pushed back on his head and his hair tumbled forward over a face of bronze. Then they had come to know each other. He used to meet her outside the Stores every evening and see her home. He took her to see The Bohemian Girl and she felt elated as she sat in an unaccustomed part of the theatre with him. He was awfully fond of music and sang a

little. People knew that they were courting, and, when he sang about the lass that loves a sailor, she always felt pleasantly confused. He used to call her Poppens out of fun. First of all it had been an excitement for her to have a fellow and then she had begun to like him. He had tales of distant countries. He had started as a deck boy at a pound a month on a ship of the Allan Line going out to Canada. He told her names of the ships he had been on and the names of the different services. He had sailed through the Straits of Magellan and he told her stories of the terrible Patagonians. He had fallen on his feet in Buenos Ayres, he said, and had come over to the old country just for a holiday. Of course, her father had found out the affair and had forbidden her to have anything to say to him. "I know these sailor chaps," he said. One day he had quarrelled with Frank, and after that she had to meet her lover secretly. The evening deepened in the avenue. The white of two letters in her lap grew indistinct. One was to Harry; the other was to her father. Ernest had been her favourite, but she liked Harry too. Her father was becoming old lately, she noticed; he would miss her. Sometimes he could be very nice. Not long before, when she had been laid up for a day, he had read her out a ghost story and made toast for her at the fire. Another day, when their mother was alive, they had all gone for a picnic to the Hill of Howth. She remembered her father putting on her mother's bonnet to make the children laugh". (From "Eveline" by James Joyce)

Задание 5.

Инсценировать отрывок текста / прочитать текст от имени основных персонажей, передавая чувства героев и атмосферу текста, соблюдая правильные интонационные контуры, следуя содержанию предложений.

Код контролируемой компетенции: УК-5, ОПК-3

4.3.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Вопросы/задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Зачет/экзамен по дисциплине (модулю) сдается на основе собеседования по прочитанному литературному произведению (рассказ, отрывок из повести, романа и т.д.) и включает в себя следующие компоненты:

1. Краткий пересказ прочитанного произведения.
2. Характеристика основных и второстепенных персонажей прочитанного произведения;
3. Характеристика сюжетной линии прочитанного произведения;
4. Характеристика идеи и проблематики прочитанного произведения;
5. Характеристика особенностей художественного стиля автора.
6. Перевод отрывка из произведения.

Рекомендованные тексты для чтения:

1. Bronte Charlotte "Villette"
2. Dickens Charles "Oliver Twist"

3. Fitzgerald Francis Scott "The Great Gatsby"
4. Galsworthy John "The Forsyte Saga"
5. Gordon Gerald "Let the Day Parish"
6. Jerome Jerome Klapka "Three Men in a Boat"
7. Joyce James Augustine Aloysius "Eveline"
8. Hawthorne Nathaniel "The Great Stone Face, and Other Tales of the White Mountains"
9. Christie Agatha "The Body in the Library"
10. London Jack (John Griffith) "The Call of the Wild"
11. Mansfield Katherine Murry "Taking the Veil"
12. Maugham William Somerset "The Theatre"
13. Munro Hector Hugh "The Open Window"
14. Thackeray William "Vanity Fair"
15. Wilde Oscar Fingal O'Flahertie Wills "Lady Windermere's Fan"

Код контролируемой компетенции: УК-5, ОПК-3

РАЗДЕЛ 5. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы для освоения дисциплины (модуля)

5.1.1. Основная литература

5.1.1. Основная литература

1. Минералова, И. Г. Основы филологической работы с текстом. Анализ художественного произведения : учебное пособие для вузов / И. Г. Минералова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 200 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07350-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL:<https://urait.ru/bcode/513104> (дата обращения: 28.03.2023)..

2. Безрукова, Н. Н. Close Reading: Building Language Skills Through Reading Classical Literature (R. Kipling "The Light That Failed"): практикум : учебное пособие / Н. Н. Безрукова, М. М. Шляхова. — Барнаул : АлтГПУ, 2020. — 117 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/176479> (дата обращения: 05.03.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5.1.2. Дополнительная литература

1. Цатурян, М. М. Английский язык. Домашнее чтение : учебное пособие для вузов / М. М. Цатурян. — 2-е изд., стер. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 214 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01392-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/512926> (дата обращения: 28.03.2023).

5.2 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	http://biblioclub.ru/
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com /

5.3 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Освоение обучающимся дисциплины (модуля) предполагает изучение материалов дисциплины (модуля) на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий.

При подготовке к аудиторным занятиям необходимо помнить особенности каждой формы его проведения.

Подготовка к практическим занятиям семинарского типа.

При подготовке и работе во время проведения занятий семинарского типа следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию семинарского типа заключается в изучении теоретического материала в отведенное для самостоятельной работы время, ознакомление с инструктивными материалами с целью осознания задач практического занятия.

Работа во время проведения учебного занятия семинарского типа включает:

– консультирование студентов преподавателями и вспомогательным персоналом с целью предоставления исчерпывающей информации, необходимой для самостоятельного выполнения предложенных преподавателем задач;

– самостоятельное выполнение заданий согласно обозначенной учебной программой тематики.

Обработка, обобщение полученных результатов практических занятий проводится обучающимися самостоятельно или под руководством преподавателя (в зависимости от степени сложности поставленных задач). В результате оформляется индивидуальный отчет. Подготовленная к сдаче на контроль и оценку работа сдается преподавателю. Форма отчетности может быть письменная, устная или две одновременно. Главным результатом в данном случае служит получение положительной оценки по каждому практическому занятию. Это является необходимым условием при проведении рубежного контроля и допуска к зачету. При получении неудовлетворительных результатов обучающийся имеет право в дополнительное время пересдать преподавателю работу до проведения промежуточной аттестации.

5.4 Информационно-технологическое обеспечение образовательного процесса по дисциплины (модуля)

5.4.1. Средства информационных технологий

1. Персональные компьютеры;
2. Средства доступа в Интернет;
3. Проектор.

5.4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства:

1. Операционная система: Astra Linux SE
2. Пакет офисных программ: LibreOffice
3. Справочная система Консультант+
4. Okular или Acrobat Reader DC
5. Ark или 7-zip
6. User Gate
7. TrueConf (client)

**Указывается актуальное программное обеспечение, необходимое для освоения дисциплины (модуля).*

5.4.3. Информационные справочные системы и профессиональные базы данных

№ №	Название электронного ресурса	Описание электронного ресурса	Используемый для работы адрес
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и	http://biblioclub.ru/

		корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств	
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru	Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 34 млн научных публикаций и патентов	http://elibrary.ru/
3.	Образовательная платформа Юрайт	Электронно-библиотечная система для ВУЗов, ССУЗов, обеспечивающая доступ к учебникам, учебной и методической литературе по различным дисциплинам.	https://urait.ru/
4.	Сетевая электронная библиотека педагогических вузов (СЭБ) на платформе ЭБС «Лань»	Ресурс, включающий в себя издания издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы и электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам.	https://e.lanbook.com /

5.5. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для изучения дисциплины (модуля) используются:

Учебная аудитория для практических занятий: оснащена специализированной мебелью (стол для преподавателя, парты, стулья, доска для написания мелом); техническими средствами обучения (проектор, экран, звуковое оборудование, компьютер, имеющий доступ в Интернет), а также, при необходимости, демонстрационными печатными пособиями.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся: оснащены специализированной мебелью (парты, стулья) техническими средствами обучения (персональные компьютеры с доступом в сеть Интернет и обеспечением доступа в электронно-информационную среду университета, программным обеспечением).

5.6. Образовательные технологии

При реализации дисциплины (модуля) применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения.

Освоение дисциплины (модуля) предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий (в форме деловых и ролевых игр, анализ конкретных ситуаций, психологические тренинги и иные формы) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития **профессиональных** навыков обучающихся.

При освоении дисциплины (модуля) предусмотрено применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Учебные часы дисциплины (модуля) предусматривают классическую контактную работу преподавателя с обучающимся в аудитории и контактную работу посредством электронной информационно-образовательной среды в синхронном и асинхронном режиме (вне аудитории) посредством применения возможностей компьютерных технологий

(электронная почта, электронный учебник, тестирование, вебинар, видеофильм, презентация, форум и др.).

В рамках дисциплины (модуля) предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с *направленностью 45.03.02 Лингвистика*, реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения	Дата введения изменения
1.			
2.			
3.			
4.			